

UNIVERZITA PALACKÉHO V OLOMOUCI

Filozofická fakulta

Katedra asijských studií

MAGISTERSKÁ DIPLOMOVÁ PRÁCE

Balijská osobní jména: jejich používání a význam

Balinese proper names: their usage and meaning

Olomouc 2022, Bc. Vendula Růžičková

Vedoucí diplomové práce: František Kratochvíl, MA, Ph.D.

Prohlašuji, že jsem magisterskou diplomovou práci na téma Balijská jména: jejich používání a význam vypracovala samostatně pod odborným dohledem vedoucího práce a uvedla veškeré použité prameny a literaturu.

V Olomouci dne:

Podpis:

Anotace

Tato magisterská práce se zaměřuje na význam a používání balijských jmen. Cílem práce je popsat detailně jejich systém, jazykovou strukturu jména a jeho lingvistický i kontextový význam. Zpracování a hodnocení dat je provedeno na základě dostupné odborné literatury, analýzou vybraných balijských jmen a kvalitativním výzkumem formou polostrukturovaných rozhovorů.

Jméno autora: Bc. Vendula Růžičková

Jméno vedoucího práce: František Kratochvíl, MA, Ph.D.

Název fakulty – katedry: Filozofická fakulta – Katedra asijských studií

Název práce: Balijská jména: jejich používání a význam

Počet stran: 88 (bez příloh)

Počet znaků včetně mezer: 182 005

Počet použitých zdrojů: 42 (včetně rozhovorů)

Počet příloh: 4

Klíčová slova: osobní jméno, identita, význam jména, výběr jména, balijská jména, Bali, Indonésie

Tímto bych ráda poděkovala vedoucímu mé diplomové práce Františkovi Kratochvílovi, MA, Ph.D., za jeho drahocenný čas, ochotu, trpělivost, a cenné rady při vedení této práce. Dále bych chtěla poděkovat všem, kteří mi s touto prací pomohli. Mezi ně patří i Ni Made Widiarsani a Ni Luh Yunik Anita Rizky, za jejich sdílnost a možnost provedení online rozhovoru.

Obsah

1. Úvod.....	11
2. Teoretická část	12
2.1. Teorie osobních jmen ve světě	12
2.1.1. Římský systém jmen	13
2.1.2. Severoamerický systém jmen	14
2.1.3. Japonský systém jmen.....	16
2.2. Indonéska osobní jména	19
2.2.1. Muslimská jména	20
2.2.2. Javánská jména	21
2.2.3. Minangkabauská jména	23
2.3. Úvod do balijských osobních jmen	25
2.3.1. Kritéria pro výběr balijského jména	26
2.3.2. Jména určující pohlaví	27
2.3.3. Jména vyjadřující kastu.....	29
2.3.4. Jména určující pořadí narození	30
2.3.5. Výhledová jména (aspirace, přání a naděje rodičů).....	31
2.3.6. Vzpomínková jména (odkaz na okolnosti narození)	31
2.3.7. Změna výběru balijských jmen	32
3. Praktická část	34
3.1. Metodologie.....	34
3.2. Cíle výzkumu	34
3.3. Rozhovory	35
3.3.1. Výzkumné otázky a cíle rozhovorů	35
3.3.1.1. Vnímání svého osobního jména	36
3.3.1.2. Výběr jména	37
3.3.1.3. Systém a uspořádání balijského jména	40
3.3.1.4. Generační rozdíly v používaných jménech	43
3.4. Analýza vybraných balijských jmen	45
4. Závěr	81
Citovaná literatura.....	85
Internetové zdroje.....	86
Přílohy.....	Chyba! Záložka není definována.

Seznam tabulek

Tabulka č. 1	Zdroje a počty použitých jmen v celé diplomové práci.....	45
Tabulka č. 2	Jednotlivý přehled jmen ve schématech skupiny A.....	48
Tabulka č. 3	Celkový přehled jmen ve skupině A.....	56
Tabulka č. 4	Jednotlivý přehled jmen ve schématech skupiny B.....	58
Tabulka č. 5	Celkový přehled jmen ve skupině B.....	66
Tabulka č. 6	Jednotlivý přehled jmen ve schématech skupiny C.....	68
Tabulka č. 7	Celkový přehled jmen ve skupině C.....	70
Tabulka č. 8	Jednotlivý přehled jmen ve schématech skupiny D.....	72
Tabulka č. 9	Celkový přehled jmen ve skupině D.....	79

Seznam grafů

Graf č. 1	Složení skupiny A.....	57
Graf č. 2	Frekvence schémat jmen ve skupině A.....	57
Graf č. 3	Používání netradičních jmen ve skupině A.....	58
Graf č. 4	Složení skupiny B.....	66
Graf č. 5	Frekvence schémat jmen ve skupině B.....	67
Graf č. 6	Používání netradičních jmen ve skupině B.....	67
Graf č. 7	Složení skupiny C.....	70
Graf č. 8	Frekvence schémat jmen ve skupině C.....	71
Graf č. 9	Používání netradičních jmen ve skupině C.....	71
Graf č. 10	Složení skupiny D.....	79
Graf č. 11	Frekvence schémat jmen ve skupině D.....	80
Graf č. 12	Používání netradičních jmen ve skupině D.....	80

Seznam obrázků

Obrázek č. 1	Myšl. mapa vysvětlující rozřazení skupin podle složení balijských jmen.....	47
---------------------	---	----

Seznam zkratk a vysvětlivek

angl. – anglický jazyk

ar. – arabský jazyk

bal. – balijský jazyk

ind. – indonéský jazyk

jap. – japonský jazyk

jav. – javánský jazyk

lat. – latinský jazyk

A – (atribut) jméno s přívlastkem – výhledová a vzpomínková jména

A+ – balijské jméno obsahuje ještě 1 jméno s přívlastkem

A++ – balijské jméno obsahuje ještě 2 jména s přívlastkem

G – (gender) jméno určující pohlaví

K – (kasta) jméno vyjadřující kasty

P – (pořadí) jméno určující pořadí narození

Ediční poznámka

V práci byly rozhovory v indonésckém jazyce přeloženy autorkou do českého jazyka.

Cizojazyčné zdroje, použity v této práci, byly přeloženy autorkou práce.

Pro psanou formu jmen a jejich překlad z cizích jazyků (např. jap., ar., aj.) byl použit online slovník *Wiktionary: The free dictionary*.¹

Zdroje jsou uvedeny v citační formě ČSN ISO 690.

¹ Wiktionary: The free dictionary. Online. [online]. Dostupné z: https://en.wiktionary.org/wiki/Wiktionary:Main_Page

Terminologie

Agnomen – jméno vzdávající hold římskému vůdci, který vedl úspěšné válečné tažení. Nemusí se používat vždy, slouží spíš jako odkaz na místo, kde římský vůdce vyhrál.

Cognomen – přezdívka používaná v římských jménech. Jedná se o spojení jména a charakteristických rysů jeho nositele.

Duchovní jméno – tajné a posvátné jméno, které se používá u severoamerických Indiánů. Toto jméno zná pouze jeho nositel a lékař. Pokud se člověku stane něco špatného, např. když zažije nějaké trauma, věří, že mu jeho duchovní jméno pomůže se přes to přenést.

Nomen – rodové, rodinné jméno používané v římském systému jmen (u nás známé jako příjmení).

Osobní jméno – speciální jazykový prostředek, jehož funkce je označit jedince nebo skupinu a odlišit jej od ostatních. Tento pojem se používá v celé práci, jelikož pojem vlastní jméno může odkazovat pouze na jedno jméno z používaných několika balijských jmen, a pojem křestní jméno není kulturně vhodný. Pojem osobní jméno odkazuje na celé jméno, tj. kombinace několika vlastních jmen, které dohromady dávají jedno balijské jméno.

Patronymum – patronymum je součástí osobního jména potomka na základě jména otce, dědečka nebo dřívějšího předka. Většinou se používá u mužských jmen, v Indonésii však i u ženských.

Praenomen – křestní, neformální jméno, kterým se Římané běžně oslovovali.

Přezdívka – oslovení, které se přidá k původnímu jménu a obvykle souvisí s charakteristikou těla nebo s charakteristickým znakem vlastníka jména. Přezdívky se používají např. při pozdravu nebo oslovování.

Výhledové jméno – výhledové jméno vybráno rodiči, kteří díky danému jménu vyjadřují své modlitby, touhy, přání a aspirace. Jedná se především o přání a touhy o charakteru, chování a celkově životě dítěte.

Vzpomínkové jméno – vzpomínkové jméno spojováno s okolnostmi narození dítěte. Jedná se například o místo, události nebo čas (den, měsíc, rok) během porodu.

1. Úvod

Osobní jména jsou důležitým znakem naší identity i našich rodičů. Záleží, zda uctívali a dodržovali jakési rodinné tradice, nebo jméno vybírali podle preferencí a aktuálních trendů. Jména mají sémantický význam, podle kterého dokážeme jedince odhadnout, jaký by měl v životě být. S klesající porodností se výběr jména stal velmi důkladným úkolem. Rodiče mají totiž důležitou roli, kdy musí vybrat vhodné jméno ve všech ohledech – vystihující osobnost dítěte a odlišit ho od ostatních. Existují různé systémy pro výběr jména, který je ovlivněn několika faktory. Jedná se například o osobní preference, vzdělání, sociální postavení, nebo také doba narození a její aktuální trendy. Důležitou roli hraje i to, jak dané jméno zní a esteticky vypadá.²

Barešová (2016) říká, že lze osobní jméno vnímat jako viditelné spojení mezi osobou a její skupinou nebo komunitou. V každé společnosti jednotlivec většinou dostane jméno, nebo několik jmen na základě určitých společenských pravidel. Některé společnosti mají navíc velkou rozmanitost osobních jmen, které snadno odlišují jedince od ostatních. Avšak jiné společnosti se spoléhají na omezený opakuující se počet jmen, která jsou pak méně účinná při identifikaci jednotlivce a ostatních lidí se stejným jménem.

Tato diplomová práce se soustředí na stavbu vlastních balijských jmen a jejich význam. Nejdříve se však zaměříme na obecnou teorii vlastních jmen, který je doplněný o příklady osobních jmen ve světě (kapitola 2.1.). Jsou vybrána římská, indiánská a japonská jména. Další kapitola (2.2.) se věnuje indonéským jménům, která jsou vyobrazena na příkladech javánských a minangkabauských komunit. Nejpodrobněji je však popsána nadcházející část (kapitola 2.3.), která se soustředí na balijská jména a zakončuje tím teoretickou část.

Na teoretickou část pak navazuje praktická část (kapitola 3) skládající se z rozhovorů a analýzy pěti set náhodně vybraných balijských jmen.

Předmětem této diplomové práce jsou osobní jména Balijsců z pohledu společenského a lingvistického. Cílem této práce je zodpovědět hlavní výzkumnou otázku: **Co se o Balijsci dozvíme podle jména?** Dalším cílem je pak zjistit, jak se balijská jména vybírají – jaké naděje a přání vybírají rodiče pro své děti a také jaký je v těchto jménech systém.

² BAREŠOVÁ, Ivona. *Japanese Given Names: A Window Into Contemporary Japanese Society*. Olomouc: Palacký University, 2016.

2. Teoretická část

V této kapitole představíme teorii osobních jmen, a mimo to si vysvětlíme důležité pojmy (kapitola 2.1.). Dále jsou pro všeobecný úvod do této problematiky vybrány tři společnosti, u kterých se podíváme na jejich systém jmen. Jako první jsou zmíněni Římané, kteří mezi prvními zavedli systém určování jmen, který je známý u nás (viz kapitola 2.1.1.). Dále se podíváme na jména severoamerických Indiánů, kteří kladou důraz na přírodu a svůj původ (kapitola 2.1.2.). Další kapitola (2.1.3.) se věnuje japonským jménům, u kterých je kladen velký důraz na jejich význam a sémantickou stránku. Konec teoretické části se věnuje dosavadním výsledkům bádání týkající se indonéských (kapitola 2.2.) a balijských jmen (kapitola 2.3.).

2.1. Teorie osobních jmen ve světě

Tato práce patří do oblasti **antropologické lingvistiky**, protože zkoumá lingvistickou strukturu a význam ve vztahu k sociálním skupinám nebo náboženskému systému, který je součástí balijské kultury. Antropologická lingvistika je odvětví jazyka, které se zaměřuje na studium antropologie nebo kultury.³ Ve vztahu k této práci se antropologická lingvistika zabývá významem obsaženým v balijských jménech.

Nejpoužívanějším termínem v této diplomové práci bude **osobní jméno** (angl. *proper name*), jelikož je nejvhodnější z kulturního hlediska. Osobní jméno je speciální jazykový prostředek, jehož funkce je označit jedince nebo skupinu a odlišit jej od ostatních.⁴ Také označuje nebo volá lidi, místa, věci, zvířata atd. Nesmí se ale zaměňovat s **přezdívkou**, která se jménem úzce souvisí. Jedná se o oslovení, které se přidává k původnímu jménu a obvykle souvisí s charakteristikou těla nebo s charakteristickým znakem nositele jména. Přezdívky se nejčastěji používají například při pozdravu nebo oslovování.⁵ Jsou sice často používané, ale jejich základem a to, co tvoří naši identitu je stejně osobní jméno.

Jak je již v úvodu zmíněno, ve jméně dítěte se vyobrazuje jak jeho identita, tak identita jeho rodičů. Jméno je to totiž první dar, který od rodičů dítě dostane a podle něj se utváří celý jeho život. Protože právě vlastní jméno je to, jak jsou lidé celý život

³ BANDANA, I. Gde Wayan Soken. 2015. *Sistem Nama Orang Bali: Kajian Struktur dan Makna*. Indonesia : Aksara, 2015

⁴ *Vlastní jméno (proprium)*. In: CzechEncy: nový encyklopedický slovník češtiny. [online]. [cit. 2022-01-14]. Dostupné z: <https://www.czechency.org/slovník/VLASTN%C3%8D%20JM%C3%89NO>

⁵ BANDANA, I. Gde Wayan Soken. 2015. *Sistem Nama Orang Bali: Kajian Struktur dan Makna*. Indonesia : Aksara, 2015.

oslovování a je to takový identifikátor, podle kterého se odlišují. Vlastní jméno je navíc důležité i z pohledu sebehodnocení, jelikož je pro každého přirozené mít svou vlastní identitu, díky které existuje určité zastoupení v lidské společnosti.⁶

Osobní jméno je navíc kulturním prvkem dané etnolingvistické skupiny po celém světě. Jedná se totiž o důležitý symbol jedince i celé sociální skupiny. V následujících podkapitolách jsou vybrány tři společnosti (Římané, severoameričtí Indiáni a Japonci), u kterých se budeme věnovat jejich systému jmen.

2.1.1. Římský systém jmen

Římský systém pojmenovávání je velmi podobný tomu, který v Evropě známe dodnes. Mužské římské jméno se skládalo ze tří jmen: **praenomen** (křestní jméno), **nomen** (rodové jméno) a **cognomen** (přezdívka).

Praenomen bylo neformální jméno, kterým se Římané běžně oslovovali (např. *Marcus*). Navíc existoval pouze omezený počet římských jmen, a proto se velmi často opakovala. **Nomen** pak bylo jméno rodinné, neboli u nás známé jako příjmení. Často se jednalo o přídavná jména končící na *-us* (např. *Tullius*).⁷

Cognomen byla přezdívka, která může být různorodá. Když už nestačila pro rozlišení dvě jména, začali Římané používat jméno třetí, které označovalo spojení jména a charakteristických rysů daného člověka (např. *Cicero* – od slova *cicer/cizrna*. Tento člověk měl pravděpodobně na obličejí bradavici vypadající jako *cizrna*).

Někdy docházelo i k přidání čtvrtého jména, tzv. **agnomen**. Jednalo se o jméno vzdávající hold vůdci, který vedl úspěšné válečné tažení. Jméno se pak odkazovalo na místo, kde vůdce vyhrál (např. jméno *Africanus*).⁸

U Římanů docházelo často k adopcím, kdy důležití vojevůdci byli adoptováni jejich předchůdci. Díky tomu se mimochodem prokazovala úcta vůči předchůdcům a poskytovalo se bohatství následovníkům. Při takovéto adopci dotyčný převzal celé jméno adoptivního otce a jako **agnomen** navíc přidal své původní příjmení. To se pak modifikuje a končí na *-ianus*. Nejjednodušší bude si to ukázat na příkladu: První císař římské říše byl narozen jako *Gaius Octavius*. Byl adoptován svým prastrýcem *Gaiem Juliem Caesarem*.

⁶ WILEY, Norbert. 1995. *The Semiotic Self*. Chicago: University Of Chicago Press, 1995.

⁷ *Roman names*. In: Youtube [online]. [cit. 2022-03-22]. Kanál uživatele: LatinTutorial. Dostupné z: <https://www.youtube.com/watch?v=5zrfAzTtGdc>

⁸ Tamtéž.

Jeho plné jméno pak znělo *Gaius Julius Caesar Octavianus*. Navíc byli Římané známí pro používání zkratk. Jednalo se o zkracování křestního jména, např. *Marcus* na M. nebo *Titus* na T.

Pokud se jedná o ženská jména, kvůli okolnostem doby byla jejich jména až na druhém místě. Ženská římská jména byla přechýlenou formou otcova příjmení. Pokud však v rodině bylo více dcer, rozlišovaly se jmény major (lat. *major* 'starší') a minor (lat. *minor* 'mladší'). Dále se pak rozlišovaly čísly, pravděpodobně podle pořadí narození: *Prima* (lat. *prima* 'první'), *Secunda* (lat. *sekunda* 'druhá') a *Tertia* (lat. *tertia* 'třetí').⁹ Další možností je pak převzít upravené jméno po svém manželovi, např. *Clodia Matelli* je manželkou *Matella*. Jelikož nebylo na výběr velké množství ženských jmen, později docházelo i k přejímání otcovy přezdívky v přechýlené formě, nebo k upravování jmen i od ostatních členů rodiny.¹⁰

2.1.2. Severoamerický systém jmen

Druhou skupinou jsou pak severoameričtí Indiáni. Pro tuto kapitolu je vybrána skupina Lenni Lenape, která je součástí algonkinských kmenů. Jedná se totiž o reprezentativní skupinu pro všeobecný přehled v indiánském pojmenovávání. Jejich jména jsou důležitým kulturním prvkem, protože často **odkazují na přírodu a sociální svět**, ze kterého pocházejí. Je ale důležité zmínit, že indiánské tradice v pojmenovávání nejsou u všech kmenů stejné. Často jsou sice určeny přírodou, zvířaty nebo charakterem člověka, ale i tak se osobní jména kmenů vzájemně liší.

Rodiče vybírají jméno obsahující **cnost** nebo **vlastnost**, ve kterou doufají, že jejich potomek bude mít. Toto jméno vyberou při narození, avšak během dospívání je nahrazeno dalším jménem, které už vybírá kmen. Často se vybírají jména ve spojitosti s tancem, např. *Tančící motýl*, *Tančící hvězda* nebo *Tančící medvěd*. Dále třeba i jména jako *Zářící slunce*, *Červené nebe* nebo *Smějící se tulipán*.¹¹

Dítě Indiánů nemusí získat jméno hned po narození. Získá jej až později, kdy bude mít vhodný věk na základě specifických prvků jeho osobnosti. Jména se pak vybírají podle **významných událostí**, které se danému člověku staly. Nebo také podle toho, jaký

⁹ Pozn.: Jména určující pořadí narození v pojmenovávání používají i Balijci. Více se o tom dočíst je možné v kapitole 2.3.4.

¹⁰ *Roman names*. In: Youtube [online]. [cit. 2022-03-22]. Kanál uživatele: LatinTutorial. Dostupné z: <https://www.youtube.com/watch?v=5zrfAzTtGdc>

¹¹ *Native American Naming Ceremonies*. In: Nanticoke Lenni-Lenape Tribal Nation. [online]. [cit. 2022-03-22]. Dostupné z: <https://nlltribe.com/native-american-naming-ceremonies/>

ten člověk je a na základě této charakteristiky se osobní jméno vybere. Může však nastat i taková situace, že někteří lidé žijí celý život bez jména a už žádné jméno nezískají.

Avšak další možný způsob, jak jméno získat je požádat někoho blízkého o výběr vhodného jména. Někteří Indiáni se totiž domnívají, že rodiče jsou příliš zaujatí vůči svým dětem. Dochází pak k výběru až příliš pozitivních jmen, takže existuje riziko nevhodného výběru. Proto mohou požádat někoho ze svého okolí, aby pro jejich dítě vybral jméno s adekvátní charakteristikou.¹²

Pokud by ale došlo ke špatnému výběru osobního jména, Indiáni mají proměnlivou tradici v pojmenovávání, takže mohou získat nové jméno.¹³ Podle Sinclair (2018: 96), výběr jména většinou probíhá tak, že dva starší členové rodiny stráví devátou noc po narození dítěte v modlitbách a snění o charakteru dítěte. Doufají, že je napadne nějaké zvíře, které vyjadřuje vlastnosti daného dítěte. Desátý den po narození prezentují rodičům dítěte vybraná jména a vysvětlují, proč zvolili právě tato. Rodiče si pak z těchto jmen vyberou.

Dítěti je vybráno jméno odpovídající jeho povaze po narození. Avšak např. během dospívání může dojít k změnách charakteru člověka, a tím pádem je možné změnit i jeho jméno. Jako dospělý člověk, který postupuje životem a ovlivňují ho životní okolnosti a situace, si taky může jméno znovu změnit. To znamená, že skrze jméno prožijeme i životní příběh této osoby.¹⁴ Vybírají se taková jména, která daného člověka stále spojují se svou sociální komunitou, ale zároveň ho motivují k individuálnímu růstu. Navíc i k tomu, aby byl lepším člověkem, který se stále ve svém životě vyvíjí.

K tomu pomáhají i **duchovní jména**, neboli tajná a posvátná jména, která zná pouze jejich nositel a lékař. Pokud se Indiánovi stane něco špatného, např. když zažije nějaké trauma, věří, že mu jeho duchovní jméno pomůže se z toho dostat. Jedná se totiž o tak čisté jméno, které nelze nijak poskvřnit. Takto kontaminovat lze pouze zbytek jména, který se ale vlastně dá pak vyměnit. Duchovní jména jsou tedy velmi důležitá

¹² *Native American Naming Ceremonies*. In: Nanticoke Lenni-Lenape Tribal Nation. [online]. [cit. 2022-03-22]. Dostupné z: <https://nlltribe.com/native-american-naming-ceremonies/>

¹³ Pozn.: Jak to je se změnou jména na Bali je možné si přečíst v rozhovoru č. 2 s Ni Made Widiarsani.

¹⁴ SINCLAIR, Rebekah. 2018. *Righting Names: The Importance of Native American Philosophies of Naming for Environmental Justice*. New York: Berghahn Books : In: *Environment and Society*, 2018, Vol. 9, Indigenous Resurgence, Decolonization and Movements for Environmental Justice, pp. 91-106, 2018. Dostupné z: <https://www.jstor.org/stable/26879580?seq=1>.

z psychologického pohledu. Inspirují jejich nositele pro jejich osobní růst, ale zároveň jim připomínají kým jsou a odkud pochází.

Proto bývají indiánská jména často odvozena z přírody. Příkladem je třeba jméno *Tančící vítr* – nám jakožto laikům zní toto jméno hezky, avšak pro Indiány vyobrazuje tornádo, které varuje před nestálou a zlostnou povahou. Jméno *Orlí oko* pak znamená, že tento člověk dosáhl velkých věcí a je velmi bystrý. Často se také v indiánských jménech používá jméno *Medvěd*, které se dá přirovnat k světově často používanému jménu *John*.¹⁵

2.1.3. Japonský systém jmen

Poslední vybranou skupinou jsou Japonci, kteří s velkým respektem k tradicím vybírají jména pro své potomky tak, aby byla zřejmá očekávání pro jejich život. Japonská jména jsou totiž tvořena s důrazem na individualitu a jedinečnost, aby hned na první pohled bylo jasné, jaký nositel daného jména bude. Všeobecně se japonská slovní zásoba skládá z výpůjček z jiných jazyků, z čínských slov nebo z původních japonských slov. To platí i pro japonská jména.¹⁶

Čínské znaky používané v japonských jménech jsou zde překládány pouze do aktuálního japonského významu. V této kapitole nejsou použity tradiční významy v čínském jazyce.

Japonské jméno se skládá z příjmení na prvním místě a z vlastního jména (u nás křestní jméno) na druhém místě. Nejčastěji se japonská příjmení skládají ze dvou nebo tří znaků, méně často se pak lze setkat s příjmením z jednoho znaku a nejvzácnější pak jsou příjmení ze čtyř znaků. Japonské vlastní jméno se může zapsat pomocí písma kanji, abecedy kana nebo jejich kombinací. Avšak vůbec se nemohou používat písmena latinské abecedy nebo arabské číslice. Celkem si Japonci mohou vybrat z 2998 znaků, což jim umožňuje nespočet různých kombinací. Je ale důležité, aby si vybrali právě z těchto povolených znaků, protože po dvou týdnech, kdy se japonské jméno zapisuje na matriku, dochází k jeho přezkoumání (Barešová, str. 13-22).

Barešová říká (2016: 34), že japonská jména se důkladně vybírají podle uznávaných kritérií a pravidel. Mezi nejdůležitější kritéria výběru patří **význam kanji, estetika i**

¹⁵ WAUGAMAN P. Elisabeth. *The Multifaced Native American Naming Tradition*. In: Psychology Today [online] [2015-01-05]. [cit. 2022-03-22]. Dostupné z: <https://www.psychologytoday.com/us/blog/whats-in-name/201501/the-multifaceted-native-american-naming-tradition-0>

¹⁶ BAREŠOVÁ, Ivona. 2016. *Japanese Given Names: A Window Into Contemporary Japanese Society*. Olomouc : Palacký University, 2016.

znění jména. Dále pak také počet tahů ve znacích, originalita jména, vztah mezi příjmením a vlastním jménem, jedinečnost jména v rámci rodiny, ale zároveň i v určitém vztahu k rodičům či prarodičům. Hlavní důraz je však kladen na kanji. Ty totiž mohou vyobrazit různé významy, např. požadované vlastnosti a aspirace pro dítě do života, např. 義雄 (jap. 義雄 'spravedlivý muž')¹⁷, nebo 正雄 (jap. 正雄 'čestný muž')¹⁸. Dále pak pořadí narození, charakterové rysy, nebo také čas narození ve formě konkrétního dne, ročního období nebo roku. Také se v kanji může odrážet důležitá událost, která se odehrála během narození, nebo se mohou přejmout jména rodinných příslušníků.

V závislosti na kultuře je u mnoha společností zvykem dědit jméno po svých rodičích nebo prarodičích. V minulosti bylo běžné, že Japonci přejímali jedno kanji z otcova jména, a tak to pokračovalo z generace na generaci. Nyní však u japonských jmen málokdy dochází k použití stejného jména v rámci rodiny, ale běžně se sdílí třeba jen určitá část jména. Jedná se o jakýsi symbol pro zachování vzpomínky a vyjádření úcty vůči zesnulému příbuznému. Japonci navíc věří, že se díky sdílení daného jména zesnulá osoba stává jejich duchovním strážcem.

Japonci ve jménech rádi zachovávají i připomínky na významné události, které zažili nebo různé přání a naděje pro dítě. Pro mužská jména se nejčastěji vybírají jména pro požadované fyzické např. 太 [Futoshi] (jap. 太 'velký, tlustý')¹⁹. Pro povahové rysy se pak jedná o jména vyjadřující velkomyslnost, dobrosrdečnost a velkorysost, např. 大 (jap. 大 'velký, skvělý')²⁰. U žen se pak vybírají jména označující jejich milující povahu a fyzickou krásu, např. 美 (jap. 美 'krásná')²¹ a celé jméno pak může znít takto: *Hiromi Kawakami*. Pro vyobrazení ženských kvalit se používají různé květiny, drahokamy nebo dokonce měsíc a slunce. Důležitými charakterovými rysy používaných u obou pohlaví jsou laskavost, dobrosrdečnost, starostlivost, empatie nebo pozitivita, které se vyjadřují

¹⁷ Pozn.: 義 – [gi, yoi], překlad: spravedlnost; situace, která má správný a náležitý důvod; vztah s příbuzným, který není pokrevní příbuzný; objekt, který se použije pro nahrazení místo toho správného.

Pozn.: 雄 – [u, yu, o, osu], překlad: muž; něco nebo někdo excelentní. Dostupné z:

https://en.wiktionary.org/wiki/Wiktionary:Main_Page

¹⁸ Pozn.: 正 - [sho, sei, masa], překlad: správnost; já; přímý; opravdivý; pravdivý. Dostupné z:

https://en.wiktionary.org/wiki/Wiktionary:Main_Page

¹⁹ Pozn.: 太 – [tai, ta, to, da, dai], překlad: tloušťka; tlustý; přidává se ke slovům popisujícím bohy, císaře nebo jiné vznešené subjekty ke správné velikosti a dokonalosti. Dostupné z:

https://en.wiktionary.org/wiki/Wiktionary:Main_Page

²⁰ Pozn.: 大 - [ta, tai, da, dai, o], překlad: velký, skvělý. Dostupné z:

https://en.wiktionary.org/wiki/Wiktionary:Main_Page

²¹ Pozn.: 美 - [mi, bi], překlad: krása, krásná. Dostupné z:

https://en.wiktionary.org/wiki/Wiktionary:Main_Page

například pomocí těchto jmen: 優 (jap. 優 'něžný, laskavý')²², 仁 (jap. 仁 'humánní, benevolentní')²³, 陽 (jap. 陽 'slunce')²⁴, nebo třeba 明 (jap. 明 'jasný, světlý')²⁵. (Barešová, str. 108)

V japonských jménech se také odkazuje na zdraví, které se vyjadřuje pomocí rostlin. To znamená, že rodiče chtějí, aby jejich dítě rychle rostlo, bylo zdravé a prosperující jako rostlina. U mužských jmen se to vyjadřuje např. jménem Itsuki - 樹 (jap. 樹 'strom')²⁶, u ženských jmen pak 葵 (jap. 葵 'slunečnice')²⁷. Ženám se navíc přeje produktivní a plodný život, který se vyjadřuje pomocí jmen odkazujících na plody a ovoce, např. 実 (jap. 実 'ovoce')²⁸. U mužů se zase častěji odkazuje na zvířata, které vyjadřují jak sílu, tak odkazují na zvěrokruh. Připomíná se tím rok, kdy bylo dítě narozeno a věří se, že dítě má pak vlastnosti zvířete toho roku, např. 寅年 (jap. 寅年 'rok tygra')^{29,30}.

Barešová (2016: 165) dále zmiňuje, že si Japonci ve jménech rádi připomínají události, období nebo místa, která souvisí s narozením dítěte. V japonských jménech se vyobrazují roční období, např. 夏 (jap. 夏 'léto')³¹, nebo květiny, které v daném období kvetou, např. 桜 (jap. 桜 'sakura' odkazující na jaro)³². Další možností je odkazování na významnou osobní událost, jedná se např. o první schůzku, nabídku k sňatku, svatební den nebo líbánky rodičů. To se pak ve jménech projevuje jako kanji popisující místo nebo čas této události, např. krásné nebe, jasný měsíc, moře, nebo bezmračná obloha. Může však

²² Pozn.: 優 - [u, yu], překlad: pružný člověk; druh; přízeň; dobrý; vynikající; nejlepší možná známka ve školních výsledcích; bohatý; dostatečné množství; něha; jemnost; herec. Dostupné z: https://en.wiktionary.org/wiki/Wiktionary:Main_Page

²³ Pozn.: 仁 - [ni, jin], překlad: shovívavost; laskavost. Dostupné z: https://en.wiktionary.org/wiki/Wiktionary:Main_Page

²⁴ Pozn.: 陽 - [yo, hi], překlad: slunce; yang (opak jin); plus; mužský; pozitivní; otevřený. Dostupné z: https://en.wiktionary.org/wiki/Wiktionary:Main_Page

²⁵ Pozn.: 明 - [myo, mei, min, akari], překlad: jasný; rozjasňující; vyjasnění; pochopení; otevřený světu; božstvo; bůh; dynastie Ming; uctívý. Dostupné z: https://en.wiktionary.org/wiki/Wiktionary:Main_Page

²⁶ Pozn.: 樹 - [ju, shu, ki, ueru], překlad: strom; keř; dřevo; řezivo; klapka používaná k signalizaci zahájení závodu ve sportu. Dostupné z: https://en.wiktionary.org/wiki/Wiktionary:Main_Page

²⁷ Pozn.: 葵 - [gi, ki, aoi], překlad: slunečnice, topolovka. Dostupné z: https://en.wiktionary.org/wiki/Wiktionary:Main_Page

²⁸ Pozn.: 実 - [jichi, shitsu, jitsu, mi], překlad: realita; pravda; ovoce; semínko; ořech; obsah; ingredience; dobrý výsledek. Dostupné z: https://en.wiktionary.org/wiki/Wiktionary:Main_Page

²⁹ Pozn.: 寅 - [in, tora, tomo], překlad: tygr.

Pozn.: 年 - [nen, den, toshi], překlad: rok; ročník ve škole. Dostupné z: https://en.wiktionary.org/wiki/Wiktionary:Main_Page

³⁰ BAREŠOVÁ, Ivona. 2016. Japanese Given Names: A Window Into Contemporary Japanese Society. Olomouc : Palacký University, 2016. str. 135.

³¹ Pozn.: 夏 - [ge, ka, natsu], překlad: léto; dynastie Xia; Čína. Dostupné z: https://en.wiktionary.org/wiki/Wiktionary:Main_Page

³² Pozn.: 桜 - [yo, o, sakura], překlad: třešňový strom reprezentující březen. Dostupné z: https://en.wiktionary.org/wiki/Wiktionary:Main_Page

dojít i ke zmínění historické nebo tragické události, např. zemětřesení, tsunami nebo třeba jaderná havárie ve Fukušimě. Rodiče pak ve jméně reflektují radost a vděčnost, že se i přes tyto negativní události dítě narodilo zdravé. Pak se ve jméně projevují jména vyjadřující zdraví, existenci 有 (jap. 有 'existovat')³³, nebo přání a naději 希 (jap. 希 'naděje')³⁴.

Jako poslední prvek japonských jmen je v souvislosti s balijskými jmény důležité zmínit i číslovky.³⁵ Číslo se vyobrazují především v mužských jménech a vyjadřují pořadí narození v rodině. Kvůli nízké porodnosti jsou však nejčastěji používána jména vyjadřující první a druhý. Jméno 一 (jap. 一 'jedna')³⁶ se sice tradičně používalo pro prvorozené syny. Nyní se však objevuje i u dívčích jmen a dokonce i u mladších synů. Hlavní motivací pro použití tohoto jména i u později narozených dětí je ukázat jejich důležitost a jedinečnost. Rodiče tím vyjadřují jejich přání, aby dítě bylo ve všem nejlepší a mělo co nejvyšší život.³⁷

Osobní jméno je důležitým znakem naší identity, jelikož se podle něj utváří celý život. Navíc je to apelace, kterou jsme oslovováni a pod tímto názvem nás všichni znají. Ve většině společností se jedná o důkladně vybíraný kulturní symbol, který odkazuje na vlastnosti nositele. Každá sociální skupina má sice jiný rituál pro výběr jména, avšak celý svět spojuje to, že si lidé jména vybírají a výběru přikládají velkou důležitost.

2.2. Indonéská osobní jména

Je velkou výhodou mít určité základy v indonéských jménech, podle kterých dokážeme rozpoznat oblast, odkud Indonésan pochází. Ty si později ukážeme na třech příkladech: **jména Javánců, Minangkabauců a Balijsců**. Tento výčet indonéských jmen není sice úplný, avšak pro tuto problematiku není dostatečné množství zdrojů. Jako první se zaměříme na javánská jména, jelikož se nachází na nejlidnatějším ostrově Indonésie – Jáva. Dále se přesuneme západně od Jávy na ostrov Sumatra, který je v Indonésii největší.

³³ Pozn.: 有 - [u, yu, aru, motsu], překlad: mít; vlastnit; existovat; držet; stát se; majetek. Dostupné z: https://en.wiktionary.org/wiki/Wiktionary:Main_Page

³⁴ Pozn.: 希 - [ke, ki, mare, no], překlad: prosit; vzácný; naděje; doufat; Řecko. Dostupné z: https://en.wiktionary.org/wiki/Wiktionary:Main_Page

³⁵ Číslovky a pořadí narození v balijských jménech viz kapitola č. 2.3.4.

³⁶ Pozn.: 一 - [ichi, itsu, hito, i], překlad: jedna; první; začátek; nejlepší; jeden z; jednota. Dostupné z: https://en.wiktionary.org/wiki/Wiktionary:Main_Page

³⁷ BAREŠOVÁ, Ivona. 2016. Japanese Given Names: A Window Into Contemporary Japanese Society. Olomouc : Palacký University, 2016. str. 168.

V další kapitole se pak budeme věnovat balijským jménům nacházející se na ostrově Bali východně od Jávy, která jsou hlavním předmětem této diplomové práce.

Indonésie patří mezi nejrozlehlejší a nejpočetnější země světa. Skládá se z více než 17 000 ostrovů a s 250 000 000 obyvatel se jedná o čtvrtou nejlidnatější zemi na světě. Zároveň je to domov pro asi 300 různých etnik, která používají až přes 700 různých jazyků a dialektů. Navíc je v Indonésii uznávaných 6 náboženství, a i když se nejedná oficiálně o islámský stát, žije zde největší muslimská populace světa. Indonésie je tedy v každém ohledu velmi rozmanitá země. Pro svou polohu byla v historii ovlivněna všemi směry, což se vyobrazuje i v indonéské kultuře. Ta je ovlivněna malajskými, čínskými, arabskými, indickými i evropskými prvky.³⁸ Této kulturní diverzity si je vědoma i sama Indonésie, která na to poukazuje i ve svém národním mottu „*Bhinneka Tunggal Ika*“ (ind. *Bhinneka Tunggal Ika* 'Jednota v rozmanitosti').³⁹ To vše se zrcadlí také v indonéských jménech.

Pokud se setkáme s Indonésanem, lze podle jeho jména zjistit, z jaké části Indonésie pochází. Například na Jávě přijímají arabská jména, aby poukázali na muslimskou identitu. Když se někdo představí jménem *Asep*, *Cecep*, *Yusep* nebo *Sudirja*, jedná se o osobu původem ze Západní Jávy. Na Timoru jsou pak nejčastěji používaná tradiční křesťanská jména. Dále podle jména *Bonar*, *Ruhut* nebo *Tigor* zařadíme danou osobu do oblasti Sumatry, přesněji se jedná o okolí města Medan. Podobně to je se jmény *Cokorda*, *Ketut*, *Komang*, *Putu*, *Made*, *Wayan* značící lidi původem z Bali. To znamená, že kromě formy oslovení má vlastní jméno také funkci identifikace, podle které poznáme historické i geografické kořeny daného člověka.⁴⁰

2.2.1. Muslimská jména

Jelikož je Indonésie velmi ovlivněna arabským světem, dochází k častému používání **patronym**. Patronymum je součástí osobního jména potomka na základě jména otce, dědečka nebo dřívějšího předka. Je běžné patronymum používat ve jménech chlapců, avšak v Indonésii se to používá i v dívčích jménech. Patronymem daná osoba vyjadřuje jak členství v komunitě, tak poukazuje na rodokmen a vyjadřuje citové vazby

³⁸ *Indonesia - The World Factbook* [online]. [cit. 2022-03-13]. Dostupné z: <https://web.archive.org/web/20081210041527/https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/geos/id.html>

³⁹ Pozn.: Zajímavostí je, že indonéské motto není psáno v oficiálním jazyce, tj. indonéština, ale v javánštině.

⁴⁰ ARIBOWO, Kunto Eric. HERAWATI, Nanik. *Pemilihan nama Arab sebagai strategi manajemen identitas di antara keluarga Jawa muslim*. Indonesia: Universitas Widya Dharma Klaten, 2016.

v rámci rodiny. Nejedná se o přezdívky, ale o oficiální jména, která jsou zapsaná například v rodném listě i v občanském průkazu.

V Indonésii se patronyma vyjadřují pomocí jmen *Bin* (ar. أَبْنُ bin 'syn') a *Binti* (ar. بنت *binti* 'dcera').⁴¹ Jména, která se nachází za jménem *Bin* nebo *Binti*, jsou pak jména otců, dědečků nebo předků. Příkladem může být jméno otce **Muchsin Hasan Al Haddad** (ar. محسن *muchsin* 'krása, shovívavost'; ar. حسن *Hasan* 'pohledný, dobrý'; ar. حداد *haddad* 'jméno semitského boha bouře'), syn se pak jmenuje **Hasan Bin Muchsin**. Nebo jméno dcery **Suud Binti Segaf** (ar. المعنى *Suud* 'šťastná, požehnaná'), vzato ze jména otce **Segaf Assegaf**. Pokud se ve jméně vyjadřuje jak jméno otce, tak jméno dědečka, je důležité dodržet pořadí jmen. Tato jména se pak dávají na druhé a třetí místo, kdy jméno dědečka se dává za jméno otce. Vznikne pak toto: jméno syna je **Rania Busra Talib** (ar. رانية *rāniyah* 'vítěz, úspěšný'; ar. بشرى *busra* (také *bushra*) 'dobrá zpráva, dokonalý, člověk'; ar. طالب *tālib* 'student'), otcovo jméno je **Busro Umar Bin Talib** a jméno dědečka je **Talib**. Patronyma všeobecně vyjadřují úctu a obdiv k rodičům, kteří například používají jméno dědečka, aby vnouče mělo stejný charakter jako on. Také se často používají když otec zemře dříve, než se potomek narodí. Účelem je vytvořit citové vazby v rodině, a vyjádřit úctu zesnulým.⁴²

2.2.2. Javánská jména

U javánských jmen se patronyma začala často používat po éře prezidenta Soekarna. Vyjadřují se však pomocí jmen *Putra* (ind. *putra* 'chlapec, princ') a *Putri* (ind. *putri* 'dívka, princezna'). Příkladem jsou jména **Fauzan Putra Irawan** (ar. فوزان *fauzan* 'vítěz, úspěšný') nebo **Nabila Putri Haryanto** (ar. نبيل také *nabīl* nebo *nabeel* 'vznešený'), kde je na konci opět použito jméno otce. Jména *Putra* a *Putri* (původem ze sanskrtu) mají stejnou funkci jako jména *Bin* a *Binti* (původem z arabštiny), v překladu vyjadřující něco jako: dítě tohoto.⁴³

Javánská jména podrobně popsal K. E. Aribowo v práci *Pemilihan nama Arab sebagai strategi manajemen identitas di antara keluarga Jawa muslim* (překlad: *Výběr arabských jmen jako strategie správy identity mezi javánskými muslimskými rodinami*). Tam mimo jiné zmiňuje, že javánská jména se používají čím dál tím méně. Jelikož na

⁴¹ Dostupné z: https://en.wiktionary.org/wiki/Wiktionary:Main_Page

⁴² ARIBOWO, E. K. *Personal name and lineage: Patronym of Arab descent in Indonesia*. Langkawi Journal of The Association for Arabic and English, 6(2), 2020. str. 143-156.

⁴³ Tamtéž.

Jávě dominuje islám, jsou to právě arabské prvky, které se promítají v javánských jménech. Příkladem může být jméno *Siti Zakiyah Masyithoh* (jav. *siti* 'země, půda'; ar. زكية *zakiyah* 'čistý, inteligentní'; ar. *masyithoh* 'intuice, osvětlení, sny'). Čistě javánská jména pak lze rozpoznat podle začínajícího jména na su- (např. *Surono*, *Sujadi*) a většinou končívají na písmeno -o (*Soesilo*, *Hartono*). Ve většině případů však dochází buď k již zmíněné kombinaci javánských a arabských jmen, tzv. částečná úprava jména, nebo se změní celé jméno a dojde k úplnému osvojení cizí (arabské či evropské) slovní zásoby.

Jména Javanců se skládají z dvou až pěti vlastních jmen. Pro rozlišení mužského a ženského jména se používají rozdílné koncovky jmen. Jména končící na -a, -o, -an či -in jsou mužská jména (např. *Rasiman*, *Dirun*, *Sudarno*). Ženská jména pak končí na -i, -em, -ah či -ih (např. *Harti*, *Sumarsih*).⁴⁴

Javánská jména navíc ve svých jménech odkazují na náboženské prvky (*Muhammad*, *Alláh*), přírodní prvky např. *Tirto* (ind. *tirto* 'voda') nebo květiny např. *Melati* (ind. *melati* 'jasmín'). Dále jsou zmiňována např. jména bohů (*Vishnu*, *Brahma*), nebo určité nadpřirozené věci (*Ndaru Nur Wicaksono* – věří, že nositel jména zbohatne). Také se zmiňují aspirace rodičů, např. *Subagya* (jav. *subagya* 'šťastný'), *Salma* (jav. *salma* 'prosperující'), *Ridwan* (jav. *ridwan* 'ochotný'). Dále používají i pořadí narození, např. *Dwi* (jav. *dwi* 'druhý'), *Sadmoko* (jav. *sadmoko* 'šestý'), aj.

U javánských jmen se také často odkazuje na události, místo nebo okolnosti, které souvisí s narozením dítěte. Používá se např. jméno *Fitria*, které odkazuje na událost Idul Fitri (konec ramadánu). Také se zmiňují místa a regiony, které fungují jako identifikátor původu dítěte. Zároveň ale slouží jako naděje, že tam potomek bude žít. Arabské prvky v těchto jménech pak často poukazují na nebe (např. *Kasturi Maulana Firdaus*).⁴⁵

I když se ve jménech Javanců často vyskytují prvky z cizích jazyků, stále se dodržují javánské pojmenovací tradice. Arabské prvky se do javánských jmen přejímají již dlouho a v rámci dodržování tradic se tyto prvky budou přidávat i nadále. A s každou generací sklon používat arabské prvky vzrůstá.

⁴⁴ ARIBOWO, Kunto Eric. HERAWATI, Nanik. *Pemilihan nama Arab sebagai strategi manajemen identitas di antara keluarga Jawa muslim*. Indonesia: Universitas Widya Dharma Klaten, 2016. International seminar prapasti III: Current Research in Linguistics.

⁴⁵ Tamtéž.

2.2.3. Minangkabauská jména

V každé sociokulturní skupině se pravidla pojmenování liší a u etnika Minangkabau žijící na západní Sumatře to není jinak. Sice také přejímají arabské prvky do svých jmen, ale i u nich záleží na regionu, kde žijí. Jejich jméno pak odráží nejen oblast odkud pochází, ale také přímo jejich kmen a tradice, které dodržují.

Minangkabauská jména srozumitelně ve svém díle *Makna nama diri pada masyarakat Minangkabau* popisují Rona Almos, Bahren, Zilda Alamanda a Reniwati. Zmiňují tam například, že mezi společné prvky Minangkabauců patří přejímání jmen od proroků, apoštolů, islámských bojovníků nebo vůdců. Vybírají se totiž taková jména, která mají v arabštině pozitivní a motivující význam. Minangkabauská jména se většinou skládají ze dvou a více jmen. Příkladem je třeba mužské jméno *Muhammad Idris* (ar. مُحَمَّد idris 'chvályhodný'; ar. إدريس idris 'chytrý') a ženské jméno *Siti Khadijah* (ar. خديجة khadija 'první žena islámského proroka Muhammada'). Nejčastější jména odkazující na historické osobnosti jsou: *Muhammad*, *Yusuf* a *Ibrahim*. Rodiče pak díky těmto jménům doufají, že jejich potomci budou oddáni náboženství, tzn. zbožní služebníci Alláha, kteří budou mít vznešený a chvályhodný charakter.

Minangkabauci sledují aktuální trendy a podle toho vybírají i jména. Jedná se především o jména s dobrým významem, převzata ze jmen slavných osobností. Například již od zmíněných proroků, nebo vědců, spisovatelů, politiků, umělců, herců atd. Jedná se třeba o jména *Diana Puspita Sari* (podle princezny *Diany*), *Ronald* (podle amerického prezidenta *Ronalda Reagana*) nebo *Kennedy* (podle amerického prezidenta *J. F. Kennedyho*). Z indonéských osobností se pak ve jménech vyskytují jména jako *Sukarno* (podle prvního prezidenta indonéské republiky), *Sudirman* nebo *Ahmad Yani* (podle národních hrdinů).

Mimo to, jsou Minangkabauci otevření vnějším vlivům a kromě jazykové stránky, vybírají jména na základě své víry a sociálních faktorů. Často jsou jména spojena s určitými aspekty, nadějemi nebo přáními od rodičů. Také i s událostmi týkající se narození. Jednou z nejčastějších je jméno spojené s názvem měsíce narození. Jedná se například o jména *Januardi* (narozený v lednu), *Apriandi* (narozený v dubnu), aj. Také jméno *Jumadil Yusuf* je kombinací vyjádření měsíce narození (*Jumadil* - narozený v červnu) a vyjádření úcty k historické osobnosti *Yusuf* (ar. يوسف Yūsuf 'bůh posiluje'). Pokud se však během porodu stane něco neobvyklého, většinou se to také promítne do

jména. Příkladem může být jméno *Annisa Gampo* (ind. *gempa* 'zemětřesení') nebo jméno *Ida Prihatin* (ind. *prihatin* 'znepokojený'), které vyjadřuje, že si rodiče procházeli těžkými ekonomickými časy.⁴⁶

I u Minangkabauců se ve jménech vyskytují pořadí narození. Číslovky totiž považují jako základ pro pojmenovávání. Příkladem může být jméno *Eka Hadiwijaya* (jav. *eka* 'první, jedna'; ar. *hadi* 'klidný'; ind. *jaya* 'úspěšný, vítězství'). Používají jak číslovky v indonéském jazyce, tak číslovky v arabštině. Například jméno *Robi'ah Rofifah* znamená, že se jedná o čtvrtou dceru, od které se očekává, že v životě bude mít dobré mravy. Často dochází i ke kombinaci jmen určující pořadí narození a jmen vyjadřující měsíc narození, jsou to např. jména jako *Dwi Julianti* (druhé dítě narozené v červenci) nebo *Tri Aprilia* (třetí dítě narozené v dubnu).

V poslední řadě pak Minangkabauci, jako u nás známé příjmení, používají kmenová jména vyjadřující úctu ke klanu, odkud pocházejí. Ty se také liší podle regionu, kde se nachází. Jedná se například o jména jako *Zul Koto* (pochází z kmene Koto, západ Sumatry) nebo *Indra Piliang* (pochází z kmene Piliang, západ Sumatry), aj.⁴⁷

Indonéská jména mají nejen funkci vyjádření identity daného jedince, ale vyjadřují i jeho historický a geografický původ. Indonésané jsou hrdý národ a vždy kladou důraz na své kořeny. Pyšně v konverzích vyjadřují odkud pochází a to můžeme vidět právě i v jejich jménech. Jedná se sice o rozmanitou zemi s velkým množstvím etnických a kulturních diverzit, avšak jejich hrdost k národu je spojuje dohromady. Pro tuto kapitolu byly vybrány dvě oblasti Indonésie – Jáva a Sumatra, jelikož se jedná o nejlépe zmapované oblasti z hlediska výběru jmen. Pro osobní jména z ostatních oblastí Indonésie není dostupná literatura, avšak s výjimkou balijských jmen, kterým se detailně věnuje další kapitola (2.3.).

⁴⁶ RONA, Almos, a další. *Makna nama diri pada masyarakat Minangkabau*. Padang : Universitas Andalas, 2009. Seminar work.

⁴⁷ Tamtéž.

2.3. Úvod do balijských osobních jmen

Drtivá většina balijských obyvatel vyznává hinduismus, který se na Bali dostal minimálně před pěti sty lety z Indie přes Jávu. Nejedná se však o úplnou kopii indického hinduismu, ale o transformovanou verzi s důrazem na rituální a mystické aspekty. Větší část Indonésie byla ovlivněna islámem.⁴⁸

Po abdikaci vládnoucího krále (počátkem 20. století) se rozšířila byrokracie a vytvořily se třídy úředníků, které byly založeny na základě vzdělávání tradiční šlechty. Také čím dál tím rychleji rostly malé komunistické strany, což předznamenávalo hlubší pronikání nacionalismu. Všechny tyto změny nastaly po revoluci (1945-1949)⁴⁹ a je důležité hledat právě v těchto kořenech změnu v sociální a ekonomické struktuře balijského obyvatelstva. Tyto změny ve struktuře organizace společnosti jsou totiž ovlivněny především polickou stránkou.⁵⁰ Navzdory těmto historickým událostem se na Bali dodnes udržuje také animismus. Balijská kultura je tedy pro kombinaci hinduistického náboženství a animistické víry jedinečná.

Do balijské kultury spadá také životně důležitý strukturální dopad na organizaci vesnice a tvorbu příbuzenských skupin díky tzv. **teknonymie**. Teknonymie je praxe označování dospělých podle jmen jejich dětí. Při narození dostane každý člověk osobní jméno a dokud nezplodí potomka, je tak celý život oslovován. Když se mu pak dítě narodí, je oslovován jako otec tohoto, nebo matka tohoto.⁵¹ Toto jméno se může změnit několikrát, podle toho, kolikrát se změní rodinný stav dané osoby – otec, dědeček, pradědeček. Teknonymie je prostředkem pro oslovení někoho s úctou a vyhnutí se tak použití osobního jména nebo titulu.

System ve struktuře balijské společnosti nelze chápat jako čistě sociální skupiny (kastovní systém) nebo uspořádání lidí podle ekonomických zdrojů (třídní systém). Jedná se spíše o několik skupin označovaných čestnými tituly.⁵² Tyto skupiny jsou pak silně ovlivněny náboženskými systémy a vírou. Existují čtyři kasty, tj. Bráhmani, Kšátrijové, Vaišjové a Šúdrové. Rozdíl mezi těmito kastami je zásadní ze sociologického hlediska,

⁴⁸ GEERTZ, Hildred a GEERTZ, Clifford. *Kinship in Bali*. Chicago : The University of Chicago, 1975

⁴⁹ Pozn.: Indonéska revoluce nebo také indonéska válka o nezávislost, byl boj indonéských nacionalistů o nezávislost od nizozemského kolonialismu, který probíhal v letech 1945–1949.

⁵⁰ GEERTZ, Clifford. *Peddlers and Princes: Social Development and Economic Change in Two Indonesian Towns*. The University of Chicago Press, 1963. str. 22-23.

⁵¹ Pozn.: To je podobný způsob jako patronymum u javánských jmen.

⁵² GEERTZ, Hildred a GEERTZ, Clifford. *Teknonymy in Bali: Parenthood, Age-Grading and Genealogical Amnesia*. Londýn : The Journal of the Royal Anthropological Institute of Great Britain and Ireland, 1964. Dostupné z: <https://www.jstor.org/stable/2844376>.

avšak z kulturního už takový rozdíl není. Všichni Balijsci totiž vyznávají stejné náboženství a dodržují stejné duchovní rituály.⁵³ Avšak každá tato skupina má určité vlastnosti a jednou z charakteristik, které je od sebe odlišují, je jméno, které je k Balijsci připojeno.

Jako první se v této kapitole zaměříme na výběr balijských jmen, kdy si vysvětlíme jaká jsou kritéria pro výběr jmen a čím je ovlivněn. Následují kapitoly s jednotlivými druhy jmen používaných na Bali. Jedná se o jména určující **pohlaví**, vyjadřující **kastu**, určující **pořadí narození** v rodině nebo **výhledová jména** s přáním rodičů či **vzpomínková jména** k okolnostem narození. Poslední část této kapitoly se pak věnuje tomu, jak se liší balijská jména v minulosti a dnes. Cílem je poukázat na změnu v používání a výběru balijských jmen u různých generací.

2.3.1. Kritéria pro výběr balijského jména

Výběr jména vychází z obecně uznávaného faktu, že podmínky pro pojmenování jsou (či mohou být) odrazem nejen jazykových, ale také právních a sociálních, vzdělanostních, politických, ideových, ekonomických, kulturních, náboženských, národnostních i mezinárodních, veřejných i soukromých poměrů v dané společnosti. Vlastní jméno je jevem široce sociálním a v jeho volbě se promítají také rysy společnosti, odkud daný člověk pochází.⁵⁴

S moderní dobou se možnosti výběru jmen rozrostly. Balijsci mohou vhodné jméno najít například na internetu, v časopise, inspirovat se u cizinců, nebo u slavných osobností. Kdysi se balijská jména vybírala spíše na základě tradic, hledala se v balijském kalendáři nebo podle znamení. Balijské tradice v pojmenovávání se sice stále dodržují, avšak celý tento proces je volnějši. Nejsou tak striktní pravidla, která se musí dodržovat a lze se v balijském jméně i kreativně vyjádřit (viz kapitola 2.3.5.).

Jak je již zmíněno, balijský systém během koloniálního období byl odlišný od systému po nezávislosti Indonésie. To se nepochybně dotklo i balijských jmen. Během koloniálního období byl systém pojmenování více založen na událostech, ke kterým došlo při narození nebo charakteristických rysech dítěte. Také třeba na základě fyzických vlastností a schopností. Dále se jedná o jména spojená s místem narození anebo jména obsahující naději a aspirace od rodičů. Po nezávislosti Indonésie je výběr balijských jmen

⁵³ GEERTZ, Hildred a GEERTZ, Clifford. *Kinship in Bali*. Chicago : The University of Chicago, 1975.

⁵⁴ *Socioonomastika*. In: CzechEncy: nový encyklopedický slovník češtiny. [online]. [cit. 2022-01-14]. Dostupné z: <https://www.czechency.org/slovník/SOCIOONOMASTIKA>

zcela volný, a používají se například jména slavných osobností, nebo jména vyjadřující den či měsíc narození.⁵⁵

Výběr jména vychází z tradic každého regionu. I když všichni Balijsci vyznávají jedno náboženství, tradice se mohou lišit od regionu k regionu. V každém regionu se i liší obřad pojmenovávání. Nejznámější je obřad Abulan Pitung Dina, který probíhá čtyřicet dva dní po narození dítěte. Tento rituál se odehrává pro odehnání zlých sil, které by později mohly mít na dítě špatný vliv.⁵⁶

Více informací o výběru balijských jmen a rituálech pojmenovávání popisuje detailně v rozhovoru *Ni Made Widiarsani*, z jehož vybrané části jsou navíc zmíněny v kapitole 3.4.1.2. Najdeme tam například i informace o tom, jak může být dítě kvůli špatnému výběru jména nemocné a zda je možnost to jméno změnit.

Avšak všeobecným pravidlem pro balijská jména je, že se jedno balijské osobní jméno skládá z několika různých balijských vlastních jmen, kdy každé má svou funkci a význam. Rodiče tato jména vybírají důkladně, protože ví, že to je první dar, který dítě dostane. Většinou je vybírají na základě hinduistického významu, který bývá pozitivní. To znamená, že dané jméno je pro jeho nositele nábožensky svaté a o to více hrdě jej pak nosí.

Balijská jména s jejich významy pak popisují další kapitoly, které se věnují jednotlivým aspektům. Nejlépe balijská jména ve své práci *Sistem Nama Orang Bali: Kajian Struktur dan Makna* (2015) popisuje I Gde Wayan Bandana, který bude v této kapitole nejčastěji citován.

2.3.2. Jména určující pohlaví

Balijská jména se často skládají z podstatných jmen. Toto podstatné jméno je prvek, který může rozlišovat pohlaví vlastníka jména, jmenovitě se jedná o jména *I* a *Ni*. Balijská jména jsou obvykle na začátku předcházena tímto slovním značením. Písmeno *I* je znakem mužského pohlaví, a označení *Ni* je znakem ženského pohlaví. Jména *I* a *Ni* se pak nachází na začátku celého balijského jména. Příkladem může být jméno *I Made Bulan*

⁵⁵ RONA, Almos; BAHREN; ALAMANDA Zilda; RENIWATI. *Makna nama diri pada masyarakat Minangkabau*. Padang: Universitas Andalas, 2009. Seminar work

⁵⁶ Bulan Pitung Dina. In: BASA Bali Wiki [online]. [cit. 2022-01-14]. Dostupné z: https://dictionary.basabali.org/Bulan_pitung_dina

(muž) či *Ni Wayan Rizky* (žena). Tato jména používají Balijsci z nižších vrstev, jako jsou Vaišjové a Šúdrové.⁵⁷

Bandana (2015) říká, že pohlaví ve vlastních balijských jménech mohou rozlišit také přídavná jména. Jedná se o přídavná jména *Bagus* (ind. *bagus* 'hezký, pohledný') a *Ayu* (ind. *ayu* 'krásná'). Tato dvě přídavná jména rovněž rozlišují pohlaví vlastníka jména (*Bagus* – muž, *Ayu* – žena). Jména *Bagus* a *Ayu* pak používají dvě nejvyšší společenské vrstvy, tj. Bráhmani a Kšatrijové. Příkladem může být jméno *Ida Bagus Abu Bhaskara* (muž) či *Kadek Ayu Dea Ratnadewi* (žena).

V češtině se za přídavné jméno dá považovat i balijské jméno *Gede* (ind. *gede* 'velký'). Samotné jméno *Gede* vyjadřuje mužské pohlaví, avšak když k němu přidáme jméno *Luh* (bal. *luh* 'vesnická dívka, slzy'), vznikne jméno *Gede Luh* a to už vyjadřuje ženské pohlaví. Jméno *Luh* se nikdy nepoužívá samotné. Pokud se nepoužije v kombinaci se jménem *Gede*, použije se v kombinaci s *Ni*, tzn. *Ni Luh*. Tato jména pak používají Balijsci z nižších vrstev, tj. například z kasty Šúdrů. Balijsci jsou všeobecně známí pro časté používání zkratk. Nejedná se o přezdívky, ale o oficiální jména, která jsou zapsaná i na matrice nebo v občanském průkazu. *Gede* se pak může zkracovat dvěma způsoby, buďto jako *Gde* nebo jen *GD*.⁵⁸

Jméno *Istri* je podobné jménu *Luh*, kdy jméno *Istri* v překladu znamená žena, manželka nebo choť a označuje ženské pohlaví. Používají jej spíše vyšší kasty.

Pohlaví můžeme poznat také na základě koncovky, kterou dané jméno končí. U ženských jmen se používá koncovka *-i* a mužská jména pak končí na *-a*. Příkladem může být jméno *Dewi* (ind. *dewi* 'žena, bohyně') a pak *Dewa* (ind. *dewa* 'muž, bůh'). Celé balijské jméno pak může vypadat takto: *Ni Ketut Dewi* (žena, podle jména *Ni* a koncovky *-i*), nebo *I Dewa Gede* (muž, podle jména *I*, samostatného jména *Gede* i koncovky *-o*). Tato koncovka se nemusí vyskytovat u všech vlastních balijských jmen jednoho člověka, stačí, když se nachází jen v jednom jméně.⁵⁹

⁵⁷ BANDANA, I. Gde Wayan Soken. *Sistem Nama Orang Bali: Kajian Struktur dan Makna*. Indonesia: Aksara, 2015.

⁵⁸ Tamtéž.

⁵⁹ BANDANA, I. Gde Wayan Soken. *Sistem Nama Orang Bali: Kajian Struktur dan Makna*. Indonesia: Aksara, 2015.

2.3.3. Jména vyjadřující kasty

Jména mohou Balijsi dostat také podle kasty, ze které pocházejí. Jak již bylo zmíněno, v balijském hinduismu existují čtyři kasty. Jmenovitě to jsou Bráhmani, Kšátrijové, Vaišjové a Šúdrové. V minulosti kasty vyjadřovaly profesní postavení člověka, dnes to tak však nemusí být. Dnes může např. někdo z kasty Bráhmanů pracovat jako obchodník. Kastovní jména se tedy používají spíše k respektování a uctívání kulturních a rodových hodnot.

Nejvýše postaveni jsou Bráhmani, což jsou potomci náboženských vůdců. Místo, kde většinou žijí, se jmenuje *Griya*. Bráhmani před jménem používají speciální titul *Ida*. Počátek jména díky tomuto oslovení pak vypadá jako *Ida Bagus* (mužské jméno) nebo *Ida Ayu* (ženské jméno). Celé balijské jméno pak může vypadat třeba takto: *Ida Bagus Made* (muž) či *Ida Ayu Komang Rati* (žena). Pro zkrácenou verzi se pak používá jen *IB*. (*Ida Bagus*) nebo *IA*. (*Ida Ayu*).⁶⁰

Druhou nejvýše postavenou kastou jsou Kšátrijové, což jsou potomci vysoce postavených lidí za doby království. Jednalo se například o krále, generály nebo hlavy vesnic. Tuto kasty poznáme například podle balijských podstatných jmen *Cokorda* (ind. *cokorda* 'princ, princezna'), *Anak Agung* (ind. *anak* 'dítě'; ind. *agung* 'velký, vysoký'), *Desak* (ind. *desak* 'nádherná'), *Ngakan* (ind. *ngakan* 'špička čepele nože'), nebo *Dewa*. Tyto tituly jsou používány v závislosti na době a umístění království. Například titul *Cokorda* se nejčastěji používá v oblasti Ubudu (střed Bali) a titul *Anak Agung* pak nejčastěji v Karangasemu (sever Bali). Tato kasta se rovněž značí speciálními podstatnými jmény *Gusti* (ind. *gusti* 'pán, mistr'). V kombinaci s jménem určující pohlaví vznikne jméno *I Gusti Ayu* (ženské jméno) či pouze *I Gusti* (mužské jméno). Jména Balijsů pocházejících z této skupiny pak mohou vypadat třeba takto: *Anak Agung Istri Nadia Maheswari* (žena, podle jména *Istri*) nebo *Anak Agung Gede Agung Amlukah* (muž, podle jména *Gede*). Zkrácenými verzemi těchto jmen pak jsou např. *Cok. I. A.* (*Cokorda Istri Agung*), *A.A.A.* (*Anak Agung Ayu*), *I Gst. Bgs.* (*I Gusti Bagus*) nebo *Dw. Bgs.* (*Dewa Bagus*).⁶¹

Další skupinou jsou Vaišjové, což jsou potomci obchodníků a podnikatelů během královského období. Vaišjové jsou rozpoznatelní podle balijských jmen *Ngakan*,

⁶⁰ BANDANA, I. Gde Wayan Soken. *Sistem Nama Orang Bali: Kajian Struktur dan Makna*. Indonesia: Aksara, 2015.

⁶¹ Tamtéž.

Kompyang (bal. *kompyang* 'umřít, kostka'), *Sang* (bal. *sang* 'pozdravení vysoce postaveného člověka') nebo *Si* (bal. *si* 'muž součástí balijské komunity'). Lidé z této kasty většinou titul vynechávají. Možným důvodem je, že se potomci neztotožňují se stejným zaměstnáním jako měli jejich předci. Používanými zkratkami pak jsou např. *Ngkn* (*Ngakan*) nebo třeba *Sg* (*Sang*).

Nejnižší postavenou kastou jsou Šúdrové. Jedná se o potomky lidí, co pracovali jako dělnická třída a jejich zaměstnání během království byla různorodá. Poznáme je podle častého používání jmen určujících pořadí narození (*Wayan*, *Putu*, *Made*, *Nengah*, *Nyoman*, *Ketut*, aj.), kterým se detailně věnuje nadcházející kapitola 2.3.4. Šúdrové používají jména určující pořadí narození v rodině v kombinaci se jmény *I* a *Ni*. Mimochodem, se jedná se o nejpočetnější skupinu, a proto se s těmito jmény na Bali setkáváme nejčastěji. Příkladem je třeba balijské jméno *I Putu Adi Nova Pratama* (první narozený muž) nebo *Ni Made Negara* (druhá narozená žena). I v této kastě se často používají zkratky, jsou to např. *I Wyn.* (*I Wayan*), *Ni Ngh.* (*Ni Nengah*) či *I Kt.* (*I Ketut*).⁶²

2.3.4. Jména určující pořadí narození

Balijská jména také často obsahují číslovky, které označují pořadí narození v rodině. Pokud by se jednalo čistě o jména původem z balijštiny, pořadí je možné pouze do čtyř. Pokud má někdo více dětí, jména se použijí opět od začátku. Jedná se o jména *Luh* (první dívka), *Gede* (první chlapec), *Wayan* (první unisex), *Putu* (první unisex), *Made* (druhý/druhá), *Nengah* (druhý/druhá), *Kadek* (druhý/druhá), *Nyoman* (třetí unisex), *Komang* (třetí unisex), *Ketut* (čtvrtý/čtvrtá). Balijsci sice méně často, ale používají i jména původem ze sanskrtu, jmenovitě se jedná o jména *Eka* (první unisex), *Dwi* (druhý/druhý), *Tri* (třetí unisex), *Catur* (čtvrtá/čtvrtý), *Panca* (pátá/pátý), *Sat* (šestá/šestý), *Sapta* (sedmá/sedmý), *Asta* (osmá, osmý), *Sanga* (devátá, devátý) a *Dasa* (desátý). Tato jména se také používají jako součást balijských jmen, ale častěji se na Bali setkáváme přímo se jmény z balijštiny.⁶³

Jak již bylo zmíněno, tato jména používá převážně kasta Šúdrů. Jména určující pořadí narození v rodině se většinou nachází na druhém místě balijského jména. Navíc se používají v kombinaci se jmény určující pohlaví *I* a *Ni*, která se nachází na prvním místě.

⁶² BANDANA, I. Gde Wayan Soken. *Sistem Nama Orang Bali: Kajian Struktur dan Makna*. Indonesia: Aksara, 2015.

⁶³ Tamtéž.

Pak balijské jméno může vypadat třeba takto: *Ni Putu Gita Artha Yanthi* (první narozená dívka).

Se jmény určující pořadí se pak můžeme setkat i u vyšších vrstev, které však na prvním místě používají jména vyjadřující kasty. Jméno určující pořadí narození se pak nachází na druhém či třetím místě. Pak vznikne např. jméno *I Gusti Putu Angga Wijaya* (první narozený chlapec z kasty Kšatrijů).

2.3.5. Výhledová jména (aspirace, přání a naděje rodičů)

Dalším vlastním jménem, které je součástí balijského osobního jména, je jméno vyjadřující přání, touhy a naděje rodičů pro budoucnost dítěte. Většinou se pro tato jména používají jak fyzické vlastnosti (např. *Gede*, *Cantik* – ind. *cantik* 'krásná') tak povahové rysy, které by rodiče chtěli, aby jejich potomek celý život měl (např. *Surya* - ind. *surya* 'zářit jako slunce', *Widi* – ind. *widi* 'rád dodržuje pravidla'). Bandana (2015) říká, že se často jedná o pozitivní přídavná jména, tj. například dobrosrdečný, hodný, zdravý, pracovitý, statečný, mírumilovný, silný, krásná, šťastná, učenlivá, nápomocná a mnoho dalších.

Příkladem mohou být balijská jména jako *Anak Agung Istri Purnamawati*: *Anak Agung* (pochází z kasty Kšatrijů) *Istri* (žena), *Purnamawati* (ind. *purnamawati* „krásná jako úplněk“), dále *I Gusti Ayu Putu Hapsari*: *I Gusti* (pochází z kasty Kšatrijů), *Ayu* (dívka), *Putu* (první narozená), *Hapsari* (ind. *hapsari* 'krásná jako anděl'), či *I Ketut Dharma*: *I* (chlapec), *Ketut* (čtvrtý nebo také osmý narozený), *Dharma* (ind. *darma* 'mít vždy pravdu a dodržovat pravidla').⁶⁴

Balijské věří, že se charakter je ovlivněn jak jeho darovaným jménem, tak souladem narození se zvěrokruhem a podmínkami, za kterých bylo dítě počato. Více je možné se o tom dozvědět v rozhovoru s *Ni Made Widiarsani* (Příloha č. 2, str. 89-104).

2.3.6. Vzpomínková jména (odkaz na okolnosti narození)

Balijská jména se často pojí s minulostí, konkrétně s okolnostmi narození. Existuje několik druhů vzpomínkových jmen, např. jméno vyjadřující místo narození, jméno vyjadřující den či měsíc narození anebo jméno vyjadřující okolnosti narození. Rodiče vybírají tato jména pro připomenutí a vyvolání vzpomínek na narození jejich dětí.

⁶⁴ BANDANA, I. Gde Wayan Soken. *Sistem Nama Orang Bali: Kajian Struktur dan Makna*. Indonesia: Aksara, 2015.

Balijská osobní jména vyjadřující místo narození mohou vypadat třeba takto: *Ni Putu Ekatini Negari* (Negara je město na Bali). Jedná se o jakýsi způsob jednoduchosti, kdy se jména nevybírají na základě hlubších významů, ale pouze se do jména zahrne místo narození. Například když se někdo narodil pod Kokosovníkem (ind. *pohon kelapa* 'kokosovník'), zahrne se to do jeho jména *Ni Ketut Kelapa* (ind. *kelapa* 'kokos'). Také se místo narození může vyjádřit více specificky, například když se někdo narodí v domě *Griya*⁶⁵, pak se to ve jméně může projevit takto: *I Putu Griya*.⁶⁶

Vzpomínková jména mohou vyjadřovat i časové označení narození dítěte. V balijském jménu se pak zrcadlí měsíc narození nebo den narození. Příkladem pak mohou být jména jako *Putu Nova Pritayani* (od slova ind. *november* 'listopad'), *Ni Made Febrianti* (od slova ind. *februari* 'únor'), aj. Dále se ze starobalijstiny používají názvy dnů v týdnu, které vyjadřují přesný den narození dítěte, jsou to např. *Sukra* (bal. *sukra* 'pátek'), *Minggu* (bal. *minggu* 'neděle'), *Ngara* (bal. *ngara* 'úterý') či *Budha* (bal. *budha* 'středa') aj. Také je možné se setkat se speciálním dnem vyobrazeném v balijském jméně. Jedná se např. o jméno *Ni Wayan Sarwaindah Candra Valentina*, kdy jméno Valentina vyjadřuje narození dítěte na Den svatého Valentýna. Nejedná se však o balijskou tradici, spíše o aktuální trendy, které Balijsci přejímají vlivem ostatních zemí.⁶⁷

Stejně jako u japonských jmen se i v balijských jménech vyjadřují vzpomínky na okolnosti narození dítěte. Například když během porodu byla bouřka, dítěti se dalo jméno *Geledak* (ind. *geledak* 'hrom'). Jedná se spíše o negativní okolnosti, takže např. když během porodu probíhalo zemětřesení, dá se dítěti jméno *Gempa*. Poukazuje se však i na jména spojená s počasím, např. jméno *Air* (ind. *air* 'voda', možné vyjádření řeky či deště) či *Sanny* (od slova angl. *sunny* 'slunečný').⁶⁸

2.3.7. Změna výběru balijských jmen

Moderní doba a nezávislost Indonésie přináší to, že se tato pravidla pro výběr balijských jmen nemusí striktně dodržovat. V minulosti ve výběru jména nebyla taková volnost. Jelikož nyní na Bali přijíždí velký počet turistů, ovlivňují místní společnost a jejich tradice. Balijsci se rádi přizpůsobují trendům a používají i evropská jména pro své

⁶⁵ Pozn.: Dům Griya je místo, kde žije nejvyšší kasta Bráhmani.

⁶⁶ BANDANA, I. Gde Wayan Soken. *Sistem Nama Orang Bali: Kajian Struktur dan Makna*. Indonesia: Aksara, 2015.

⁶⁷ Tamtéž.

⁶⁸ BANDANA, I. Gde Wayan Soken. *Sistem Nama Orang Bali: Kajian Struktur dan Makna*. Indonesia: Aksara, 2015.

děti. Příkladem mohou být jména jako je např. *Robertus, Alex, Ryan, Yosep, Andreas, John, William, Cindy, Gaga*, aj.⁶⁹

Avšak balijská jedinečnost tradice a významu je v dnešní době spíše dodržována, protože je důležité, aby se i mladé generace zajímaly o svůj původ a význam jména. Většina osobního jména se pak může skládat z většiny balijských jmen a menší část pak z cizích, přejatých jmen. Takové jméno pak může vypadat např. takto: *Anak Agung GDE Wilian Putra Suardana* (jméno *Wilian* není na Bali běžné).

Jak říká Bandana (2015) v minulosti se rodilo více dětí a nekladl se takový důraz na význam jména jako dnes. Vybírala se např. jména jako *Ada* (ind. *ada* 'existovat'), protože kdysi nebyly takové možnosti pro výběr balijských jmen jako dnes. Kdysi se vybírala jména spíše z kalendáře. Například když rodiče viděli ten den jméno s hezkým významem nebo vybírali jména na základě okolností při narození, jak již zaznělo v předešlé podkapitole.

V minulosti bylo navíc typické, že balijská jména byla spíše jednodušší a skládala se např. jen ze tří jmen. Příkladem může být jméno *I Wayan Asriani*, kdy se vyjadřovalo především pohlaví a pořadí narození. Avšak dnes jsou balijská jména delší a můžeme se setkat i s pěti vlastními jmény, která tvoří jedno balijské osobní jméno. Takovéto jméno pak může vypadat takto: *Anak Agung Istri Nadia Maheswari*, kdy jsou ve jméně více zahrnuta jména bez hlubšího významu (např. *Nadia*). Takováto jména se vybírají spíše dle estetické a zvukové stránky.⁷⁰ Rozdíl ve jménech starších generací lze také poznat na základě předpon a koncovek balijských jmen. Popisuje to *Ni Made Widiarsani* v kapitole 3.3.1.4.

Čím dál tím více však dochází k zobecňování jmen a přejímání z cizích jazyků. Součástí balijských jmen jsou již například indonéská jména (*Agus, Putri*), japonská jména (*Yuniko*), sanskrtská jména (*Kanaya*) nebo jména původem z Evropy či Ameriky (*Cindy, Eva*). V dnešní době tedy často dochází k míchání jmen, jelikož to úzce souvisí s akulturací. Přejímání prvků cizí kultury už je součástí indonéské tradice. I tak jsou Balijsci velmi hrdí na svůj původ, svou kulturu a tradice, které rádi vyjadřují právě ve svých jménech

⁶⁹ BANDANA, I. Gde Wayan Soken. *Sistem Nama Orang Bali: Kajian Struktur dan Makna*. Indonesia: Aksara, 2015.

⁷⁰ Tamtéž.

3. Praktická část

Úvodní část praktické části popisuje metodologii a cíle výzkumu. Dále je na začátek důležité představit zkoumaný prvek, tj. **Balijec** a zdroje náhodně vybraných jmen, která jsou později použita v analýze (kapitola 3.4.). Před tím se však kapitola 3.3. věnuje rozhovorům, mezi jejichž hlavní témata patří vnímání osobního jména, výběr jména, systém, uspořádání a generační rozdíly v balijských jménech.

3.1. Metodologie

Pro dosažení detailních a věrohodných informací je zvolena kvalitativní metoda výzkumu. Podle Hendla (2005) jsou výhody v kvalitativním výzkumu především v rychlosti a přímočarosti sběru dat, nebo také v podrobných popisech účastníka výzkumu.⁷¹ Disman (2002) pak říká, že cílem kvalitativního výzkumu je porozumění, které získáme díky vhledu do co největšího množství oblastí problému.⁷² Vzhledem k hlubokému a rozsáhlému šetření výzkumné části se praktická část diplomové práce skládá ze dvou částí: polostrukturované rozhovory a analýza se sémantickým rozborem balijských jmen.

3.2. Cíle výzkumu

Cílem praktické části této diplomové práce je zmapovat problematiku balijských jmen. Konkrétně zjistit, co se o Balijsi dá zjistit na základě jeho jména, jak se balijská jména používají a jaký je ve výběru jmen systém. Tyto otázky by měly být na konci této diplomové práce zodpovězeny. Zároveň, by měla data získána v praktické části potvrdit či vyvrátit předpoklady z teoretické části.

Definice **Balijce** (zkoumaný prvek) – je důležité si předem stanovit předmět zkoumání a pojmenovat si, koho vlastně chceme zkoumat. V této práci nás zajímají především Balijsi, kteří mají balijské jméno. Ideálním prvkem je člověk s balijským jménem, narozený na Bali, momentálně i žijící na Bali, hinduista. Pokud se někdo na Bali narodil, je to hinduista a dostal balijské jméno, ale už tam nežije, nevádí. Avšak když se někdo narodí na Bali, není to hinduista a nedostane balijské jméno – toto jméno nebude použito v této diplomové práci.

⁷¹ HENDL, Jan. *Kvalitativní výzkum: základní metody a aplikace*. Praha: Portál, 2005.

⁷² DISMAN, Miroslav. *Jak se vyrábí sociologická znalost: příručka pro uživatele*. Praha: Karolinum, 2002.

3.3. Rozhovory

Pro sběr dat byla vybrána metoda ve formě polostrukturovaného rozhovoru. Tazatel má předem připravené otázky, které ale v průběhu rozhovoru může pozměnit dle dané situace nebo se může doptat zcela novými otázkami. Důležité je, aby se tazatel držel správného směru rozhovoru a nechal dostatek prostoru a času pro odpovědi. Respondent si pak si může vybrat formu odpovědi a díky pružnosti polostrukturovaného rozhovoru se můžeme dozvědět jedinečné a osobité informace.⁷³ Je však důležité během rozhovoru počítat s individuálním vztahem mezi tazatelem a respondentem, mezi kterými dochází ke vzájemnému působení a ovlivňování výzkumu. Právě díky osobnímu vztahu mezi tazatelem a účastníkem výzkumu pak dochází k úspěchu.⁷⁴

Kvůli probíhající pandemii covid-19 a nemožnosti vycestovat, probíhaly rozhovory online. Sběr dat probíhal v květnu 2021, kdy byly osloveny dvě respondentky žijící na Bali – **Ni Luh Yunik Anita Rizky** (Jméno používáno v rozhovoru: Yunik; věk: 26; místo narození: Tavanan; nyní žije: Denpasar, Bali; zaměstnání: státní zaměstnanec v kanceláři) a **Ni Made Widiarsani** (Jméno používáno v rozhovoru: Widi; věk: 27 let; místo narození: Karangasem; nyní žije: Gianyar, Bali; zaměstnání: v restauraci). Respondentky byly předem seznámeny s tématem rozhovoru a díky blízkému vztahu, který mezi sebou již máme, se dokázaly dostatečně otevřít. Dobrovolně souhlasily s použitím jejich jmen a informací z rozhovorů.

Rozhovory probíhaly v indonéském jazyce. Dostupná je jak jeho přepsaná forma v indonéštině, tak přeložená verze v českém jazyce (viz příloha č. 2 a č. 3). Respondentka Ni Made Widiarsani velmi často používala frázi *seperti itu* (ind. *seperti itu* ‘nějak takto, like this’), která ne vždy byla do přeložené věty zahrnuta, právě kvůli častému opakování a nepodstatnému významu ve větě.

3.3.1. Výzkumné otázky a cíle rozhovorů

Před začátkem rozhovorů byly stanoveny hlavní výzkumné otázky. Ty jsou vytvořené na základě výsledků, které chci v této diplomové práci získat. Jelikož se jedná o polostrukturované rozhovory, otázky jsou přizpůsobené dle dané situace a ubírajícího se směru rozhovoru.

⁷³ HENDL, Jan. *Kvalitativní výzkum: základní metody a aplikace*. Praha: Portál, 2005.

⁷⁴ MIOVSKÝ, Michal. *Kvalitativní přístup a metody v psychologickém výzkumu*. Praha: Grada Publishing, 2006.

Součástí polostrukturovaných kvalitativních rozhovorů byly tyto rámcové otázky:

1. Co o svém jméně Balijsci ví a zda se ztotožňují s jeho významem?
2. Jak probíhá výběr balijského jména?
3. Jaký je systém a pořadí v balijském jméně?
4. Jak se liší používána jména v rámci různých generací?

Výsledky rozhovorů vycházejí ze zúčastněného pozorování výše uvedených polostrukturovaných rozhovorů. Hlavním cílem bylo zjistit, co se podle jména o Balijsci dozvíme. Dalším výstupem je jeho vnímání vlastního jména a zjištění všeobecných pravidel pro pojmenovávání a výběr balijských jmen. Výsledky rozhovorů jsou rozděleny podle témat otázek.

3.3.1.1. Vnímání svého osobního jména

Cílem této otázky je zjistit, zda respondentky ví, jaký má jejich jméno význam a zda se s jeho charakteristikou ztotožňují.

Ze jména *Ni Made Widiarsani* lze vyvodit, že se jedná o ženu, která se narodila druhá v rodině. Měla by mít ráda duchovní vědu, je energická a zářivá jako slunce. Rodiče do ní vkládají své naděje, aby byla posvátná a čestná. Widi o svém jméně říká toto:

„Celé mé jméno je Ni Made Widiarsani. Ni znamená žena, Made znamená druhé dítě. Zatímco Widiarsani bylo odvozeno ze dne narození v balijském kalendáři, konkrétně den „vidya“. Na Bali se písmeno „v“ obvykle zaměňuje za „w“. Samotné „widya“ či „vidya“ znamená posvátné poznání. Zatímco –arsa– v některých jazycích znamená rozkoš, naděje nebo modlitbu. Pak –sani znamená čestný nebo zářivý jako slunce (anglicky sunny).“⁷⁵

Ni Luh Yunik Anita Rizky se se svým jménem ztotožňuje a nechtěla by žádné jiné jméno. Navíc o svém jméně tvrdí toto:

„Jméno Ni Luh na Bali znamená, že jsem žena. Yunik znamená jedinečný. Jméno Anita používají pouze dívky a jméno Rizky znamená, že jsem velký nositel štěstí – rozdávám ho a i já mám v životě velké štěstí. Ztotožňuji se s tímto jménem. Nechtěla bych ho měnit, protože mé jméno vyjadřuje naděje a přání, abych měla v životě hodně štěstí.“⁷⁶

⁷⁵ Rozhovor s Ni Made Widiarsani, dne 13. 5. 2021

⁷⁶ Rozhovor s Ni Luh Yunik Anitou Rizky, dne 6. 5. 2021

Balijci by si nedovolili chtít své jméno změnit v rámci etických i náboženských principů. Navíc do vybraného jména rodiče vkládají své přání a naděje, které chtějí pro dítě v jeho životě. Widi pohled na změnu darovaného jména odůvodnila takto:

„Určitě bych nechtěla změnit své jméno, protože i když například nesedí mé povaze, my Balijci věříme, že jméno je naší první identitou. Navíc to jméno obsahuje modlitbu nebo naděje rodičů k jejich dětem. Jméno tedy musí mít pro děti pozitivní nebo dobrý význam. Kromě toho mají balijská jména hinduistický význam. To znamená, že jméno není prostě jen vybráno, ale musí být i v rámci víry oslavováno. Tím pádem je pak pro každého nositele jeho vlastní jméno i posvátnější.“⁷⁷

Balijci věří, že jedním z aspektů ovlivňující charakter dítěte je jeho darované jméno. Je jich celkově však více. Widi v rozhovoru říká, že:

„Podle naší hinduistické víry na Bali to s tím sice nesouvisí, ale charakter dítěte není určen pouze podle darovaného jména, avšak také podle toho, za jakých podmínek bylo dítě počato. Zda bylo dítě počato upřímnou láskou nebo například nátlakem. Pak se tato osoba ztvární i podle toho, jak vážně bereme zvěrokruh. Když je narození dítěte v souladu se zvěrokruhem nebo Shiem⁷⁸, i to ovlivní samotnou povahu dítěte. Třetí způsob je to, jak je dítě vychováno. Protože prostředí nebo rodina, která dítěti poskytuje znalosti a výchovu přímo ovlivňuje i chování a charakter dítěte. Z toho vyplývá, že charakter dítěte neudává jen jméno. Protože jméno je jen nadějí rodičů, aby se dítě stalo dobrým člověkem.“⁷⁹

Na Bali je díky hinduistické víře kladen velký důraz na význam každého balijského jména. Proto i většina Balijců zná význam svého osobního jména, který vnímají pozitivně. Považují to jako jejich první identitu s přáním a modlitbou od rodičů, a proto by nebylo vhodné chtít své jméno změnit.

3.3.1.2. Výběr jména

Jedním z hlavních cílů diplomové práce je také zjistit a popsat, jak se balijská jména vybírají. Zda pro to existují nějaká kritéria, na základě kterých se rodiče rozhodují nebo zda jejich výběr ovlivňují a určují aktuální trendy. Domnívám se, že existuje tradiční výběr jména, kdy si rodiče hinduisté pečlivě vybírají pro své děti jména s dobrým

⁷⁷ Rozhovor s Ni Made Widiarsani, dne 13. 5. 2021

⁷⁸ Pozn.: Shio je čínská astronomická víra založená na roce narození.

⁷⁹ Rozhovor s Ni Made Widiarsani, dne 13. 5. 2021

významem, který je např. plný nadějí a přání do života. Balijská jména se vybírají na základě náboženství, estetiky nebo okolností narození.

Rodiče chtějí pro své dítě vybrat jméno s co nejlepším významem. Někdy se však může stát, že je to jméno moc silné a dítě jej pak nedokáže unést. Na Bali se to neděje často, ale pokud je dítě déle nemocné, hledají se i duchovní cesty pro jeho uzdravení. Je možné pak dítě vzít přejmenovat do domu Griya. Po nějaké době se pak ukáže, zda se dítě uzdravilo a zda se opravdu jednalo o jméno s velkou tíhou. Především to jsou jména vyjadřující božstva. Přímo jmenovitě to jsou jména hinduistických bohů – Krišna, Višnu, Brahma. Widi tuto skutečnost popisuje v rozhovoru:

„Může se ale stát, že je dítě nějak pojmenováno a je stále nemocné. Sice je dané jméno posvátné, ale pokud se nehodí k samotnému dítěti, pak to dítě může bez jiného důvodu onemocnět. Během obřadu pojmenování se ukáže, zda dítě musí změnit své jméno, aby zůstalo zdravé. Situacím jako je tato se stále díky tradiční víře na Bali věří, je to součástí naší kultury a náboženství. Přesně tento případ se stal mému kamarádovi. Jako malý býval často nemocný, tak ho rodiče vzali do domu Griya. Mému kamarádovi bylo řečeno, že jeho jméno je příliš těžké na to, aby ho unesl. Rodiče mu změnili jméno na I Putu Griya – I (muž) Putu (první narozený v rodině) Griya (místo, kde bylo jméno změněno) a od té doby byl zdravý. V některých případech vybírají rodiče jména s až moc velkým a silným významem. Jména božstev však mají pro dítě velkou duchovní moc. To znamená, že není schopné unést takto těžké jméno a dost Balijců věří, že to je ten důvod, proč bývají jejich děti nemocné.“⁸⁰

Na Bali existují různé rituály a rodinné tradice ve výběru jména, které se předávají z generace na generaci. Widi v rozhovoru popisuje jak její rodiče vybrali její a bratrovo jméno:

„Moji rodiče mi vybrali jméno na základě aktuálního balijského kalendáře při mém narození a taky podle astronomie, tj. zvěrokruh a čínské znamení (Shio) v balijském hinduismu. Dalším příkladem je můj bratr – v den narození bylo Rupawanta, tak jej otec použil a vložil ho do jeho jména. Tak to dělal i můj děda. Takže způsob, kterým moji rodiče vybírali jména byl založený na dni narození v balijském kalendáři. V otcové rodině se tento způsob používá již několik generací. U nás doma existuje několik procesů pojmenování, z nichž první je pojmenování několika jmény. Když má dítě 5 až 7 dnů a je odděleno od pupeční šňůry, má již

⁸⁰ Rozhovor s Ni Made Widiarsani, dne 13. 5. 2021

*obvykle vybrána základní jména, jako například Putu, Gede nebo Ayu. Takže základní jméno je u nás vybíráno na základě pořadí narození v rodině.*⁸¹

Pro výběr balijského jména existuje několik posvátných rituálů, které se liší podle regionů. Balijsťtí hinduisté při výběru jména kladou důraz na tradice a pečlivě daná jména vybírají. To potvrzuje Yunik, která v rozhovoru řekla toto:

*„Mé jméno mi vybrali na základě tradic a podle jeho významu.“*⁸²

Existuje několik možností, podle kterých dítě získá jméno. Může si například jméno vybrat zcela náhodně samo. Nebo se dítě může pojmenovat rovnou po narození, či až po třech měsících od narození. Widi se o těchto možnostech rituálů pojmenovávání v rozhovoru rozpovídala takto:

*„Jedním ze způsobů je, že si dítě samo své jméno vybere během obřadu pojmenovávání. Mám kamaráda, jehož rodiče mají tradici připravit si několik možností jmen a během obřadu pojmenovávání je na dítěti, aby si samo vybralo jméno. Vybrané jméno je tedy zcela náhodně vybrané jméno, které bude dítě používat. Další příklad je můj kamarád, který mi vyprávěl příběh, kdy v jeho regionu existuje tradice, podle které se jméno dává již při narození dítěte. Poté například proběhne jen slavnostní událost. Na Bali se placenta ukládá např. ve sklenici na nějaké místo, a na tu sklenici se napíše jméno toho dítěte. A tak to dítě dostane jméno rovnou po narození. Ale většinou je jméno legitimizováno náboženstvím nebo tradicí, když dítě v balijském kalendáři dosáhne 3 měsíců. Mimo to, existuje obřad pojmenování, kdy je dítěti poprvé umožněno šlápnout na zem. Předtím se totiž dítě nesmí dotknout země a až tehdy dojde k pojmenování. Další možností je obřad Abulan Pitung Dina⁸³, kdy existuje několik možností výběru jména, například jméno s významem jako zapálený knot. Takové jméno je pak zahrnuto do celkového jména dítěte.“*⁸⁴

Osobní jména se na Bali vybírají jak podle místních či rodinných tradic, tak podle aktuálních trendů. Existuje několik možných rituálů pro pojmenovávání dětí, které jsou založeny na hinduistické víře. Také existuje možnost, kdy se klade důraz na soulad

⁸¹ Rozhovor s Ni Made Widiarsani, dne 13. 5. 2021

⁸² Rozhovor s Ni Luh Yunik Anitou Rizky, dne 6. 5. 2021

⁸³ Slavnostní událost, kdy dítě dovrší 1 měsíce a 7 dní. Při tomto obřadu se tělo i duše miminka očistí od všech skvrn a nečistot.

⁸⁴ Rozhovor s Ni Made Widiarsani, dne 13. 5. 2021

narození dítěte s astronomií a zvěrokruhem. Navíc se ale v nynější době mohou jména vybírat na základě aktuálních trendů ovlivněných např. celebritymi z cizích zemí.

3.3.1.3. Systém a uspořádání balijského jména

Pro pochopení používání balijských jmen je velmi důležité rozumět systému ve stavbě jednoho balijského jména. Protože to se skládá z několika jmen a je podstatné pochopit např. v jakém pořadí, v jakém vztahu mezi sebou, nebo s jakým významem se balijská jména používají.

Jak již bylo zmíněno v kapitole 2.3., balijská jména se rozdělují podle jmen rozlišující pohlaví, jmen vyjadřujících kastu, jmen určující pořadí narození nebo podle jmen s výhledovým či vzpomínkovým významem. Dostatečně se o tom v našem rozhovoru rozpovídala Widi:

„Zaprvé, základem pro výběr jména podle pohlaví je nejen označení I a Ni, ale také jméno Ida. Titul Ida používají lidé patřící ke kastě Brahmánů. Takže Ida Bagus je jméno pro chlapce z kasty Brahmánů, kdežto Ida Ayu je jméno pro dívku z kasty Brahmánů. Pokud jde o lidi z kasty Kšátrijů, pro chlapce se používá titul Ida Cokorda, pro dívky pak Istri nebo Sagung. Ještě jedno jméno se používá pro dívky, nejen Ni, ale můžeme použít i jméno Luh. Používá se společně se slovem Ni, takže nám pak vznikne Ni Luh. Ale pokud budeme chtít použít pouze jméno Luh, tak se obvykle přidává jméno Gede, takže vznikne Luh Gede.

Pak existuje pojmenování Balijců podle pořadí narození. Jména Wayan, Putu nebo Gede se používají pro pojmenování Balijců narozených jako první v rodině. Dále je to Made, Kadek nebo Nengah, které se používá pro pojmenování druhého dítěte. Pak je tu Komang nebo Nyoman, který se obvykle používá pro třetí narozené dítě, a poslední se nazývá Ketut, což se používá pro čtvrté narozené dítě. Pokud by rodiče měli více než čtyři děti, páté dítě by dostalo jméno jako první narozené dítě, takže zpět od začátku.“

Widi v rozhovoru popisuje i indonéský původ těchto jmen, která určují pořadí narození v rodině:

„Když se podíváme na původ výběru balijských jmen podle pořadí narození, existuje toto vysvětlení: Wayan pochází ze slova ‘wayahan’ nebo ‘lebih tua’ (nejstarší), což znamená, že je prvním narozeným dítětem. Kromě jména Wayan pro první dítě se obvykle používá také jméno Putu nebo Gede. Slovo Putu znamená vnuk, zatímco Gede znamená velký. Obvykle je Gede považován za největší a nejstarší dítě.

Avšak jména Wayan a Gede se zřídka používají u jmen lidí z vysoké kasty nebo ušlechtilého původu. Ti používají spíše jméno Putu pro přidání pořadového jména do jména z královské rodiny. Pro druhé narozené dítě se pak používá jméno Made. Samotné jméno Made pochází ze slova Madeya. Madeya znamená v angličtině střední, prostřední. Jsou i tací, kteří používají pro vyjádření jména druhého dítěte slovo Nengah, to totiž také znamená prostřední. Pak jsou tu ti, kteří vybírají jméno druhého narozeného dítěte Kadek nebo Kade jako formu variace Made. Kadek nebo Kade lze interpretovat jako bratr nebo sestra, což znamená, že po prvním dítěti je druhé dítě, které se stává sourozencem, a to Made se stává mladším sourozencem. Balijsci s ušlechtilým původem nepoužívají pro vyjádření druhého narozeného dítěte jména Nengah nebo Kade, ale pouze jména Made nebo Kadek. Pro třetí narozené dítě se používají jména Nyoman nebo Komang. Samotné slovo Nyoman bylo převzato ze slova 'anom', což znamená mladý nebo malý. Předpokládá se, že jméno Nyoman pochází ze slova 'nyeman', což v balijské znamená více nevýrazný. To znamená, že je považován za poslední, takový až zbytek či konec. Poslední čtvrté dítě se jménem podle pořadí narození je Ketut. Předpokládá se, že toto jméno pochází ze slova 'ketuat', což znamená následovat. Je také spojováno se starověkým slovem 'kitut'. Když uvidíš banánovník, který nese ovoce a je tam velmi malý plod nebo taková ta nejmenší část, znamená to, že ten vnitřek tam není. Je možné, že se tam nedostaly živiny, tak je to nejmenší plod – kitut, Takže nejmladší nebo poslední dítě v pojmenovávání podle pořadí narození se nazývá Ketut odvozené od slova kitut.“

Dále existují balijská jména, vybíraná podle toho, z jaké kasty daný člověk pochází. Všechna možná jména určující tyto kasty popisuje Widi níže:

„Kromě toho existuje balijské pojmenování založené na kastovním systému. Jak jsi na Bali možná slyšela, existuje zde rozdělení profesí nebo systém práce, který se v minulosti lišil od systému kastovního. Tato kastovní skupina na Bali se skládá z Bráhmanů, Kšatrijů, Vaišjů a Šúdrů. První kasta je známá jako kasta Bráhmanů. Místo, kde žijí se obvykle nazývá Griya. Lidé z kasty Bráhmani používají jako označení tituly. Titul Ida Bagus pro chlapce a Ida Ayu pro dívky, ale Ida Ayu se často zkracuje jen jako Ayu. Příkladem jsou jména jako Ida Bagus Karang nebo například ve spojení s pořadím narození Ida Bagus Made. Dívčí jména například Ida Ayu Rati nebo třeba Ida Ayu Komang Suputri. Druhá kasta (Kšatrijové) mají před sebou tituly jako Anak Agung nebo Cokorda. Každopádně pro ženy se obvykle používá titul Dewa Ayu nebo Desa atd. Příkladem mužského jména je Anak Agung Gede Agung Amlukah a dívčího jména například Dewa Ayu Pradnyawita. Třetí kastou (Vaišjové) je skupina, která používá jména jako Nakang, Kompyang, Saang nebo Si. Příkladem je

jméno Nakang Gede Suashapa pro chlapce. Například Kompyang Ayu Sukarni je jméno pro dívku. Poslední kastou jsou Šúdrové. Běžná jména z této skupiny jsi jistě už slyšela, jsou to obecná jména, jako například jméno Widi, nebo jméno Mira – jména našich dalších společných přátel, z nichž většina je z této kasty. Během královské doby lidé z této kasty často dědili povolání často z generace na generaci. Mimochodem dnes se profese lidí z různých kast můžou lišit, protože někdy se lidé například z kasty Brahmánů stali obchodníky. A naopak například i lidé z kasty Šúdrů se mohli stát obchodníky, a tak podobně. Takže použití kasty ve jménech se stále používá k respektování kulturních a rodových hodnot, ale v našem zaměstnání respektujeme někoho na základě pozice v práci. Navíc během královské éry bylo použití kasty často využíváno Nizozemci ke zjištění postavení člověka, což jim usnadnilo útoky na lidi z království. Rozhodli se pak vzdát titulu Kšátrija a raději použili jméno kasty Šúdrů, aby skryli svůj královský status a tím se stali prostými lidmi. Potomci jejich dětí a vnoučat až doteď stále nepoužívali označení své kasty a dodnes používají jméno kasty Šúdrů jako poděkování svým předkům za změnu kasty, aby se ochránili.“⁸⁵

Podle obou respondentek je velmi důležité používat jména, která rozlišují pořadí narození v rodině. Na prvním místě pak bývají jména určující kasty nebo pohlaví. Toto tvrzení nevyvrací ani odpověď od Yunik:

„Další pravidlo je, že první narozený se jmenuje Putu nebo Wayan, druhý je Made nebo Kadek, třetí je Nyoman nebo Komang a čtvrtý je Ketut. Jméno Luh pak označuje dívku. Jméno Wayan znamená, že je ten člověk nejstarší a Kadek znamená, že je to jeho mladší sourozenec. Dále Nengah znamená, že se narodil třetí a Ketut je nejmladší a narodil se čtvrtý v pořadí. Balijská jména se používají od éry království. Nejdůležitější je rozlišovat mezi nejstarším a posledním dítětem.“⁸⁶

Z informací z těchto rozhovorů lze vyvodit, že existují tři hlavní skupiny, které rozlišují balijská jména na jména určující pohlaví, jména určující pořadí narození v rodině a jména určující kasty. Většinou se používá pouze jedno jméno pro splnění daného významu, avšak u jmen vyjadřujících kasty spolu souvisí i dvě jména. Jedná se například o titul *Anak Agung*, který se skládá ze dvou indonéských slov. Ty dohromady vyjadřují, že daná osoba pochází z kasty Kšátrijů.

⁸⁵ Rozhovor s Ni Made Widiarsani, dne 13. 5. 2021

⁸⁶ Rozhovor s Ni Luh Yunik Anitou Rizky, dne 6. 5. 2021

3.3.1.4. Generační rozdíly v používaných jménech

V dnešní době dochází k akulturaci a je pravděpodobné, že se to projevuje právě i ve jménech. Nyní jsou větší možnosti, kde si například jméno vyhledat nebo kde na nějaké narazit. Proto je cílem zjistit, jak se oblíbená jména generačně liší např. jejich modernizací, stavbou nebo obsahem.

Podle Yunik se používají stejná jména, ale liší se délka celého balijského jména.

„Používání základních balijských jmen jako Wayan, Made, Nyoman, Ketut je stále stejné od minulosti až do teď. Rozdíl je v tom, že jméno osoby je nyní delší, než bývalo. V minulosti se tato osoba jmenovala Ni Putu Yunik, nyní však existují modernější jména, jako je Ni Luh Yunik Anita Rizky, takže je jméno delší.“⁸⁷

Je tedy jasné, že v minulosti se balijské jméno neskládalo z tolika jmen, jako nyní. Mimo to se však ještě liší v tom, že se v minulosti používaly více předpony a přípony, které se nyní tak často nepoužívají. Potvrzuje to totiž i Widi, která v našem rozhovoru řekla toto:

„Sama vidím a myslím si, že došlo ke změně v pojmenovávání. Lidé ve věku padesát a více let mají velmi typická jména pro Balijsce. Podle mě, používali hlavně jména rozlišující pohlaví, kasty a určující pořadí narození. Typické bylo, že se jméno skládalo ze tří jmen. První jméno bylo rozlišující pohlaví, druhé určující pořadí narození v rodině, třetí pak ostatní jména pro vyjádření nadějí a přání. Navíc často jména začínala na su- Suputra, Susila, atd. Jména chlapců často končila na -a a dívek pak -(n)i: Sulastri (dívka), Sulastra (chlapec). Podle těchto jmen se specifickým významem můžeme poznat, že se jedná o dříve používaná a jednoduchá jména. Nyní se používají cizí jména, např. velmi podobné japonskému jménu Yuniko, nebo jméno Lusi, které je původem ze západní Evropy a Ameriky. Právě jméno Lusi používají lidé, kteří teď mají kolem dvaceti let. Již dochází k tomu, že si lidé jména vyhledávají, např. jméno Keisha – kmen těchto jmen je původem ze sanskrtu, ale stále to jsou jména v krásném tvaru. Podle mě, změny v pojmenovávání dětí se liší od člověka k člověku.“

Dříve starší generace určitě neuvažovali o tom, že by hledali jméno například na internetu. Spíše vybírali jména z kalendáře, viděli ten den třeba jméno s hezkým významem nebo vybírali jména na základě okolností při narození. Před padesáti až šedesáti lety se totiž jména vybírala na základě situace, která nastala při narození.

⁸⁷ Rozhovor s Ni Luh Yunik Anitou Rizky, dne 6. 5. 2021

Například když se někdo narodí pod hřebíčkovníkem, tak dostane jméno Hřebíček. Když se pojmenuje takto podle nějaké události, je to pro rodiče lehce zapamatovatelné. Navíc v minulosti nebyly takové možnosti ve výběru jmen jako dnes.“

Na Bali není běžné používat příjmení, avšak není to pravidlo a existují výjimky. Moderní balijské rodiny se nechávají inspirovat západními zeměmi. V rozhovoru to Widi popisuje takto:

„V dnešní době rodiče doufají, že vyberou svému dítěti krásné jméno, protože to je na něm první krásná věc. I když se stane, že se dítě narodí škaredé, alespoň je oslovováno krásným jménem, v tomto je ten rozdíl. Na Bali málokdy najdeme rodiny, které ve jméně používají příjmení, protože tam žádná příjmení neexistují. Avšak v některých případech existují moderní rodiny, které sledují trendy ze západu Evropy a Anglie. Ti si pak vytvoří své příjmení, třeba odvozením ze jména hlavy rodiny.

Jelikož je jméno Ni často používané, nepoužívá se jako přezdívka. Pak jsou ale lidé, kteří používají jméno Made jako přezdívku. Týká se to především těch, kteří mají nyní kolem třiceti a více let. Představí se jménem Made, Wayan nebo Komang, protože toto jméno charakterizuje jejich identitu a původ z Bali. Pak je bohužel velmi zavádějící pro lidi, kteří nepocházejí z Bali rozpoznat tyto Balijsce od sebe, protože lidí se jmény Made, Wayan nebo Komang je opravdu mnoho. Je tedy pravděpodobnější, že Balijsci do třiceti let se představí spíše pod nějakou přezdívkou nebo spojeninou, jako je například Widi.“⁸⁸

Vlivem vysokého turismu jsou balijská jména vybírána v dnešní době často ovlivňována jmény z cizích zemí. To potvrzuje i Yunik:

„Balijská jména jsou ovlivňována jmény Evropanů nebo jmény cizinců. Ale i přesto se na začátku používají balijská jména, ale to poslední jméno je volné v závislosti na víře rodičů. Například existuje jméno Ni Putu Cindy.“⁸⁹

Rozdíl mezi balijskými jmény používaných v minulosti a dnes je ten, že se liší jak délkou, tak stavbou. Kdysi se balijská jména skládala třeba jen ze tří vlastních jmen, kdežto dnes jich ve jméně může být až šest. V minulosti se navíc často používaly různé předpony a přípony, které v dnešní době nejsou tak běžné. S moderní dobou existuje více možností, kde na nějaké jméno narazit a inspirovat.

⁸⁸ Rozhovor s Ni Made Widiarsani, dne 13. 5. 2021

⁸⁹ Rozhovor s Ni Luh Yunik Anitou Rizky, dne 6. 5. 2021

3.4. Analýza vybraných balijských jmen

Onomastika je nauka o jménech, která se zabývá jejich původem, vznikem a tvořením.⁹⁰ Již od starověku se vědci věnovali etymologii jmen, a proto se tato kapitola věnuje rozboru balijských jmen. Hendl (2005) říká, že analýza spočívá v rozdělení celku na jeho komponenty a zkoumání, jak tyto komponenty fungují jako relativně samostatné prvky a jaké jsou mezi nimi vztahy.⁹¹ Jelikož se balijské jméno jednoho člověka skládá z více jmen, cílem této analýzy je v tomto pojmenovávání najít systém.

Cílem této kapitoly je každé toto jméno zanalyzovat. Zaměříme se nejen na jeho překlad v indonéském, balijském, javánském nebo sanskrtském slovníku, ale také na charakteristický a symbolický význam daného jména pro jednotlivce. Tato část se věnuje vztahu mezi danými jmény, jejich uspořádání a důležitosti jak jednotlivých jmen samostatně, tak i v celku.

Pro tuto analýzu je náhodně vybraných pět set balijských jmen. Jsou použita z několika zdrojů např. z webové stránky pěveckého sboru Voice of Bali, kde je zveřejněn seznam sboristů. Dále také ze sociálních sítí, ze zveřejněného seznamu přijatých studentů na vysokou školu, nebo z webové stránky fotbalových klubů, kde je zveřejněn seznam hráčů. Také jsou použita jména kandidátů do místních voleb, nebo např. jméno z účtenky z obchodu, a dokonce i jméno naší paní profesorky na univerzitě. Seznam zdrojů odkud jsou tato jména čerpána je záměrně rozsáhlý, aby byla možnost získat rozmanitá data z různých sociálních skupin a věkových kategorií. Pro přesné počty viz tabulka č. 1.

Tabulka č. 1 – Zdroje a počty použitých jmen v celé diplomové práci

Zdroj	Počet jmen
Seznam přijatých studentů na univerzitu	174
Sociální síť	64
Namamia	77
Fotbalisti	38
Členové vrchního soudu	20
Kandidáti do voleb Gianyar	100
Voice of Bali	24
BasaBali wiki	1
Účtenka z obchodu	1
Univerzita Palackého	1
Celkem	500

⁹⁰ ANDERSON, M. John. *The Grammar of Names*. New York: Oxford University Press Inc., 2007.

⁹¹ HENDL, Jan. *Kvalitativní výzkum: základní metody a aplikace*. Praha: Portál, 2005.

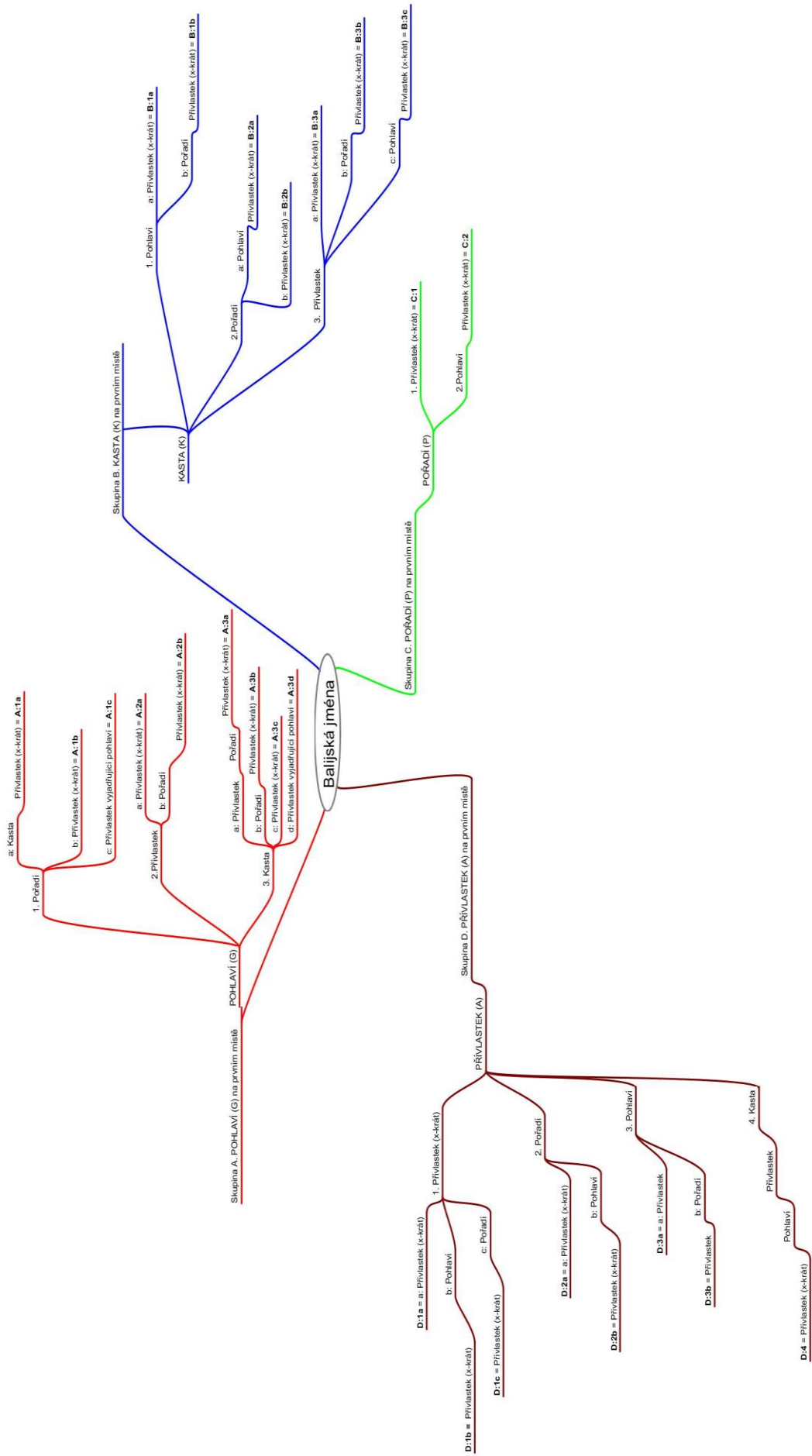
V rámci proniknutí do problematiky systému v balijských jménech jsou díky objektivnímu pozorování dat rozdělena balijská jména do čtyř hlavních skupin, podle toho, jakým jménem balijské jméno začíná. První skupina má na prvním místě jméno určující **pohlaví** (skupina A), druhá skupina má jako první jméno vyznačující **kastu** (skupina B), třetí skupina má na prvním místě jméno určující **pořadí** narození v rodině (skupina C), a poslední skupina má jako první jméno **přívlastek** neboli jméno vyjadřující naději a přání rodičů, či vzpomínky k okolnostem narození (skupina D).

Dále jsou vytvořeny podskupiny, podle opakujících se schémat. Tato schémata jsou rozdělena podle pořadí vlastních jmen v jednom balijském jméně. Detailně jsou pak všechna schémata popsána viz myšlenková mapa (obrázek č. 1 na str. 47). Pro lepší pochopení této problematiky je každému schématu přidáno odpovídající balijské jméno. Tato jména jsem pak jednotlivě nahrála na webovou stránku Namamia.com, která určí význam a predikci daného jména pro dítě. Navíc jsou jména na základě původu slova (sanskrt, balijščina, javánština, indonéština, arabština) odvozená od daného slovníku.

Mezi hlavní zdroje používaných v této kapitole patří **BANDANA, I. Gde Wayan Soken**, kdy je pro detailní popsaní balijských jmen vhodná jeho práce *Sistem Nama Orang Bali: Kajian Struktur dan Makna* (2015). Dále internetová stránka **Namamia.com**, která slouží k inspiraci maminkám při hledání vhodného balijského jména pro jejich potomka. Nejedná se však o seriózní zdroj, spíše z odborného hlediska o méně hodnotnou stránku. Nás však zajímaly i významy a predikce jmen z této stránky, protože jim Balijsci věří. Etymologie a význam balijských jmen byla prověřována v cizojazyčných online slovnících **Sealang.net** a **LearnSanskrt.cc**. Slovník Sealang.net se věnuje jihovýchodním asijským jazykům, takže je autorkou této práce často používán. A sanskrtský slovník LearnSanskrt.cc je jeden z mála slovníků online.

Pro lepší znázornění používání skupin a daných schémat jsou vytvořeny grafy, které za prvé, popisují věkové a sociální zařazení balijské společnosti v dané skupině. Za druhé, frekvence používání určitých schémat, pro představu o nejčastěji používaných balijských jménech. Za třetí pak, u které sociální skupiny se nejčastěji vyskytují netradiční jména. Jedná se o cizí jména přejatá z ostatních jazyků znázorněna vždy v dané skupině. Díky těmto grafům pak dokážeme znázornit sociologický kontext Balijsců, podle kterého je možné určit, jaká jména jsou v dané společnosti používána. Navíc dokážeme získat různorodé informace, např. jaká jména se používají u mladších či starších lidí.

Obrázek č. 1 - Myšlenková mapa vysvětlující rozřazení skupin podle složení balijských jmen



1. Skupina se jménem určující pohlaví na prvním místě (A)

Tabulka č. 2 – Jednotlivý přehled jmen ve schématech skupiny A

Schéma	Mladý člověk	Z toho počet netradičních jmen	Pracující člověk	Z toho počet netradičních jmen	Nezařazeno	Z toho počet netradičních jmen	Celkem
A:1a	0	0	1	0	0	0	1
A:1b	83	18	74	4	3	0	160
A:1c	1	0	8	2	1	0	10
A:2a	25	1	11	2	1	0	37
A:2b	3	1	4	0	0	0	7
A:3a	2	0	0	0	0	0	2
A:3b	4	0	2	0	0	0	6
A:3c	12	0	9	0	0	0	21

Tabulka č. 2 popisuje počty balijských jmen v jednotlivých schématech. Pro lepší orientaci si to vysvětlíme například na schématu A:1b (pohlaví-pořadí-atribut). Schéma A:1b se skládá z 83 jmen mladých lidí, z toho jich 18 má neobvyklé jméno pro Balijsce. 74 jmen pak patří pracujícím lidem a z nich 4 mají netradiční balijské jméno. Existuje i skupina nezařazeno, kdy není pouze podle jména možné Balijsce do některé z těchto skupin zařadit. Nezařazená jména jsou 3 a celkový počet Balijsců, kteří mají jména odpovídající tomuto schématu je 160.

1. Pohlaví-pořadí-kasta-atribut (schéma A:1a)

Na prvním místě se v tomto schématu nachází jméno určující pohlaví, na druhém místě je jméno určující pořadí narození, na třetím místě je jméno vyjadřující kastu a jako poslední je jméno s přívlaskem. Příkladem je balijské jméno *Ni Ketut Pande Dewi Jayanti*.⁹²

⁹² Data Dosen. In: PDDikti. [online]. [cit. 2021-01-15]. Dostupné z: https://pddikti.kemdikbud.go.id/data_dosen/RDVGQzE4OTEtRDIFMC00MDQyLUJBQTUtRDEwQTYxQkY2QUVD/2B7DDE30-5EB8-4D99-B341-6E3C15F75706

Jméno *Ni* znamená, že se jedná o ženu. Toto označení před jménem používají Balijsi z nižších vrstev, což jsou Vaišjové a Šúdrové.⁹³

Jméno *Ketut* znamená, že je člověk narozený čtvrtý v rodině. Má sklon být tajný a plachý, i když je silný a emotivní. Je sebevědomý a má rád situaci pod kontrolou. Tato osoba má v životě ráda něco smysluplného a ke svým blízkým je velmi milující.⁹⁴

Jméno *Pande* je označení velké skupiny kovářů.⁹⁵ Toto jméno znamená, že je člověk talentovaný, inteligentní a velmi kreativní. Občas je komunikativní a umí se bavit. Záleží mu na vzhledu a chce krásného partnera.⁹⁶

Pokud se někdo jmenuje *Dewi*, pak má tento člověk silnou vůli, obchodní talent a důstojnost. Narodil se pro podnikání. Tato osoba je čistá, důvěryhodná a užitečná. Navíc je také krásná, půvabná a nadpřirozená.⁹⁷ V javánštině slovo *dewi* znamená ženské božstvo a bohyně. V balijské zase královna a bohyně a v indonéštině dokonce víla.⁹⁸

Jméno *Jayanti* symbolizuje palčivou ambici. Pokud se někdo jmenuje *Jayanti*, je to člověk, který se snaží dosáhnout v životě toho, co chce. Tato osoba hledá partnera, který je intelektuálně rovnocenný nebo dokonce chytřejší. Žena s tímto jménem je krásná jako květina.⁹⁹ V sanskrtu slovo *jayanti* znamená vítězný.¹⁰⁰

2. Pohlaví-pořadí-atribut (schéma A:1b)

Na prvním místě ve schématu A:1b se nachází jméno vyjadřující pohlaví. Na druhém místě je jméno určující pořadí narození a poslední je jméno s přívlástkem. Těch může jméno obsahovat neomezený počet. Příkladem může být jméno *I Made Adi Wirawan*.¹⁰¹

⁹³ BANDANA, I. Gde Wayan Soken. *Sistem Nama Orang Bali: Kajian Struktur dan Makna*. Indonesia: Aksara, 2015, str. 4.

⁹⁴ Ketut. [online]. [cit. 2021-01-15]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/ketut.html>

⁹⁵ Pozn.: Skupina Pande – Kováři v Indii jsou považováni za nečisté. Na Bali se jedná o rozšířenou skupinu řemeslníků a kovářů, kteří tvrdě pracují. Vyrábí např. gongy používané v hudebním souboru Gamelanu.. Zdroj: GEERTZ, Clifford. *Peddlers and Princes: Social Development and Economic Change in Two Indonesian Towns*. The University of Chicago Press, 1963. Str. 93.

⁹⁶ Pande. [online]. [cit. 2021-01-15]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/pande.html>

⁹⁷ Dewi. [online]. [cit. 2021-01-15]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/dewi.html>

⁹⁸ Spoken Sanskrit. Sanskrit Dictionary [online]. [cit. 2021-01-15]. Dostupné z: <https://spokensanskrit.org/index.php?mode=0>

⁹⁹ Jayanti. [online]. [cit. 2021-01-15]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/jayanti.html>

¹⁰⁰ Spoken Sanskrit. Sanskrit Dictionary [online]. [cit. 2021-01-15]. Dostupné z: <https://spokensanskrit.org/index.php?mode=0>

¹⁰¹ Kanál uživatele: Adi Bali Tour Guide. In: Instagram [online]. [cit. 2021-01-14]. Dostupné z: https://www.instagram.com/adibali_tourguide/

Jméno *I* je znakem mužského pohlaví, používané Balijsi z nižších vrstev, jako např. Vaišjové a Šúdrové.¹⁰²

Jméno *Made* znamená, že se tento člověk se narodil druhý v rodině.¹⁰³ Osoba se jménem *Made*, je odvážná, moudrá a pracovitá. Je také pravým přítelem, poskytuje mnoho dobrých rad a je velmi věrným partnerem.¹⁰⁴

Osoba se jménem *Adi* je krásná, laskavá, hodná, dobrosrdečná. Má velké sebevědomí, sklon vést lidi s autoritou a neustále hledá v životě dobrodružství. Tento člověk je samostatný a k přátelům velmi upřímný.¹⁰⁵ V sanskrtu *adi* znamená začátek a velký.¹⁰⁶

Lidé se jménem *Wirawan* bývají okouzující. Pokud se tento člověk dokáže otevřít, je to velký milovník a opravdový přítel. To znamená, že mu lze důvěřovat s jakýmkoli životním tajemstvím. Navíc je upřímný a mluví svým srdcem.¹⁰⁷

3. Pohlaví-pořadí-pohlaví-atribut (schéma A:1c)

Schéma A:1c se skládá ze jména určující pohlaví na prvním místě, na druhém je pak jméno určující pořadí narození, třetí je opět jméno vyjadřující pohlaví a poslední je *x* počet jmen s přívlastkem. Příkladem je třeba jméno *Ni Made Ayu Marthini*.¹⁰⁸

Jméno *Ni* znamená, že se jedná o ženu. Toto označení před jménem používají Balijsi z nižších vrstev, což jsou Vaišjové a Šúdrové.¹⁰⁹

Tento člověk je druhý narozený v rodině.¹¹⁰ Osoba, která se jmenuje *Made*, je odhodlaná, chytrá a tvrdě pracovitá. Je také pravým přítelem, dokáže správně poradit a je velmi spolehlivým partnerem.¹¹¹

¹⁰² BANDANA, I. Gde Wayan Soken. *Sistem Nama Orang Bali: Kajian Struktur dan Makna*. Indonesia: Aksara, 2015, str. 4.

¹⁰³ Tamtéž.

¹⁰⁴ Made. [online]. [cit. 2021-01-15]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/made.html>

¹⁰⁵ Adi. [online]. [cit. 2021-01-15]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/adi.html>

¹⁰⁶ Spoken Sanskrit. Sanskrit Dictionary [online]. [cit. 2021-01-15]. Dostupné z:

<https://spokensanskrit.org/index.php?mode=0>

¹⁰⁷ Wirawan. [online]. [cit. 2021-01-15]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/wirawan.html>

¹⁰⁸ Ni Made Ayu Marthini. In: BasaBali Wiki [online]. [cit. 2021-01-15]. Dostupné z:

https://dictionary.basabali.org/Biography_of_Ni_Made_Ayu_Marthini,_M.Sc.

¹⁰⁹ BANDANA, I. Gde Wayan Soken. *Sistem Nama Orang Bali: Kajian Struktur dan Makna*. Indonesia: Aksara, 2015, str. 4.

¹¹⁰ Tamtéž.

¹¹¹ Made. [online]. [cit. 2021-01-15]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/made.html>

Jméno *Ayu* se používá pro označení ženského pohlaví.¹¹² V indonéštině toto slovo znamená, že žena s tímto jménem je krásná, zajímavá, sladká, dokonalá a svatá.¹¹³ Navíc si lidé se jménem *Ayu* věří, mají sklon být dominantní a nepřetržitě vyhledávají nová dobrodružství. Bývají samostatní a také velmi upřímní.¹¹⁴

Jméno *Marthini* vyjadřuje, že má tento člověk vysokou duchovní úroveň, je intuitivní, ale často si vše idealizuje. Navíc se jedná o velkého snílka. Je možný vliv ze západních zemí, od slova Martini, nebo také o formu jména *Marta* či *Mary*.¹¹⁵

4. Pohlaví-atribut (schéma A:2a)

V tomto schématu na prvním místě v balijském jméně najdeme jméno určující pohlaví. Za ním pak může být nepřeborné množství jmen s přívlastkem. Příkladem je jméno *I Gede Satya Putra Wibawa*.¹¹⁶

Jméno *I* označuje mužské pohlaví. Toto označení před jménem používají Balijsi z nižších kast, jako jsou Vaišjové a Šúdrové.¹¹⁷

Muž nesoucí jméno *Gede* si jde tvrdě za svými sny. Mimo jiné je velice vynalézavý, zcestovalý a věří svému instinktu. Navíc ho zajímá filozofie, čtení knih, historie a náboženství. Nemá rád, když mu někdo zasahuje do jeho chování a činů.¹¹⁸

Jméno *Satya* symbolizuje kouzlo a charisma. Osoba s tímto jménem je kouzelná a chce být v centru pozornosti. Tvrdě si jde za plněním svých snů a touží po dokonalém životě. Tento člověk bývá klidný, nezávislý, přímý, prosperující, a šťastný.¹¹⁹ V balijské slovo *satya* znamená být pravdivý, loajální, čestný, spolehlivý a věrný.¹²⁰ V sanskrtu toto slovo znamená pravda.¹²¹

¹¹² BANDANA, I. Gde Wayan Soken. *Sistem Nama Orang Bali: Kajian Struktur dan Makna*. Indonesia: Aksara, 2015, str. 6.

¹¹³ Sealang. Southeast Asia Dictionary [online]. [cit. 2021-01-18]. Dostupné z: <http://sealang.net/>

¹¹⁴ Ayu. [online]. [cit. 2021-01-18]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/ayu.html>

¹¹⁵ Marthini. [online]. [cit. 2021-01-18]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/marthini.html>

¹¹⁶ PDF dokument. Seznam přijatých uchazečů na Warmadewa universitas [online]. [cit. 2021-01-14]. Dostupné z:

http://www.warmadewa.ac.id/uploads/pengumuman/PENGAMBILAN%20KARTU%20TANDA%20MAHASISWA%20BAGI%20MAHASISWA%20BARU%20TAHUN%20AKADEMIK%202020_260875.pdf

¹¹⁷ BANDANA, I. Gde Wayan Soken. *Sistem Nama Orang Bali: Kajian Struktur dan Makna*. Indonesia: Aksara, 2015, str. 4.

¹¹⁸ Gede. [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/gede.html>

¹¹⁹ Satya. [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/satya.html>

¹²⁰ Sealang. Southeast Asia Dictionary [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <http://sealang.net/>

¹²¹ Spoken Sanskrit. Sanskrit Dictionary [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <https://spokensanskrit.org/index.php?mode=0>

Osoba se jménem *Putra* je talentovaná, chytrá a velmi kreativní. Lidé s tímto jménem bývají komunikativní, přátelští a zábavní. Záleží jim na zevnějšku a chtějí vedle sebe krásného partnera.¹²² V sanskrtu *putra* znamená syn.¹²³

Lidé se jménem *Wibawa* jsou velice charismatičtí. Mají rádi styl a jsou to velcí milovníci. Mají jen pár pravých přátel ve svém životě, kterým ale lze důvěřovat s čímkoli. Navíc jednají podle svého srdce a nic záměrně netají.¹²⁴ V balijské *wibawa* znamená být obdivován, skvělý a autoritativní.¹²⁵ V sanskrtu *vibhava* znamená majetek, bohatství, luxus, peníze, majestát, moc aj.

5. Pohlaví-atribut-pořadí-atribut (schéma A:2b)

Balijské jméno ve schématu A:2b se skládá z jména určující pohlaví na prvním místě, za ním je jméno s přívlastkem, na třetím místě je jméno určující pořadí narození a jako poslední je opět jméno s přívlastkem v neomezeném počtu. Patří zde například jméno *Ni Luh Putu Bella Delvia Purnama*.¹²⁶

Ni je jméno značící ženské pohlaví. Toto jméno používají Balijsci z nižších vrstev, jako jsou Vaišjové a Šúdrové.¹²⁷

Osoba se jménem *Luh* je plná energie, nepotřebuje odpočívat, je vášnivá, často mění partnery a nikdy se nezamiluje hluboce. Chce mít skvělou práci, budovat si kariéru a mít dostatek financí.¹²⁸

Jméno *Putu* značí, že se jedná o první narozenou osobu v rodině. Toto jméno říká o člověku, že má talent, je chytrý a velmi kreativní. Jedná se o komunikativního a společenského člověka, který se rád baví. V javánštině slovo *putu* znamená vnouče a v sanskrtu to znamená první.¹²⁹

Člověk nosící jméno *Bella* je emotivní, společenský a rád riskuje. Rád dostává dárky od lidí, na kterých mu záleží. Sice má sklon být rozmazlený, ale naopak má také tendenci rozmazlovat i svého partnera. Jméno *Bella* je zkrácená verze jména *Isabella*.

¹²² Putra. [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/putra.html>

¹²³ Spoken Sanskrit. Sanskrit Dictionary [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z:

<https://spokensanskrit.org/index.php?mode=0>

¹²⁴ Wibawa. [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/wibawa.html>

¹²⁵ Sealang. Southeast Asia Dictionary [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <http://sealang.net/>

¹²⁶ Singers. In: Voice of Bali [online]. [cit. 2021-01-14]. Dostupné z: <http://voiceofbalichoir.com/singers.html>

¹²⁷ BANDANA, I. Gde Wayan Soken. *Sistem Nama Orang Bali: Kajian Struktur dan Makna*. Indonesia: Aksara, 2015, str. 4.

¹²⁸ Luh. [online]. [cit. 2021-01-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/luh.html>

¹²⁹ Putu. [online]. [cit. 2021-01-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/putu.html>

Toto jméno je navíc spojováno s italským slovem *bella* - ženská podoba slova *bello* 'hezký, krásný'.¹³⁰

Delvia symbolizuje silnou vůli a výdrž, jsou důstojní a stvoření pro obchodní náležitosti. Většinou budují kariéru v podnikání a jedná se o důvěryhodné a užitečné osoby.¹³¹

Jméno *Purnama* znamená, že má umělecké nadání, je chytrá, nádherná jako zářící měsíc a velmi kreativní. Jedná se o společenského člověka, s čistými úmysly, je vždy upřímný a umí se bavit. Záleží mu na vzhledu a chce vedle sebe krásného partnera. V indonéštině a sanskrtu *purnama* znamená světlo, měsíc a úplněk.¹³²

6. Pohlaví-kasta-atribut-pořadí-atribut (schéma A:3a)

Schéma A:3a vyobrazuje balijská jména, která se skládají ze jména určujícího pohlaví na prvním místě, na druhém je pak jméno vyjadřující kasty, za ním se nachází jméno s přívlastkem, na čtvrtém místě najdeme jméno určující pořadí narození a jako poslední je pak opět jméno s přívlastkem. Příkladem je jméno *I Gusti Ngurah Ketut Satya Wicaksana*.¹³³

Jméno *I* označuje mužské pohlaví.¹³⁴ Toto označení před jménem používají Balijsi z nižších vrstev, to jsou Vaišjové a Šúdrové.¹³⁵

Titul *Gusti* znamená, že osoba pochází z kasty Kšátrijové. Tento muž jménem *Gusti* si plní své sny, je vynalézavý, věří především svému instinktu a má rád filozofii. Navíc rád čte, studuje dějiny, cestuje, zajímá se o náboženství a nechce, aby mu do podnikání zasahovali další lidé.¹³⁶ V indonéštině slovo *gusti* znamená syn krále, princ a v javánštině mocný, král a vůdce.¹³⁷

Jméno *Ngurah* popisuje někoho, kdo má talent na psaní nebo umění. Je vždy energický a zároveň vždy vytrvalý ve plnění svých cílů. Tato osoba vyžaduje dokonalost

¹³⁰ Bella. [online]. [cit. 2021-01-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/bella.html>

¹³¹ Delvia. [online]. [cit. 2021-01-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/delvia.html>

¹³² Purnama. [online]. [cit. 2021-01-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/purnama.html>

¹³³ PDF dokument. Seznam přijatých uchazečů na Warmadewa universitas [online]. [cit. 2021-01-14].

Dostupné z:

http://www.warmadewa.ac.id/uploads/pengumuman/PENGAMBILAN%20KARTU%20TANDA%20MAHASISWA%20%20BAGI%20MAHASISWA%20BARU%20TAHUN%20AKADEMIK%202020_260875.pdf

¹³⁴ BANDANA, I. Gde Wayan Soken. *Sistem Nama Orang Bali: Kajian Struktur dan Makna*. Indonesia: Aksara, 2015, str. 4.

¹³⁵ Tamtéž.

¹³⁶ Gusti. [online]. [cit. 2021-01-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/gusti.html>

¹³⁷ Sealang. Southeast Asia Dictionary [online]. [cit. 2021-01-19]. Dostupné z: <http://sealang.net/>

ve všech směrech, proto je i velmi kritická vůči svému partnerovi.¹³⁸ V balijštině *ngurah* znamená vládce, princ a vůdce. Z toho vyplývá, že toto jméno používají lidé s vyšším postavením.¹³⁹

Osoba se jménem *Ketut* se narodila čtvrtá v rodině. *Ketut* má rád tajemství, je plachý, i když uvnitř je silný a emotivní. Je sebevědomý a má rád situaci pod kontrolou. Má v životě rád něco smysluplného a ke svým blízkým je velmi milující.¹⁴⁰

Jméno *Satya* symbolizuje okouzlení a charisma. Osoba s tímto jménem je oblíbená a chce být středem pozornosti. Ráda se dělí o své nápady a tvrdě pracuje na jejich zrealizování. Tento člověk bývá klidný, vyrovnaný, otevřený, prosperující, šťastný a toužící po dokonalém způsobu života na úrovni.¹⁴¹ V balijštině slovo *satya* znamená být pravdivý, loajální, čestný, spolehlivý a věrný.¹⁴² V sanskrtu toto slovo znamená pravda.¹⁴³

Lidé se jménem *Wicaksana* bývají velmi charismatičtí. Jsou styloví, romantičtí a jsou velkými milovníky. Tuto osobu je těžké poznat, ale pokud se stane našim opravdovým přítelem, lze jí důvěřovat s jakýmkoli životním tajemstvím. Nebojí se projevit své city a záměrně nic nezakrývá.¹⁴⁴ V javánštině *wicaksana* znamená člověk, který je obdařen moudrostí.¹⁴⁵

7. Pohlaví-kasta-pořadí-atribut (schéma A:3b)

Balijská jména se ve schématu A:3b skládají z jména vyjadřující pohlaví na prvním místě, na druhém místě kastovní jméno, za ním je pak jméno určující pořadí narození a poslední je neomezený počet jmen s přívlastkem. Příkladem je jméno *I Gusti Putu Angga Wijaya*.¹⁴⁶

Písmeno *I* značí mužské pohlaví. Toto označení před jménem používají Balijsi z nižších vrstev, to znamená Vaišjové a Šúdrové.¹⁴⁷

¹³⁸ Ngurah. [online]. [cit. 2021-01-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/ngurah.html>

¹³⁹ Sealang. Southeast Asia Dictionary [online]. [cit. 2021-01-19]. Dostupné z: <http://sealang.net/>

¹⁴⁰ Ketut. [online]. [cit. 2021-01-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/ketut.html>

¹⁴¹ Satya. [online]. [cit. 2021-01-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/satya.html>

¹⁴² Sealang. Southeast Asia Dictionary [online]. [cit. 2021-01-19]. Dostupné z: <http://sealang.net/>

¹⁴³ Spoken Sanskrit. Sanskrit Dictionary [online]. [cit. 2021-01-19]. Dostupné z:

<https://spokensanskrit.org/index.php?mode=0>

¹⁴⁴ Wicaksana. [online]. [cit. 2021-01-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/wicaksana.html>

¹⁴⁵ Sealang. Southeast Asia Dictionary [online]. [cit. 2021-01-19]. Dostupné z: <http://sealang.net/>

¹⁴⁶ Singers. In: Voice of Bali [online]. [cit. 2021-01-14]. Dostupné z: <http://voiceofbalichoir.com/singers.html>

¹⁴⁷ BANDANA, I. Gde Wayan Soken. *Sistem Nama Orang Bali: Kajian Struktur dan Makna*. Indonesia: Aksara, 2015, str. 4.

Titul *Gusti* vyjadřuje původ dané osoby z kasty Kšátrijů. Tento muž jménem *Gusti* si jde tvrdě za plnění svých snů. Mezi jeho koníčky patří filozofie, čtení knih, studium historie a cestování. Navíc je plný vynalézavosti a vždy spoléhá na svůj instinkt. Tato osoba se také zajímá o náboženství a nechce, aby do jejího podnikání zasahovali další lidé.¹⁴⁸ V indonéštině slovo *gusti* znamená syn krále, princ a v javánštině mocný, král a vůdce.¹⁴⁹

Osoba se jménem *Putu* se narodila v rodině první. *Putu* znamená, že je tento člověk talentovaný, moudrý a velmi tvůrčí. Také je komunikativní a umí lidi kolem sebe bavit. V javánštině slovo *putu* znamená vnouče a v sanskrutu to znamená první.¹⁵⁰

Jméno *Angga* vyjadřuje, že jsou tito lidé sebevědomí. Mají sklon vést lidi s autoritou, mají samostatnou povahu a jsou také velmi upřímní. V sanskrutu slovo *angga* znamená vůně, úterý a tělo. V indonéštině zase dřevo.¹⁵¹ V javánštině také tělo a svazky čerstvě sklizené rýže.¹⁵²

Lidé se jménem *Wijaya* bývají velmi charismatičtí. Mají rádi módu a lásku. Tuto osobu je těžké poznat, ale pokud se stane našim pravým přítelem, lze jí důvěřovat s jakýmkoli životním tajemstvím. Chová se podle svého srdce a záměrně nic neskrývá. V indonéštině *wijaya* znamená vynikající, vítězství, spasitel.¹⁵³

8. Pohlaví-kasta-atribut (schéma A:3c)

Jména v tomto schématu se skládají z jména vyjadřující pohlaví na prvním místě, za ním je pak jméno určující kasty a poslední je neomezené množství jmen s přívlastkem. Patří zde např. jméno *I Gst Ngr Ag L. Indranata Solago*.¹⁵⁴

Jméno *I* je znakem mužského pohlaví. Toto označení před jménem používají Balijsi z nižších kast, to jsou Vaišjové a Šúdrové.¹⁵⁵

Gst je zkrácená verze jména *Gusti*. Titul *Gusti* znamená, že daná osoba pochází z kasty Kšátrijů. *Gusti* si jde za svými sny, je vynalézavý a rád cestuje. Mezi další oblíbeny

¹⁴⁸ Gusti. [online]. [cit. 2021-01-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/gusti.html>

¹⁴⁹ Sealang. Southeast Asia Dictionary [online]. [cit. 2021-01-19]. Dostupné z: <http://sealang.net/>

¹⁵⁰ Putu. [online]. [cit. 2021-01-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/putu.html>

¹⁵¹ Angga. [online]. [cit. 2021-01-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/angga.html>

¹⁵² Sealang. Southeast Asia Dictionary [online]. [cit. 2021-01-19]. Dostupné z: <http://sealang.net/>

¹⁵³ Wijaya. [online]. [cit. 2021-01-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/wijaya.html>

¹⁵⁴ Singers. In: Voice of Bali [online]. [cit. 2021-01-14]. Dostupné z: <http://voiceofbalichoir.com/singers.html>

¹⁵⁵ BANDANA, I. Gde Wayan Soken. *Sistem Nama Orang Bali: Kajian Struktur dan Makna*. Indonesia: Aksara, 2015, str. 4.

patří čtení knih, studium historie, náboženství a filozofie. Nelíbí se mu, když mu do jeho chování zasahují další lidé.¹⁵⁶ V indonéštině slovo *gusti* znamená syn krále, princ a v javánštině mocný, král a vůdce.

Ngr je pak zkrácenina od slova *Negara*. Pravděpodobně se tento člověk narodil ve městě Negara na Bali. Jméno *Ngr* popisuje někoho, kdo má talent na psaní a umění. Je energický a vždy vytrvalý ve srovnání s ostatními lidmi. Tato osoba je perfekcionista, vyžaduje ve všem dokonalost a je velmi kritická vůči partnerům.¹⁵⁷

Zkratka *AG* může znamenat jméno *Agus* nebo (*Anak*) *Agung*.

Zkrácená verze nějakého jména na *L*. Není možné toto jméno rozpoznat.

Člověk se jménem *Indranata* se vždy postaví za pravdu, je velmi odvážný, elegantní a stylový. Tito lidé jsou vhodní pro kariéru v módě a dalších kreativních oborech.¹⁵⁸

Jméno *Solago* symbolizuje kouzlo a charisma. Člověk nesoucí jméno *Solago* je inspirující a rád v centru dění. Navíc má dobré nápady a tvrdě pracuje na jejich uskutečnění. Je to vnímavý, upřímný, vášnivý člověk, který se snadno zamiluje. Bude z něj skvělý politik, herec nebo profesionální model.¹⁵⁹

Tabulka č. 3 – Celkový přehled jmen ve skupině A

Mladý člověk	130
Pracující	109
Nezařazeno	5
Netradiční jméno	28
Celkem jmen ve skupině	244

Tabulka č. 3 popisuje celkový počet balijských jmen každé sociální skupiny ve skupině A. Celkem z 500 náhodně vybraných jmen jich 244 začíná jménem určující pohlaví.

Nyní se pomocí grafického znázornění popíše procentuální složení této skupiny. Také frekvence používání balijských jmen, podle které zjistíme, které schéma se opakuje

¹⁵⁶ Gusti. [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/gusti.html>

¹⁵⁷ Ngr. [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/ngr.html>

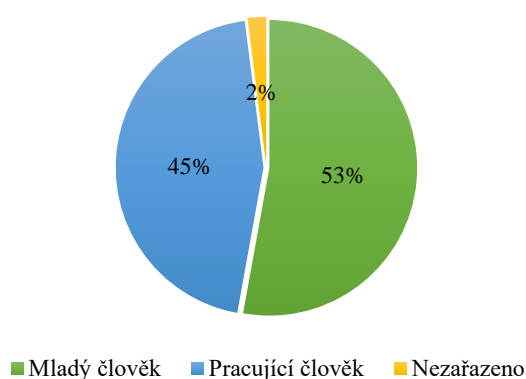
¹⁵⁸ Indranata. [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/indranata.html>

¹⁵⁹ Solago. [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/solago.html>

nejčastěji. Poslední graf pak vyjadřuje, u kterých sociálních skupin se nejčastěji používají neobvyklá jména pro Bali.

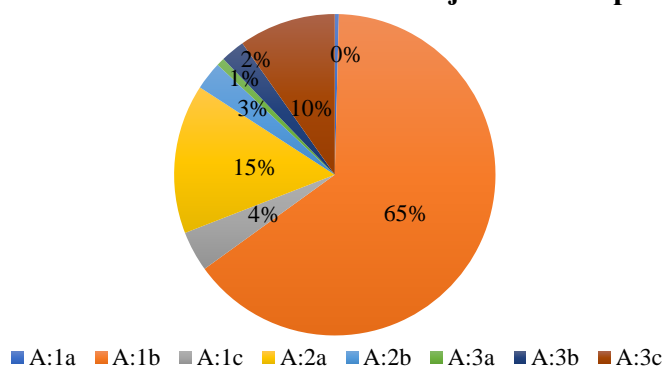
Graf č. 1 popisuje procentuální složení skupiny, která má ve jméně na prvním místě jméno určující pohlaví. Největší část 53% tvoří mladí lidé, z použitých zdrojů to znamená, že se jedná například o studenty přijaté na univerzitu nebo o členy pěveckého sboru. Na druhém místě s 45% jsou pracující lidé, to jsou například fotbalisti, členové vrchního soudu nebo kandidáti do místních voleb. 2% tvoří nezařazená skupina lidí, jedná se například o jména pro miminka z internetové stránky nebo o jména ze sociálních sítí.

Graf č. 1 - Složení skupiny A



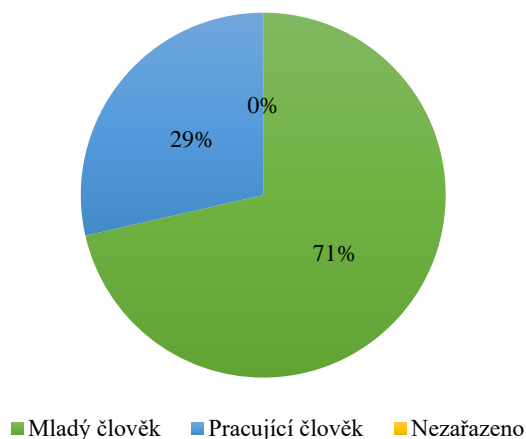
Graf č. 2 popisuje frekvenci používaných schémat jmen, která jsou výše vypsána. Na prvním místě s 65% se umístilo schéma A:1b (Gender-Pořadí-Atribut), kdy na prvním místě je jméno vyjadřující pohlaví, za ním je jméno určující pořadí narození a dále se používá x množství přívlastků s výhledovým významem. Druhým nejpoužívanějším schématem jmen je A:2a (Gender-Atribut-Atribut), který používá 15% z této skupiny. Jméno tohoto schématu se skládá z jména určujícího pořadí na prvním místě a za ním je pak x množství atributů, kdy vyjadřují rodiče své naděje a přání pro děti. Na třetím místě s 10% je schéma A:3c (Gender-Kasta-Atribut), kdy na prvním místě je jméno vyjadřující pohlaví, na druhém místě je jméno určující kasty a za ním je neomezené množství přívlastků.

Graf č. 2 - Frekvence schémat jmen ve skupině A



Graf č. 3 popisuje používání netradičních nebo speciálních jmen v balijském jméně. Jedná se spíše o neobvyklá jména pro Bali, která jsou například ovlivněna cizími zeměmi nebo turisty. Dle grafu je jasné, že neobvyklá jména používají spíše mladí lidé a to 71% ze skupiny A. Zbylých 29% pak patří pro pracující lidi, což jsou např. starší generace, u kterých převládá spíše používání tradičních jmen.

Graf č. 3 - Používání netradičních jmen ve skupině A



2. Skupina se jménem vyjadřující kasty na prvním místě (B)

Tabulka č. 4 – Jednotlivý přehled jmen ve schématech skupiny B

Schéma	Mladý člověk	Z toho netradičních jmen	Pracující člověk	Z toho netradičních jmen	Nezařazeno	Z toho netradičních jmen	Celkem
B:1a	29	3	17	3	2	0	31
B:1b	2	0	7	0	3	0	12
B:2a	1	0	0	0	1	0	2
B:2b	4	2	3	0	5	0	12
B:3a	7	2	12	1	4	1	23
B:3b	1	0	2	0	0	0	3
B:3c	0	0	2	0	0	0	2

1. Kasta-pohlaví-atribut (schéma B:1a)

Balijská jména ve schématu B:1a se skládají z jména vyjadřující kasty na prvním místě, dále je pak jméno vyjadřující pohlaví a jako poslední je jméno s přívlastkem. Příkladem je jméno *Ida Ayu Anggun Tri Apsari*.¹⁶⁰

Speciální titul *Ida* používá kasta Brahmánů.¹⁶¹ Osoba, která se jmenuje *Ida*, se postaví za pravdu, je velmi odvážná, elegantní a stylová. Tito lidé jsou vhodní pro kariéru v módě a dalších kreativních oborech. Také jsou ve svém životě velmi pracovití, šťastní, mírumilovní, ohleduplní, chytrí a dobrodružní.¹⁶²

Jméno *Ayu* se v kombinaci s titulem *Ida* používá pro označení ženského pohlaví.¹⁶³ V indonéštině toto slovo znamená, že žena s tímto jménem je krásná, zajímavá, sladká, dokonalá a svatá.¹⁶⁴ Navíc si lidé se jménem *Ayu* věří, mají sklon být dominantní a nepřetržitě vyhledávají nová dobrodružství. Bývají samostatní a také velmi upřímní.¹⁶⁵

Lidé se jménem *Anggun* jsou sebevědomí. Rádi vedou lidi, spoléhají se pouze na sebe, ale jsou také velmi otevření.¹⁶⁶ V indonéském slovníku slovo *anggun* znamená krásná, povýšená, elegantní, jemná a ladá.¹⁶⁷

V indonéském překladu slovo *tri* znamená tři, z čehož vyplývá, že se tato osoba narodila třetí v rodině. Je to člověk, který má rád práci, někdy je příliš zaneprázdňen, než aby byl schopný udržovat vztah. Raději se soustředí na svou kariéru a bývá zklamaný, když se něco pokazí. Má však silnou mentalitu a hledá posun v osobním životě.¹⁶⁸

Lidé, kteří se jmenují *Apsari* mají dostatečně vysoké sebevědomí. Mají sklon být autoritativní a neustále v životě hledají nové zážitky. Mají samostatnou povahu a jsou také ke všem velmi otevření.¹⁶⁹ V indonéštině slovo *apsari* znamená anděl, víla a nymfa.¹⁷⁰

¹⁶⁰ PDF dokument. Seznam přijatých uchazečů na Warmadewa universitas [online]. [cit. 2021-01-14]. Dostupné z:

http://www.warmadewa.ac.id/uploads/pengumuman/PENGAMBILAN%20KARTU%20TANDA%20MAHASISWA%20%20BAGI%20MAHASISWA%20BARU%20TAHUN%20AKADEMIK%202020_260875.pdf

¹⁶¹ BANDANA, I. Gde Wayan Soken. *Sistem Nama Orang Bali: Kajian Struktur dan Makna*. Indonesia: Aksara, 2015, str. 6.

¹⁶² *Ida*. [online]. [cit. 2021-01-18]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/ida.html>

¹⁶³ BANDANA, I. Gde Wayan Soken. *Sistem Nama Orang Bali: Kajian Struktur dan Makna*. Indonesia: Aksara, 2015, str. 6.

¹⁶⁴ Sealang. Southeast Asia Dictionary [online]. [cit. 2021-01-18]. Dostupné z: <http://sealang.net/>

¹⁶⁵ Ayu. [online]. [cit. 2021-01-18]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/ayu.html>

¹⁶⁶ Anggun. [online]. [cit. 2021-01-18]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/anggun.html>

¹⁶⁷ Sealang. Southeast Asia Dictionary [online]. [cit. 2021-01-18]. Dostupné z: <http://sealang.net/>

¹⁶⁸ Tri. [online]. [cit. 2021-01-18]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/tri.html>

¹⁶⁹ Apsari. [online]. [cit. 2021-01-18]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/apsari.html>

¹⁷⁰ Sealang. Southeast Asia Dictionary [online]. [cit. 2021-01-18]. Dostupné z: <http://sealang.net/>

U tohoto schématu by nás však mohlo zarazit např. jméno *I Gusti Ayu Agung Putri Budia Psari*, kdy jméno *I* označuje mužské pohlaví, avšak *Ayu* označuje ženské pohlaví. Jak v rozhovoru na str. 107 (otázka č. 14) popisuje Ni Luh Yunik Anita Rizky, pokud se za označení titulu *I Gusti* použije jméno specifikující ženské pohlaví, jedná se o ženu. Pokud by se ve jméně nepoužilo jméno *Ayu* nebo *Istri* (jméno označující ženu), jednalo by se o muže.¹⁷¹

2. Kasta-pohlaví-pořadí-atribut (schéma B:1b)

Schéma B1:b tvoří balijská jména skládající se z kastovního jména, za ním je pak jméno vyjadřující pohlaví, na třetím místě je jméno určující pořadí narození a jako poslední je neomezený počet jmen s přívlastkem. Do tohoto schéma patří např. jméno *Ida Bagus Made Tirta*.¹⁷²

Speciální titul *Ida* používá kasta Brahmánů.¹⁷³ Osoba, která se jmenuje *Ida*, se postaví za pravdu, je velmi odvážná elegantní a stylová. Tito lidé jsou vhodní pro kariéru v módě a dalších kreativních oborech. Také jsou ve svém životě velmi pracovití, šťastní, mírumilovní, ohleduplní, chytří a dobrodružní.¹⁷⁴

Jméno *Bagus* znamená, že se jedná o hezkého, pohledného, silného muže, který pochází ze společenské vrstvy Kšátrijů. Člověk se jménem *Bagus* je emotivní, nebojí se riskovat a je velmi přátelský. Rád dostává dárky od lidí, na kterých mu záleží. Má sklon být rozmazlený a má tendenci také rozmazlovat i svého partnera.¹⁷⁵

Tento člověk se narodil druhý v rodině.¹⁷⁶ Osoba, která se jmenuje *Made* je odvážná, chytrá a pracovitá. Je také věrným přítelem, dokáže poradit dobrou radou a je velmi spolehlivým partnerem.¹⁷⁷

Člověk se jménem *Tirta* je rád zaneprázdněný, někdy až příliš zaneprázdněný, takže není schopen udržovat vztah. Raději se soustředí na svou kariéru a může být zklamaný,

¹⁷¹ Rozhovor s Ni Luh Yunik Anitou Rizky, dne 6.5.2021

¹⁷² Temukan nama keren untuk bayi ayah dan bunda. In: Namamia [online]. [cit. 2021-01-14]. Dostupné z: <https://namamia.com/>

¹⁷³ BANDANA, I. Gde Wayan Soken. *Sistem Nama Orang Bali: Kajian Struktur dan Makna*. Indonesia: Aksara, 2015, str. 6.

¹⁷⁴ *Ida*. [online]. [cit. 2021-01-18]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/ida.html>

¹⁷⁵ *Bagus*. [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/bagus.html>

¹⁷⁶ BANDANA, I. Gde Wayan Soken. *Sistem Nama Orang Bali: Kajian Struktur dan Makna*. Indonesia: Aksara, 2015.

¹⁷⁷ *Made*. [online]. [cit. 2021-01-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/made.html>

když se něco nepovede. Je duševně silný a hledá pokrok v životě.¹⁷⁸ V balijštině slovo *tirta* znamená voda.¹⁷⁹

3. Kasta-pořadí-pohlaví-atribut (schéma B:2a)

Do tohoto schématu patří balijská jména skládající se z kastovního jména na prvním místě. Na druhém místě je pak jméno určující pořadí narození, za ním je jméno vyjadřující pohlaví a dále je pak neomezený počet jmen s přívlastkem. Příkladem je jméno *Gusti Putu Bagus Arya*.¹⁸⁰

Titul *Gusti* znamená, že osoba pochází z kasty Kšátrijové. Tento muž jménem *Gusti* si plní své sny, je vynalézavý, věří především svému instinktu a má rád filozofii. Navíc rád čte, studuje dějiny, cestuje, zajímá se o náboženství a nechce, aby mu do podnikání zasahovali další lidé.¹⁸¹ V indonéštině slovo *gusti* znamená syn krále, princ a v javánštině mocný, král a vůdce.¹⁸²

Osoba se jménem *Putu* je první narozená v rodině. *Putu* znamená, že má tento člověk talent, je inteligentní a velmi kreativní. Někdy jsou tyto lidé velmi komunikativní a umí se bavit. V javánštině slovo *putu* znamená vnouče a v sanskrutu to znamená první.¹⁸³

Jméno *Bagus* znamená, že se jedná o hezkého, pohledného, silného muže, který pochází ze společenské vrstvy Kšátrijů. Člověk se jménem *Bagus* je emotivní, nebojí se riskovat a je velmi přátelský. Rád dostává dárky od lidí, na kterých mu záleží. Má sklon být rozmazlený a má tendenci také rozmazlovat i svého partnera.¹⁸⁴ *Bagus* v indonéštině znamená hezký, dobrý, chytrý, dobře vypadající, pracovitý. Také se to používá jako ušlechtilý titul pro oslovení chlapce z úctyhodné rodiny.¹⁸⁵

Navíc si lidé se jménem *Arya* celkem věří, jsou dominantní a neustále hledají nová dobrodružství. Mají samostatnou povahu, jsou také velmi upřímní a otevření. Tato osoba je také upovídána a často ji přitahuje fyzicky ostatních lidí. V javánštině a sanskrutu slovo *arya* znamená vznešený a věrný, v indonéštině pak lev a titul královské rodiny.¹⁸⁶

¹⁷⁸ Tirta. [online]. [cit. 2021-01-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/tirta.html>

¹⁷⁹ Sealang. Southeast Asia Dictionary [online]. [cit. 2021-01-18]. Dostupné z: <http://sealang.net/>

¹⁸⁰ Temukan nama keren untuk bayi ayah dan bunda. In: Namamia [online]. [cit. 2021-01-14]. Dostupné z: <https://namamia.com/>

¹⁸¹ Gusti. [online]. [cit. 2021-01-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/gusti.html>

¹⁸² Sealang. Southeast Asia Dictionary [online]. [cit. 2021-01-19]. Dostupné z: <http://sealang.net/>

¹⁸³ Putu. [online]. [cit. 2021-01-18]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/putu.html>

¹⁸⁴ Bagus. [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/bagus.html>

¹⁸⁵ Sealang. Southeast Asia Dictionary [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <http://sealang.net/>

¹⁸⁶ Arya. [online]. [cit. 2021-01-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/arya.html>

4. Kasta-pořadí-atribut (schéma B:2b)

Schéma B:2b obsahuje balijská jména, která mají na prvním místě jméno vyjadřující kasty. Na druhém místě je jméno vyjadřující pořadí narození a poslední je pak jméno s přívlastkem. Příkladem jsou jména jako *Pande Putu Widi Yoga Astawa*.¹⁸⁷

Pande je označení pro velkou skupinu kovářů.¹⁸⁸ Toto jméno symbolizuje, že má tento člověk talent, je inteligentní a tvůrčí. Jedná se o společenského člověka, který je také bavič. Klade důraz na vzhled a touží po krásném partnerovi.¹⁸⁹

Putu se v rodině narodila jako první. *Putu* znamená, že je tato osoba umělecky tvůrčí, nadaná, komunikativní, přátelská a moudrá. V javánštině slovo *putu* znamená vnouče a v sanskrtu to znamená první.¹⁹⁰

Lidé, kteří se jmenují *Widi* mají velké charisma. Baví je styl, jsou milující a vše dělají podle svého srdce. Nepouští si do svého života jen tak někoho, ale opravdoví přátelé mohou *Widi* důvěřovat s jakýmkoli tajemstvím.¹⁹¹ Slovo *widi* znamená v javánštině pravidlo, volba a osud. V balijštině pak *widhi* znamená bůh.¹⁹²

Jméno *Yoga* pak symbolizuje nezávislost a svobodu. Tato osoba je aktivní, podnikavá a nebojí se zariskovat. Ráda nad věcmi přemýšlí a díky tomu je velmi inspirující pro ostatní lidi. Je to elegantní člověk se vkusem, který si potrpí na vysokou kvalitu. V indonéštině *yoga* znamená spravedlivý.¹⁹³ V balijštině pak uctívání, askeze, poustevna a vhodný a v javánštině dítě nebo bůh.¹⁹⁴ V sanskrtu připojení, unie a spojení.¹⁹⁵

Člověk nesoucí jméno *Astawa* má celkem vysoké sebevědomí a autoritativní chování. Jedná se o nezávislého člověka, který má rád výzvy a dobrodružství, ale k lidem je vždy upřímný a otevřený.¹⁹⁶

¹⁸⁷ Zdroj: Účtenka z obchodu. Viz příloha č. 1.

¹⁸⁸ Pozn.: Skupina *Pande* – kováři v Indii jsou považováni za nečisté. Na Bali se jedná o rozšířenou skupinu řemeslníků a kovářů, kteří tvrdě pracují. Vyrábí např. gongy používané v hudebním souboru *Gamelan*.. Zdroj: GEERTZ, Clifford. *Peddlers and Princes: Social Development and Economic Change in Two Indonesian Towns*. The University of Chicago Press, 1963. Str. 93.

¹⁸⁹ *Pande*. [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/pande.html>

¹⁹⁰ *Putu*. [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/putu.html>

¹⁹¹ *Widi*. [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/widi.html>

¹⁹² *Sealang*. Southeast Asia Dictionary [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <http://sealang.net/>

¹⁹³ *Yoga*. [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/yoga.html>

¹⁹⁴ *Sealang*. Southeast Asia Dictionary [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <http://sealang.net/>

¹⁹⁵ Spoken Sanskrit. Sanskrit Dictionary [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z:

<https://spokensanskrit.org/index.php?mode=0>

¹⁹⁶ *Astawa*. [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/astawa.html>

5. Kasta-atribut (schéma B:3a)

V tomto schématu se nachází jména, která mají na prvním místě jméno určující kasty a za ním může být nespočet jmen s přívlastkem. Patří sem například jméno *Anak Agung GDE Wilian Putra Suardana*.¹⁹⁷

Titul *Anak Agung* znamená, že daný člověk pochází z kasty Kšátrijů.¹⁹⁸ Lidé se jménem *Anak Agung* mají celkem vysoké sebevědomí, jsou vůdčími typy a neustále hledají nová dobrodružství. Mají samostatnou povahu a jsou také ke všem velmi upřímní. Obvykle tito lidé neradi prohrávají a jsou velmi soupeřiví.¹⁹⁹ Slovo *anak* v indonéštině znamená dítě nebo mládě, *agung* pak v indonéštině znamená široký, luxusní, velký, skvělý, ušlechtilý, majestátní, všemohoucí.²⁰⁰

GDE je zkrácená verze jména *Gede*. Díky tomuto jménu víme, že se jedná o muže. Pro vyjádření ženského pohlaví bychom před něj dali jméno *Luh*. Tento muž jménem *Gede* si jde za svými sny. Je plný vynalézavosti, instinktu a filozofie. Rád čte, studuje historii a cestuje. Tato osoba se také zajímá o náboženství a nechce, aby do jejího podnikání zasahovali další lidé.²⁰¹

Jméno *Wilian* znamená, že lidé s tímto jménem bývají velmi přátelští. Baví je styl a rádi projevují své pocity. Jedná se o důvěryhodného člověka, který mluví svým srdcem a záměrně nic před nikým nezakrývá.²⁰² Jméno *Wilian* není v Indonésii běžně používané, tzn. možný vliv ze západního světa.

Osoba, která se jmenuje *Putra* má nadání, je inteligentní a velmi umělecky kreativní. Tito lidé bývají velmi komunikativní a vždy se ve společnosti lidí umí dobře bavit. Záleží jim na vzhledu a chtějí sympatického partnera.²⁰³ V sanskrtu slovo *putra* znamená syn.²⁰⁴ V balijštině toto slovo znamená dítě, syn, princ. A také dítě Brahmána nebo prince (z vysoké kasty).²⁰⁵

¹⁹⁷ PDF dokument. Seznam přijatých uchazečů na Warmadewa universitas [online]. [cit. 2021-01-14].

Dostupné z:

http://www.warmadewa.ac.id/uploads/pengumuman/PENGAMBILAN%20KARTU%20TANDA%20MAHASISWA%20BAGI%20MAHASISWA%20BARU%20TAHUN%20AKADEMIK%202020_260875.pdf

¹⁹⁸ BANDANA, I. Gde Wayan Soken. *Sistem Nama Orang Bali: Kajian Struktur dan Makna*. Indonesia: Aksara, 2015, str. 6.

¹⁹⁹ Agung. [online]. [cit. 2021-01-18]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/agung.html>

²⁰⁰ Sealang. Southeast Asia Dictionary [online]. [cit. 2021-01-18]. Dostupné z: <http://sealang.net/>

²⁰¹ Gde. [online]. [cit. 2021-01-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/gde.html>

²⁰² Wilian. [online]. [cit. 2021-01-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/wilian.html>

²⁰³ Putra. [online]. [cit. 2021-01-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/putra.html>

²⁰⁴ Spoken Sanskrit. Sanskrit Dictionary [online]. [cit. 2021-01-19]. Dostupné z:

<https://spokensanskrit.org/index.php?mode=0>

²⁰⁵ Sealang. Southeast Asia Dictionary [online]. [cit. 2021-01-19]. Dostupné z: <http://sealang.net/>

Jméno *Suardana* symbolizuje kouzlo a charisma. To znamená, že tento člověk je úchvatný a chce být středem pozornosti. Navíc má skvělé nápady a tvrdě pracuje na jejich realizaci. Je to citlivý člověk, upřímný, dělá vše s vášní a snadno se do někoho zamiluje. Bude z něj skvělý politik, herec nebo profesionální model.²⁰⁶

6. Kasta-atribut-pořadí-atribut (B:3b)

Do schématu B:3b patří balijská jména, která mají na prvním místě kastovní jméno. Další je pak jméno s přívlastkem, na třetím místě jméno určující pořadí narození a poslední je opět jméno s přívlastkem. Patří zde například jméno *Gst. Ngurah Made Serana*.²⁰⁷

Gst je zkrácená verze jména *Gusti*. Osoba nesoucí ve jméně titul *Gusti* pochází z kasty Kšátrijů. *Gusti* si jde za svými sny, je plná vynalézavosti, baví ji čtení knih a cestování. Zajímá se o dějiny, filozofii a náboženství. Důvěřuje svým instinktům a nemá ráda, když ji do jejího chování a činů zasahují ostatní lidi.²⁰⁸ V indoněštině slovo *gusti* znamená dítě krále, princ/princezna a v javánštině mocný, král a vůdce.²⁰⁹

Jméno *Ngurah* popisuje někoho, kdo má talent na psaní nebo umění. Je vždy energický a zároveň vždy vytrvalý ve plnění svých cílů. Tato osoba vyžaduje dokonalost ve všech směrech, proto je i velmi kritická vůči svému partnerovi.²¹⁰ V balijské *ngurah* znamená vládce, princ a vůdce. Z toho vyplývá, že toto jméno používají lidé s vyšším postavením.²¹¹

Jméno *Made* vyjadřuje, že se tento člověk narodil jako druhý.²¹² *Made* je odvážný, chytrý a pracovitý člověk. Dokáže vždy skvěle poradit a je také věrným přítelem. Navíc se jedná o spolehlivého partnera.²¹³

Jméno *Serana* je symbolem pro kouzlo a charisma. Tato osoba je tedy okouzující a chce být středem pozornosti. Má skvělé nápady a tvrdě pracuje na jejich uskutečnění.²¹⁴

²⁰⁶ Suardana. [online]. [cit. 2021-01-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/suardana.html>

²⁰⁷ PDF dokument. Seznam kandidátů do regionálního představenstva Gianyar za rok 2019. [online]. [cit. 2021-01-14]. Dostupné z: https://kpu-gianyar.kab.go.id/uploads/bankdata/_998623.pdf

²⁰⁸ Gusti. [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/gusti.html>

²⁰⁹ Sealang. Southeast Asia Dictionary [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <http://sealang.net/>

²¹⁰ Ngurah. [online]. [cit. 2021-01-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/ngurah.html>

²¹¹ Sealang. Southeast Asia Dictionary [online]. [cit. 2021-01-19]. Dostupné z: <http://sealang.net/>

²¹² BANDANA, I. Gde Wayan Soken. *Sistem Nama Orang Bali: Kajian Struktur dan Makna*. Indonesia: Aksara, 2015, str. 6.

²¹³ Made. [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/made.html>

²¹⁴ Serana. [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/serana.html>

Původem od slova *sarana*, které v javánštině znamená prostředek, pomocí či předmět používaný k dosažení cíle magickými prostředky.²¹⁵

7. Kasta-atribut-pohlaví-atribut (schéma B:3c)

V tomto schématu najdeme balijská jména, která se skládají z jména vyjadřující kasty na prvním místě, dále je jméno s přívlastkem, jako třetí je jméno určující pohlaví a na posledním místě je opět jméno s přívlastkem. Příkladem je jméno *Anak Agung Gde Bagus Digjaya Negara*.²¹⁶

Titul *Anak Agung* znamená, že daný člověk pochází z kasty Kšátrijové.²¹⁷ Lidé se jménem Agung jsou cílevědomí. Mají sklon být vůdčí typ a neustále hledají nová dobrodružství. Spoléhají především sami na sebe a jsou ke všem velmi upřímní. Obvykle tito lidé nemají rádi prohry a jsou velmi soutěživí.²¹⁸ Slovo *anak* v indoněštině znamená dítě nebo mládě, *agung* pak v indoněštině znamená široký, luxusní, velký, skvělý, ušlechtilý, majestátní, všemohoucí.²¹⁹

Gde je zkrácená verze jména *Gede*. Díky tomuto jménu víme, že se jedná o muže. Pro vyjádření ženského pohlaví bychom před něj dali jméno *Luh*. Tento muž jménem *Gede* si jde za svými sny. Je plný vynalézavosti, instinktu a filozofie. Rád čte, studuje historii a cestuje. Tato osoba se také zajímá o náboženství a nechce, aby do jejího podnikání zasahovali další lidé.²²⁰

Mužské jméno *Bagus* znamená, že je člověk hezký, pohledný, silný. Člověk se jménem *Bagus* je emotivní, odvážný a přátelský. Rád dostává dárky od lidí, na kterých mu záleží. Má sklon být rozmazlený a má tendenci také rozmazlovat i svého partnera.²²¹

Pokud se jmenuje *Digjaya*, pak má tato osoba silnou vůli, obchodní talent a autoritu. Narodil se, aby podnikal. Mimo to je tato osoba pečlivá v úklidu, je důvěryhodná a nápomocná. Jedná se o výraznou osobnost, snadno se s ní mluví a přátelí se. Má ráda umění a užívá si života.²²² V sanskrtu slovo *digjaya* znamená dobývání různých zemí ve

²¹⁵ Sealang. Southeast Asia Dictionary [online]. [cit. 2021-01-19]. Dostupné z: <http://sealang.net/>

²¹⁶ PDF dokument. Seznam kandidátů do regionálního představenstva Gianyar za rok 2019. [online]. [cit. 2021-01-14]. Dostupné z: https://kpu-gianyarkab.go.id/uploads/bankdata/_998623.pdf

²¹⁷ BANDANA, I. Gde Wayan Soken. *Sistem Nama Orang Bali: Kajian Struktur dan Makna*. Indonesia: Aksara, 2015, str. 6.

²¹⁸ Agung. [online]. [cit. 2021-01-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/agung.html>

²¹⁹ Sealang. Southeast Asia Dictionary [online]. [cit. 2021-01-19]. Dostupné z: <http://sealang.net/>

²²⁰ Gde. [online]. [cit. 2021-01-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/gde.html>

²²¹ Bagus. [online]. [cit. 2021-01-18]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/bagus.html>

²²² Digjaya. [online]. [cit. 2021-01-18]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/digjaya.html>

všech směrech.²²³ V javánštině pak existuje slovo *digdaya*, od kterého může toto jméno být odvozeno a znamená to nadpřirozený, nedobytný a nezranitelný.²²⁴

Tabulka č. 5 - Celkový přehled jmen ve skupině B

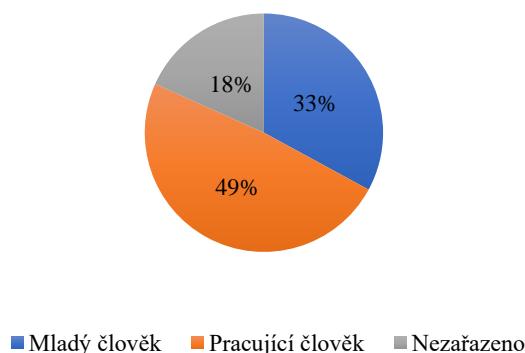
Mladý člověk	27
Pracující člověk	43
Nezařazeno	15
Netradiční jméno	11
Celkem jmen v této skupině	85

Tabulka č. 5 popisuje celkový počet balijských jmen každé sociální skupiny ve skupině B. Celkem z 500 náhodně vybraných jmen jich 85 začíná jménem určující kasty.

Nyní se pomocí grafického znázornění popíše procentuální složení této skupiny. Také frekvence používání balijských jmen, podle které zjistíme, které schéma se opakuje nejčastěji. Poslední graf pak vyjadřuje, u kterých sociálních skupin se nejčastěji používají neobvyklá jména pro Bali.

Graf č. 4 popisuje složení skupiny B, jejíž členů jména začínají jménem určující kasty. Z grafu lze vidět, že většinu tj. 49% obsazuje skupina pracujících lidí. Jedná se například o fotbalisty, pracovníky u soudu nebo o kandidáty do místních voleb. To znamená, že je to právě starší generace, kdo spíše používá na prvním místě jméno pro kasty. Na druhém místě s 33% jsou mladí lidé, což jsou například studenti přijatí na univerzitu. 18% pak tvoří skupina lidí, jejichž zařazení není jasné.

Graf č. 4 - Složení skupiny B

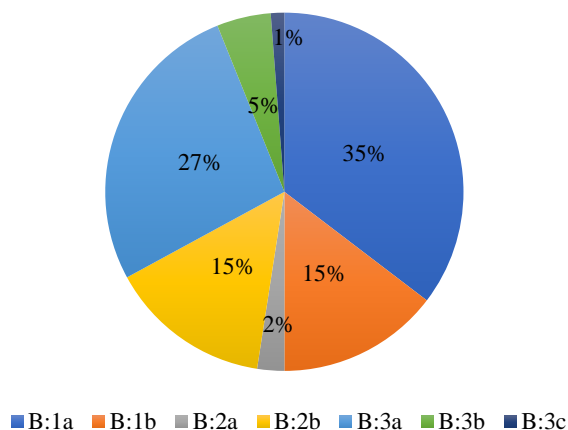


²²³ Spoken Sanskrit. Sanskrit Dictionary [online]. [cit. 2021-01-15]. Dostupné z: <https://spokensanskrit.org/index.php?mode=0>

²²⁴ Sealang. Southeast Asia Dictionary [online]. [cit. 2021-01-19]. Dostupné z: <http://sealang.net/>

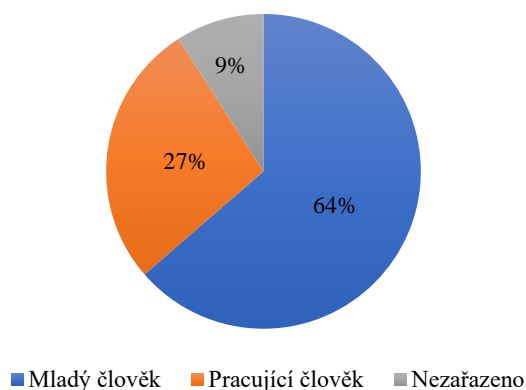
Graf č. 5 znázorňuje, které složení jmen se v této skupině používá nejčastěji. Na prvním místě s 35% je schéma B:1a (Kasta-Gender-Atribut), kdy na prvním místě je jméno vyjadřující balijskou kastu, na druhém místě je jméno rozlišující pohlaví a poté je ve jméně neomezené množství výhledových jmen. Druhým nejpoužívanějších schématem je B:3a (Kasta-Atribut), kdy po jméně určující kastu může být nespočet přívlastků. Dále se u 15% lidí používají schémata B:1b (Kasta-Gender-Pořadí-Atribut) i B:2b (Kasta-Pořadí-Atribut). Rozdílem mezi nimi je, že B:1b má na druhém místě i jméno určující pohlaví. Jinak je toto jméno stejné jako u B:2b, což je na prvním místě jméno vyjadřující kastu, poté jméno určující pořadí narození a poslední je jméno výhledové.

Graf č. 5 - Frekvence schémat jmen ve skupině B



Na grafu č. 6 můžeme vidět, že i v této skupině neobvyklá jména pro Bali používá spíše mladší generace. S 64% se jedná např. o studenty, kteří sledují aktuální trendy nebo se nechají ovlivnit západními zeměmi. 27% pak patří pracujícím lidem, což je starší generace, která spíše dodržuje tradiční výběr jmen. Zbýlých 9% jsou lidi, u kterých není jasné zařazení do jakékoli sociální skupiny.

Graf č. 6 - Netradiční jména ve skupině B



3. Skupina se jménem určující pořadí narození na prvním místě (C)

Tabulka č. 6 – Jednotlivý přehled jmen ve schématech skupiny C

Schéma	Mladý člověk	Z toho netradičních jmen	Pracující člověk	Z toho netradičních jmen	Nezařazeno	Z toho netradičních jmen	Celkem
C:1	35	4	20	2	19	2	74
C:2	1	0	3	0	2	0	6

1. Pořadí-atribut (schéma C:1)

Do schématu C:1 patří jména, která mají na prvním místě jméno určující pořadí narození. Za ním pak může být nekonečné množství jmen s přívlastkem, tj. např. jména výhledová s přáním rodičů nebo vzpomínková. Patří sem třeba jméno *Made Sawitri Kumala Dewi*.²²⁵

Jméno *Made* znamená, že se tento člověk narodil druhý v pořadí.²²⁶ *Made* je odvážný, chytrý a pracovitý člověk. Dokáže vždy skvěle poradit a je také věrným přítelem. Navíc se jedná o spolehlivého partnera.²²⁷

Jméno *Sawitri* (také *Savitri*) je symbolem pro kouzlo a charisma. Osoba s tímto jménem je úchvatná a má ráda být středem pozornosti. Neustále chrlí nové nápady a tvrdě pracuje na jejich uskutečnění.²²⁸ V sanskrtu *savitri* znamená žena, matka, sluneční paprsek a bohyně.²²⁹

Jméno *Kumala* znamená, že osoba s tímto jménem má sklon být tajemná a plachá, i když jinak je silná a emotivní. Je sebevědomá a má ráda situaci pod dohledem. V životě má ráda smysluplné věci a ke svým blízkým je velmi milující. V indonéštině *kumala* znamená krásná, přátelská, kámen s magickou silou a drahokam.²³⁰ V balijštině to znamená diamant a v javánštině šperk nebo diamant.²³¹

²²⁵ Singers. In: Voice of Bali [online]. [cit. 2021-01-14]. Dostupné z: <http://voiceofbalichoir.com/singers.html>

²²⁶ BANDANA, I. Gde Wayan Soken. *Sistem Nama Orang Bali: Kajian Struktur dan Makna*. Indonesia: Aksara, 2015, str. 6.

²²⁷ Made. [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/made.html>

²²⁸ Sawitri. [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/sawitri.html>

²²⁹ Spoken Sanskrit. Sanskrit Dictionary [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <https://spokensanskrit.org/index.php?mode=0>

²³⁰ Kumala. [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/kumala.html>

²³¹ Sealang. Southeast Asia Dictionary [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <http://sealang.net/>

Člověk se jménem *Dewi* má silnou vůli, obchodní nadání a důstojnost. Mimo jiné je důvěryhodný, užitečný a narodil se pro podnikání. Navíc je také krásný, půvabný a nadpřirozený.²³² V javánštině slovo *dewi* znamená ženské božstvo a bohyně. V balijské zase královna a bohyně a v indonéštině dokonce víla.²³³

2. Pořadí-pohlaví-atribut (schéma C:2)

V tomto schématu najdeme jména, která mají na prvním místě jméno vyjadřující pořadí narození v rodině. Na druhém místě je pak jméno určující pohlaví a jako poslední jsou jména s přívlástkem v neomezeném počtu. Příkladem je jméno *Komang Ayu Diah Satya*.²³⁴

Osoba se jménem *Komang* se narodila třetí v rodině. Tento člověk má sklon mít tajemství a být plachý, i když je emotivně silný. Má vysoké sebevědomí a má rád situaci pod kontrolou. Také si v životě užívá smysluplných věcí a ke svým blízkým je velmi milující.²³⁵

Jméno *Ayu* se používá pro označení ženského pohlaví.²³⁶ V indonéštině toto slovo znamená, že žena s tímto jménem je krásná, zajímavá, sladká, dokonalá a svatá.²³⁷ Navíc si lidé se jménem *Ayu* věří, mají sklon být dominantní a nepřetržitě vyhledávají nová dobrodružství. Bývají samostatní a také velmi upřímní.²³⁸

Lidé se jménem *Diah* jsou vytrvalí, mají pevnou vůli a velký obchodní talent. Jedná se o váženého člověka, který je určen pro práci podnikatele. Dá se na něj vždy spolehnout a je ve všem co dělá prospěšný. Navíc je tato osoba úchvatná, půvabná a nadpřirozená.²³⁹

Jméno *Satya* symbolizuje kouzlo a charisma. Osoba s tímto jménem je kouzelná a chce být v centru pozornosti. Tvrdě si jde za plněním svých snů a touží po dokonalém životě. Tento člověk bývá klidný, nezávislý, přímý, prosperující, a šťastný.²⁴⁰ V balijské

²³² Dewi. [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/dewi.html>

²³³ Spoken Sanskrit. Sanskrit Dictionary [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <https://spokensanskrit.org/index.php?mode=0>

²³⁴ Temukan nama keren untuk bayi ayah dan bunda. In: Namamia [online]. [cit. 2021-01-14]. Dostupné z: <https://namamia.com/>

²³⁵ Komang. [online]. [cit. 2021-01-15]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/komang.html>

²³⁶ BANDANA, I. Gde Wayan Soken. *Sistem Nama Orang Bali: Kajian Struktur dan Makna*. Indonesia: Aksara, 2015, str. 6.

²³⁷ Sealang. Southeast Asia Dictionary [online]. [cit. 2021-01-18]. Dostupné z: <http://sealang.net/>

²³⁸ Ayu. [online]. [cit. 2021-01-18]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/ayu.html>

²³⁹ Diah. [online]. [cit. 2021-03-20]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/diah.html>

²⁴⁰ Satya. [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/satya.html>

slovo *satya* znamená být pravdivý, loajální, čestný, spolehlivý a věrný.²⁴¹ V sanskrtu toto slovo znamená pravda.²⁴²

Tabulka č. 7 - Celkový přehled jmen ve skupině C

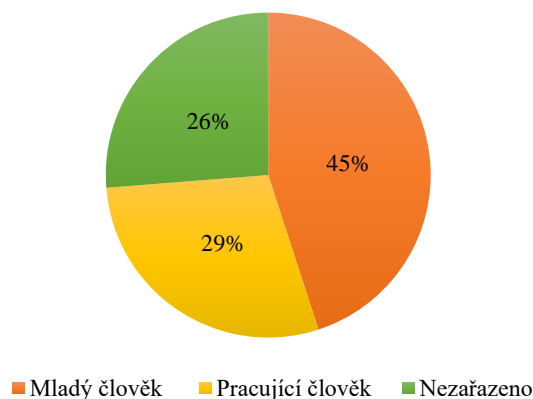
Mladý člověk	36
Pracující člověk	23
Nezařazeno	21
Netradiční jména	8
Celkem jmen v této skupině	80

Tabulka č. 7 popisuje celkový počet balijských jmen každé sociální skupiny ve skupině C. Celkem z 500 náhodně vybraných jmen jich 80 začíná jménem určující pořadí narození v rodině.

Nyní se pomocí grafického znázornění popíše procentuální složení této skupiny. Také frekvence používání balijských jmen, podle které zjistíme, které schéma se opakuje nejčastěji. Poslední graf pak vyjadřuje, u kterých sociálních skupin se nejčastěji používají neobvyklá jména pro Bali.

Graf č. 7 popisuje složení skupiny C, kdy Balijsci používají na prvním místě ve svém jméně jméno určující pořadí narození v rodině. Největší část této skupiny tvoří s 45% mladí lidé, jedná se například o členy pěveckého sboru nebo o studenty vysoké školy. S 29% jsou na dalším místě pracující lidé, kteří se v počtu moc neliší od nezařazených lidí, kterých je 26%.

Graf č. 7 - Složení skupiny C

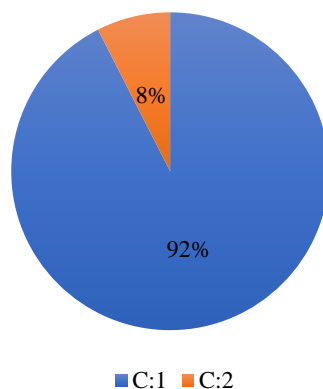


²⁴¹ Sealang. Southeast Asia Dictionary [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <http://sealang.net/>

²⁴² Spoken Sanskrit. Sanskrit Dictionary [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <https://spokensanskrit.org/index.php?mode=0>

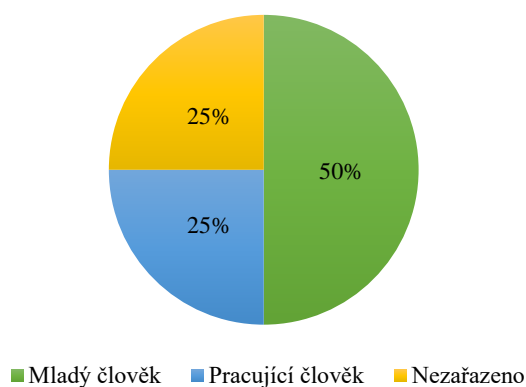
Na grafu č. 8 můžeme vidět, že s 92% převládá schéma C:1(Pořadí-Atribut), kdy na prvním místě mají Balijsci jméno určující pořadí a za ním je pak neomezený počet přívlasků. 8% zbývá pro schéma C:2 (Pořadí-Gender-Atribut), kde je navíc mezi jménem určující pořadí narození a přívlasky jméno vyjadřující pohlaví. Drtivá většina lidí z této skupiny však používá balijské jméno bez genderového jména.

Graf č. 8 - Frekvence schémat jmen ve skupině C



Graf č. 9 vyjadřuje, že i v této skupině s 50% neobvyklá jména používají spíše mladí lidé. Avšak celkově se v této skupině dodržují spíše tradiční jména, protože ve srovnání s ostatními skupinami se jich ve skupině C vyskytuje méně. 25% pak patří jak pracujícím lidem, tak těm, které nebylo možné do nějaké sociální skupiny zařadit.

Graf č. 9 - Netradiční jména ve skupině C



4. Skupina, která má na prvním místě jméno s přívlastkem (D)

Tabulka č. 8 – Jednotlivý přehled jmen ve schématech skupiny D

Schéma	Mladý člověk	Z toho netradičních jmen	Pracující člověk	Z toho netradičních jmen	Nezařazeno	Z toho netradičních jmen	Celkem
D:1a	16	4	19	4	27	3	62
D:1b	0	0	0	0	3	1	3
D:1c	0	0	1	0	2	1	3
D:2a	4	1	7	1	1	0	12
D:2b	0	0	1	0	1	0	2
D:3a	3	1	1	1	1	0	5
D:3b	1	0	1	0	1	0	3
D:4	1	1	0	0	0	0	1

1. Atribut-atribut (schéma D:1a)

Ve schématu D:1a se nacházejí balijská jména, která se skládají pouze z jmen s přívlastkem. Tak jsou pojmenovaná jména vyjadřující naděje, aspirace a přání rodičů či vzpomínky k okolnostem narození. Do tohoto schématu patří např. jméno *Dewi Raditya Mutyarini Putri*.²⁴³

Osoba nesoucí jméno *Dewi* je vytrvalá, má pevnou vůli a ráda dotahuje věci do zdárného konce. Je skvělým obchodním partnerem, protože je také důvěryhodná a pro podnikání užitečná díky svému talentu. Vzhledově je tato osoba nádherná, okouzlující a nadpřirozená, jako bohyně.²⁴⁴ V javánštině slovo *dewi* znamená ženské božstvo a bohyně. V balijské jazyce zase královna a bohyně a v indonéštině dokonce víla.²⁴⁵

Člověk se jménem *Raditya* je věrný a soucitný. V životě má rád výzvy a jeho osobnost je dost flexibilní. Touží žít v míru a chce intelektuální rovnocennost se svým partnerem. V indonéštině *raditya* znamená první a slunce.²⁴⁶ V balijské jazyce pak neděle.²⁴⁷

²⁴³ Singers. In: Voice of Bali [online]. [cit. 2021-01-14]. Dostupné z: <http://voiceofbalichoir.com/singers.html>

²⁴⁴ Dewi. [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/dewi.html>

²⁴⁵ Spoken Sanskrit. Sanskrit Dictionary [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <https://spokensanskrit.org/index.php?mode=0>

²⁴⁶ Raditya. [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/raditya.html>

²⁴⁷ Sealang. Southeast Asia Dictionary [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <http://sealang.net/>

Jméno *Mutyarini* symbolizuje chytrost, pracovitost a risk. Tato osoba je také věrným přítelem, na kterého je vždy spoleh a vždy poskytuje mnoho dobrých rad.²⁴⁸

Jméno *Putri* znamená, že je tato osoba talentovaná, chytrá a velmi kreativní. Jedná se o komunikativního člověka, který je rád ve společnosti. Záleží mu na tom, jak vypadá a chce vedle sebe krásného partnera. V indoněštině *putri* znamená dívka, dcera, princezna a dcera krále.²⁴⁹ V sanskrtu toto slovo znamená dcera.²⁵⁰

2. Atribut-atribut-pohlaví-atribut (schéma D:1b)

V tomto schématu nalezneme jména, která začínají dvěma jmény s přívlastkem, na třetím místě je pak jméno určující pohlaví a na konci je opět jméno s přívlastkem. Příkladem je třeba jméno *Eva Dyah Ayu Novitasari*.²⁵¹

Jméno *Eva* je ovlivněno Západem, protože se nejedná o tradiční balijské jméno. V evropských zemích je toto jméno spojováno se životem. Člověk, který se jmenuje *Eva*, je silný v komunikaci s ostatními lidmi. Má magickou osobnost a umí se dobře chovat. Avšak není příliš loajální, pokud jde o lásku. V životě je to iniciátor, průkopník, vůdce, dřič a individualista, který má rád svobodu.²⁵²

Lidé se jménem *Dyah* (také *Diah*) jsou vytrvalí, mají pevnou vůli a velký obchodní talent. Jedná se o váženého člověka, který je určen pro práci podnikatele. Dá se na něj vždy spolehnout a je ve všem co dělá prospěšný. Navíc je tato osoba úchvatná, půvabná a nadpřirozená.²⁵³

Jméno *Ayu* označuje ženské pohlaví.²⁵⁴ V indoněštině jméno *Ayu* znamená, že žena s tímto jménem je půvabná, interesantní, sladká, bezchybná a svatá.²⁵⁵ Tito lidé mají celkem vysoké sebevědomí, mají sklon být autoritativní a neustále hledají nová dobrodružství. Mají nezávislou povahu a jsou také velmi upřímní.²⁵⁶

²⁴⁸ Mutyarini. [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/mutyarini.html>

²⁴⁹ Putri. [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/putri.html>

²⁵⁰ Spoken Sanskrit. Sanskrit Dictionary [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <https://spokensanskrit.org/index.php?mode=0>

²⁵¹ Temukan nama keren untuk bayi ayah dan bunda. In: Namamia [online]. [cit. 2021-01-14]. Dostupné z: <https://namamia.com/>

²⁵² Eva. [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/eva.html>

²⁵³ Diah. [online]. [cit. 2021-03-20]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/diah.html>

²⁵⁴ BANDANA, I. Gde Wayan Soken. *Sistem Nama Orang Bali: Kajian Struktur dan Makna*. Indonesia: Aksara, 2015, str. 6.

²⁵⁵ Sealang. Southeast Asia Dictionary [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <http://sealang.net/>

²⁵⁶ Ayu. [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/ayu.html>

Jméno *Novitasari* je kombinací dvou jmen *Novita* a *Sari*. Lidé s tímto jménem mají talent na psaní nebo umění. Ve srovnání s ostatními lidmi nejsou nikdy unaveni a jsou velmi vytrvalí. Tato osoba vyžaduje dokonalost ve všem a je velmi kritická k partnerům. *Novita* v indonéském jazyce znamená odpuštění a svoboda.²⁵⁷ *Sari* pak znamená květina, květ, svěžest, esence, extrakt nebo nejlepší část. *Sári* je navíc svrchní oděv, který nosí ženy v Indii. Jméno *Sari* je považováno za romantické.²⁵⁸

3. Atribut-atribut-pořadí (schéma D:1c)

Do schématu D:1c patří balijská jména, která mají na prvních dvou místech jméno s přívlastkem, poté je jméno určující pořadí a na konci může být či nemusí opět jméno s přívlastkem. Patří zde např. jméno *Darma Putra Nyoman*.²⁵⁹

Pokud se někdo jmenuje *Darma* (také *Dharma*), pak má tento člověk silnou vůli, obchodní nadání a důstojnost. Narodil se pro práci v podnikání. Tato osoba je čistá, důvěryhodná a ráda dokončuje věci do konce. V sanskrtu slovo *dharma* znamená náboženství, přírodu a pravidla. Navíc je také používáno hinduisty a buddhisty k předvedení učení jejich systému víry.²⁶⁰ V balijštině to slovo znamená dobročinnost, zbožnost, povinnost, trpělivost, náboženský zákon a ukázat, co je správné.²⁶¹

Osoba, která se jmenuje *Putra*, znamená, že je nadaná, inteligentní a velmi kreativní. Někdy jsou tito lidé velmi komunikativní a umí se ve společnosti bavit. Záleží jim na zevnějšku a chtějí vedle sebe krásného partnera.²⁶² V sanskrtu *putra* znamená syn.²⁶³ V indonéštině pak chlapec, dítě nebo princ.²⁶⁴

Jméno *Nyoman* znamená, že se tento člověk narodil třetí v pořadí. Toto jméno popisuje někoho, kdo má talent na psaní nebo umění. Nikdy není unavený a je zároveň vždy vytrvalý ve srovnání s ostatními lidmi.²⁶⁵

²⁵⁷ Novita. [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/novita.html>

²⁵⁸ Sealang. Southeast Asia Dictionary [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <http://sealang.net/>

²⁵⁹ Kanál uživatele: Darma Putra Nyoman. In: Facebook [online]. [cit. 2021-01-14]. Dostupné z: <https://www.facebook.com/darma.n.putra.7>

²⁶⁰ Dharma. [online]. [cit. 2021-01-18]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/dharma.html>

²⁶¹ Sealang. Southeast Asia Dictionary [online]. [cit. 2021-01-18]. Dostupné z: <http://sealang.net/>

²⁶² Putra. [online]. [cit. 2021-01-15]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/putra.html>

²⁶³ Spoken Sanskrit. Sanskrit Dictionary [online]. [cit. 2021-01-15]. Dostupné z: <https://spokensanskrit.org/index.php?mode=0>

²⁶⁴ Spoken Sanskrit. Sanskrit Dictionary [online]. [cit. 2021-01-15]. Dostupné z: <https://spokensanskrit.org/index.php?mode=0>

²⁶⁵ Nyoman. [online]. [cit. 2021-01-18]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/nyoman.html>

4. Atribut-pořadí-atribut (schéma D:2a)

Ve schématu D:2a jsou balijská jména skládající se z jména s přívlastkem na prvním místě, na druhém místě je jméno s pořadím narození a za ním je neomezené množství jmen s přívlastkem. Patří zde např. jméno *Ngakan Made Rai*.²⁶⁶

Jméno *Ngakan* popisuje někoho, kdo má nadání na psaní nebo umění. Tato osoba vyžaduje dokonalost ve všech věcech a je velmi kritická vůči partnerům.²⁶⁷ Jedná se o jméno používané v kastě Kšátrijů nebo Vaišjů. V balijštině slovo *ngakan* znamená boží titul a špička ostrého nože.²⁶⁸

Jméno *Made* znamená, že se daný člověk narodil v pořadí druhý.²⁶⁹ Jméno *Made* popisuje člověka, který se nebojí zariskovat, je chytrý a pracovitý. Navíc se jedná o spolehlivého přítele, kterému lze důvěřovat a vždy rád poradí.²⁷⁰

Jméno *Rai* znamená, že je loajální, soucitný a milující člověk. Má rád výzvy a má flexibilní povahu. Chce žít v míru a chce intelektuální rovnocennost se svým partnerem. V japonštině i indonéštině slovo *rai* znamená důvěra a velká víra.²⁷¹

5. Atribut-pořadí-pohlaví-atribut (schéma D:2b)

Ve schématu D:2b existují balijská jména, která mají na prvním místě jméno s přívlastkem, za ním jméno s pořadím narození, dále jméno vyjadřující pohlaví a jako poslední je opět jméno s přívlastkem. Patří zde např. jméno *Si Kadek Ayu Wirasetiawati*.²⁷²

Si je před vlastním jménem označení společensky rovné určité známosti. Toto jméno používá kasta Vaišjové. Slouží k označení činitele určité činnosti, personifikaci před podstatnými jmény, oslovením, přezdívkami, aj.²⁷³

Jméno *Kadek* znamená, že se tento člověk narodil druhý v rodině. Má sklon být tajnůstkář a před lidmi plachý, i když je osobnostně silný a emotivní. Je sebevědomý a

²⁶⁶ PDF dokument. Seznam kandidátů do regionálního představenstva Gianyar za rok 2019. [online]. [cit. 2021-01-14]. Dostupné z: https://kpu-gianyarkab.go.id/uploads/bankdata/_998623.pdf

²⁶⁷ Ngakan. [online]. [cit. 2021-01-18]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/ngakan.html>

²⁶⁸ Sealang. Southeast Asia Dictionary [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <http://sealang.net/>

²⁶⁹ Tamtéž.

²⁷⁰ Made. [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/made.html>

²⁷¹ Rai. [online]. [cit. 2021-01-18]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/rai.html>

²⁷² Seznam jmen Denpasarského nejvyššího soudu, DUK. In: Pengadilan Tinggi Denpasar [online]. [cit. 2021-01-14]. Dostupné z: <http://www.pt-denpasar.go.id/new/link/20170614092221114055940e42d2ec61.html>

²⁷³ Sealang. Southeast Asia Dictionary [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <http://sealang.net/>

má rád situaci ve vlastních rukou. Navíc má tato osoba v životě ráda smysluplnou činnost a svým blízkým dostatečně vyjadřuje své city.²⁷⁴

Jméno *Ayu* značí ženské pohlaví.²⁷⁵ V indoněštině toto slovo znamená, že je žena s tímto jménem krásná, zajímavá, sladká, dokonalá a svatá.²⁷⁶ Navíc si lidé se jménem *Ayu* celkem věří, jsou určeni pro vedení lidí s autoritou a nepřetržitě získávají životní zážitky. Mají samostatnou povahu a jsou také velmi pravdomluvní.²⁷⁷

Jméno *Wirasetiawati* se skládá ze tří jmen: *Wira Setia* (také *Satya*) *Wati*. Lidé, kteří se jmenují *Wirasatyawati*, bývají velmi charismatičtí. Baví je styl, láska a jsou velkými milovníky. Tuto osobu je těžké poznat, ale pokud se stane našim opravdovým přítelem, lze jí důvěřovat s jakýmkoli životním tajemstvím. Tento člověk mluví svým srdcem a záměrně nic nezakrývá. V javánštině toto jméno znamená statečná a loajální dívka.²⁷⁸ V indoněštině slovo *wati* znamená obloha, vesmír a nebe.²⁷⁹

6. Atribut-pohlaví-atribut (schéma D:3a)

Do schématu D:3a patří balijská jména, která začínají jménem s přívlastkem, na druhém místě je jméno vyjadřující pohlaví a za ním je neomezené množství jmen s přívlastkem. Patří zde např. jméno *Ade Ayu Wulan Suci*.²⁸⁰

Člověk se jménem *Ade* je silný, chytrý a má vůdčí schopnosti. Má sklon vést lidi s autoritou a neustále hledá nová dobrodružství. Má rád svobodu, je nezávislý a také velmi upřímný. V indoněštině *ade* (spisovně *adik*) znamená malý, nejmenší nebo mladší sourozenec.²⁸¹

Jméno *Ayu* slouží k označení ženského pohlaví.²⁸² V indoněštině toto slovo znamená, že žena s tímto jménem je nádherná, interesantní, sladká, dokonalá a svatá.²⁸³

²⁷⁴ Kadek. [online]. [cit. 2021-01-18]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/kadek.html>

²⁷⁵ BANDANA, I. Gde Wayan Soken. *Sistem Nama Orang Bali: Kajian Struktur dan Makna*. Indonesia: Aksara, 2015, str. 6.

²⁷⁶ Sealang. Southeast Asia Dictionary [online]. [cit. 2021-01-18]. Dostupné z: <http://sealang.net/>

²⁷⁷ Ayu. [online]. [cit. 2021-01-18]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/ayu.html>

²⁷⁸ Wirasatya. [online]. [cit. 2021-01-15]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/wirasatya.html>

²⁷⁹ Sealang. Southeast Asia Dictionary [online]. [cit. 2021-01-18]. Dostupné z: <http://sealang.net/>

²⁸⁰ Singers. In: Voice of Bali [online]. [cit. 2021-01-14]. Dostupné z: <http://voiceofbalichoir.com/singers.html>

²⁸¹ Ade. [online]. [cit. 2021-03-20]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/ade.html>

²⁸² BANDANA, I. Gde Wayan Soken. *Sistem Nama Orang Bali: Kajian Struktur dan Makna*. Indonesia: Aksara, 2015, str. 6.

²⁸³ Sealang. Southeast Asia Dictionary [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <http://sealang.net/>

Lidé nesoucí jméno *Ayu* mají celkem vysoké sebevědomí, jsou dominantní a vyhledávají životní výzvy. Navíc jsou dost nezávislí a velmi upřímní.²⁸⁴

Lidé se jménem *Wulan* bývají velmi charismatičtí. Baví je styl, jsou dobrosrdeční a velcí milovníci. S touto osobou je těžké se spřátelit, ale pokud ji doopravdy známe, lze jí důvěřovat s jakýmkoli životním tajemstvím. V indonéštině *wulan* (spisovně *bulan*) znamená měsíc (kalendářní i zářící na nebi).²⁸⁵

Jméno *Suci* je symbolem pro kouzlo a charisma. Tato osoba je tedy okouzující a chce být středem pozornosti. Má skvělé nápady a tvrdě pracuje na jejich uskutečnění.²⁸⁶ Slovo *suci* v indonéštině i sanskrtu znamená svatý, čistý, posvátný, štěstí, čestný, nevinný a neposkvrněná dívka.²⁸⁷

7. Atribut-pohlaví-pořadí-atribut (schéma D:3b)

Balijská jména v tomto schématu se skládají z jména s přívlastkem na prvním místě. Za ním je pak jméno vyjadřující pohlaví, třetí je jméno s pořadím narození a jako poslední je opět jméno s přívlastkem. Příkladem může být jméno *Sarasswati Ni Putu Luh*.²⁸⁸

Jméno *Sarasswati* (také *Saraswati*) je symbolem pro kouzlo a charisma. Tato osoba je tedy okouzující a chce být středem pozornosti. Má skvělé nápady a tvrdě pracuje na jejich uskutečnění.²⁸⁹ V indonéštině se jedná o bohyni moudrosti, patrona literatury, jazyků, věd a umění. V hinduismu je *Saraswati* manželkou boha *Brahmy*.²⁹⁰

Jméno *Ni* označuje ženské pohlaví. Toto jméno používají Balijsci z nižších vrstev, jako jsou Vaišjové a Šúdrové.²⁹¹

Jméno *Putu* označuje prvního narozeného potomka v rodině. Osoba s tímto jménem je talentovaná, inteligentní a velmi kreativní. Jedná se o komunikativního člověka, který

²⁸⁴ Ayu. [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/ayu.html>

²⁸⁵ Wulan. [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/wulan.html>

²⁸⁶ Suci. [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/suci.html>

²⁸⁷ Sealang. Southeast Asia Dictionary [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <http://sealang.net/>

²⁸⁸ Kanál uživatele: Sarasswati Ni Putu Luh. Is: Facebook [online]. [cit. 2021-01-14]. Dostupné z: <https://www.facebook.com/saraskiemun>

²⁸⁹ Saraswati. [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/saraswati.html>

²⁹⁰ Sealang. Southeast Asia Dictionary [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <http://sealang.net/>

²⁹¹ BANDANA, I. Gde Wayan Soken. *Sistem Nama Orang Bali: Kajian Struktur dan Makna*. Indonesia: Aksara, 2015, str. 4.

má rád zábavu. V javánštině slovo *putu* znamená vnouče a v sanskrtu to znamená první.²⁹²

Osoba se jménem *Luh* je plná energie, jako by se nikdy neunavila. Často mění vztahy a do nikoho se nezamiluje hluboce. V pracovním životě chce být dobře placena a mít skvělou kariéru.²⁹³ V javánštině i balištině slovo *luh* znamená vesnická dívka, žena a slzy.²⁹⁴

8. Atribut-kasta-atribut-pohlaví-atribut (schéma D:4)

Posledním schématem je D:4, které obsahuje balijská jména skládající se ze jména s přívlastkem. Na druhém místě je kastovní jméno, za ním opět jméno s přívlastkem, jako čtvrté je jméno vyjadřující pohlaví a na konci jména může být neomezené množství jmen s přívlastkem. Patří sem např. jméno *Maria Gusti Agung Ayu Permata*.²⁹⁵

Jméno *Maria* znamená, že je tato osoba odvážná, moudrá a pracovitá. Je také pravým přítelem a každému poskytuje mnoho dobrých rad. Když je s někým ve vztahu, dává do toho vše. Jedná se o evropské, křesťanské jméno, které bývá považováno za variaci jména *Mary*. Význam jména *Maria* je smutné moře, hořkost či radost.²⁹⁶

Jméno *Agung* se většinou používá v kombinaci s jménem *Anak*, avšak jde použít i samostatně. I takto vyjadřuje, že daný člověk pochází z kasty Kšátrijů.²⁹⁷ Lidé se jménem *Agung* jsou cílevědomí. Mají sklon být vůdčí typ a neustále hledají nová dobrodružství. Spoléhají především sami na sebe a jsou ke všem velmi upřímní. Obvykle tyto lidé nemají rádi prohry a jsou velmi soutěživí.²⁹⁸ Slovo *agung* v indonéštině znamená široký, luxusní, velký, skvělý, ušlechtilý, majestátní, všemohoucí.²⁹⁹

Jméno *Ayu* značí ženské pohlaví.³⁰⁰ V indonéštině toto slovo znamená, že je žena s tímto jménem krásná, zajímavá, sladká, dokonalá a svatá.³⁰¹ Navíc si lidé se jménem

²⁹² Putu. [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/putu.html>

²⁹³ Luh. [online]. [cit. 2021-01-14]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/luh.html>

²⁹⁴ Sealang. Southeast Asia Dictionary [online]. [cit. 2021-01-14]. Dostupné z: <http://sealang.net/>

²⁹⁵ Seznam výsledků z předmětu na univerzitě Udayana. Hasil Seminar Proposal. In: Teknik Elektro Universitas Udayana [online]. [cit. 2021-01-14]. Dostupné z:

<https://ee.unud.ac.id/index.php?p=divisi&act=HasilSeminarProposal&idd=6&program=REGULER>

²⁹⁶ Maria. [online]. [cit. 2021-01-15]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/maria.html>

²⁹⁷ BANDANA, I. Gde Wayan Soken. *Sistem Nama Orang Bali: Kajian Struktur dan Makna*. Indonesia: Aksara, 2015, str. 6.

²⁹⁸ Agung. [online]. [cit. 2021-01-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/agung.html>

²⁹⁹ Sealang. Southeast Asia Dictionary [online]. [cit. 2021-01-19]. Dostupné z: <http://sealang.net/>

³⁰⁰ BANDANA, I. Gde Wayan Soken. *Sistem Nama Orang Bali: Kajian Struktur dan Makna*. Indonesia: Aksara, 2015, str. 6.

³⁰¹ Sealang. Southeast Asia Dictionary [online]. [cit. 2021-01-18]. Dostupné z: <http://sealang.net/>

Ayu celkem věří, jsou určení pro vedení lidí s autoritou a nepřetržitě získávají životní zážitky. Mají samostatnou povahu a jsou také velmi pravdomluvní.³⁰²

Jméno *Permata* symbolizuje talent, inteligenci a kreativitu. Jedná se o komunikativního, společenského člověka, který se rád baví. Záleží mu na vzhledu a chce vedle sebe mít nádherného partnera. V indonéštině *permata* znamená drahý kámen, drahý šperk a klenot.³⁰³

Tabulka č. 9 – Celkový přehled jmen ve skupině D

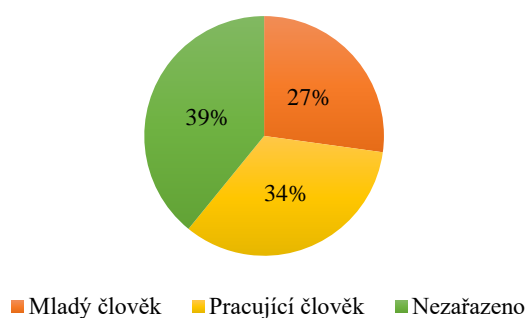
Mladý člověk	25
Pracující člověk	30
Nezařazeno	36
Netradiční jméno	18
Celkem jmen v této skupině	91

Tabulka č. 9 popisuje celkový počet balijských jmen každé sociální skupiny ve skupině D. Celkem z 500 náhodně vybraných jmen jich 91 začíná jménem s přívlástkem, to jsou jména s přáním rodičů, výhledová jména do budoucnosti nebo vzpomínková k okolnostem narození.

Nyní se pomocí grafického znázornění popíše procentuální složení této skupiny. Také frekvence používání balijských jmen, podle které zjistíme, které schéma se opakuje nejčastěji. Poslední graf pak vyjadřuje, u kterých sociálních skupin se nejčastěji používají neobvyklá jména pro Bali.

Na grafu č. 10 můžeme vidět nejvyváženější složení skupiny. Nejvíce je však s 39% nezařazených lidí, které na základě jména nebylo možné zařadit do žádné sociální skupiny. Jedná se totiž např. o jména ze sociálních sítí nebo z internetové stránky s nabídkou dětských jmen. S 34% jsou na druhém místě pracující lidé a jako třetí jsou s 27% mladí lidé, kteří používají tato jména nejméně často.

Graf č. 10 - Složení skupiny D

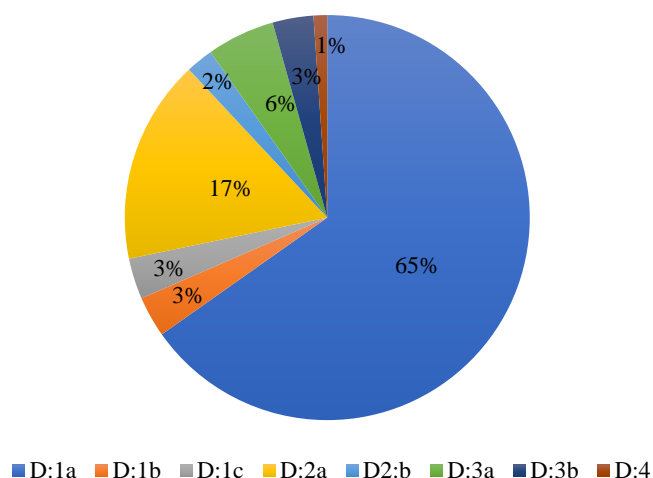


³⁰² Ayu. [online]. [cit. 2021-01-18]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/ayu.html>

³⁰³ Permata. [online]. [cit. 2021-03-19]. Dostupné z: <https://namamia.com/arti-nama/permata.html>

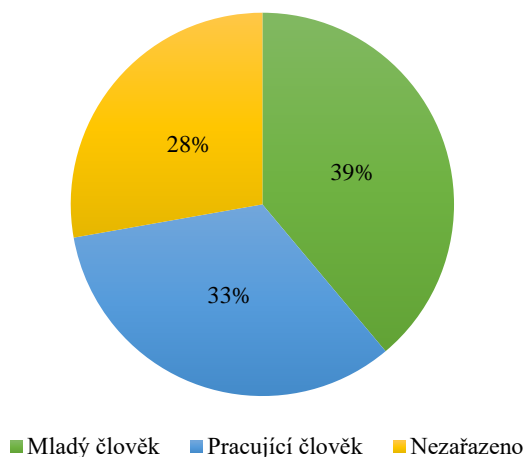
Graf č. 11 popisuje jaké schéma jmen této skupiny se používá nejčastěji. Na prvním místě s 65% umístilo schéma D:1a (Atribut-Atribut), které se skládá pouze z jednoho druhu jmen, a to z přívlastků. Tato jména nerozřazují Balijsce do žádných skupin, jedná se totiž o jména perspektivní. Například s nadějemi a přáními od rodičů, nebo se vzpomínkou na událost, která se stala během narození. Dále se 17% jsou jména ze schématu D2:a (Atribut-Pořadí-Atribut), kdy se jedná o balijské jméno s výhledovým jménem na prvním místě, za ním je pak jméno určující pořadí narození a zakončuje to opět přívlastek.

Graf č. 11 - Frekvence schémat jmen ve skupině D



Graf č. 12 procentuálně vyjadřuje, která sociální skupina používá nejčastěji pro Bali neobvyklá jména. S 39% převládá skupina mladých lidí, jejichž rodiče měli evidentně pro výběr jména více možností než lidé v minulosti. Pracující lidé jsou s 33% kousek od nezařazených lidí, které tvoří 28% nebylo možné do žádné skupiny umístit.

Graf č. 12 - Netradiční jména ve skupině D



4. Závěr

Předmětem této magisterské práce bylo prozkoumat problematiku balijských jmen z lingvistického a společenského pohledu. Jelikož je osobní jméno pro každého člověka vlastní identitou, hlavním cílem bylo zjistit a odpovědět na otázku, **co se o Balijské dozvíme podle jeho daného jména?** Nejprve teoretická část popisuje osobní jména všeobecně a zaměřuje se na pojmenovávání u tří etnolingvistických skupin v rozsahu celého světa (Římané, Indiáni, Japonci). Další kapitola popisuje, po krátkém představení Indonésie, indonéská jména. Vyzdvihnuta jsou osobní jména Javánců a Minangkabauců. Následující kapitola se již detailně zaměřuje na balijskou společnost a jejich jména. Popisuje kritéria výběru jmen, jejich druhy, systém a generační změny. Praktická část se pak skládá z rozhovorů, jejichž cílem bylo doplnit informace přímo od Balijsců, kvůli nedostatku literatury v této oblasti. Nakonec byla provedena analýza pěti set náhodně vybraných jmen, aby se přišlo na strukturu a systém v těchto balijských jménech. Každé schéma je doplněno o příkladné balijské jméno, kdy je popsán i jeho sémantický význam.

Data v teoretické části a informace získané z rozhovorů se potvrzují. Dokážeme totiž podle jména o Balijsci zjistit, jakého je **pohlaví**, do jaké **kasty** patří a **kolikátý se narodil** v rodině. To jsou **tři hlavní skupiny** se základními jmény³⁰⁴, která jsou ještě doplněna o **jména výhledová** s přáním rodičů. Nebo o **jména vzpomínková**, která poukazují na okolnosti narození.

Jméno *I* je znakem mužského pohlaví a jméno *Ni* je znakem ženského pohlaví. Pohlaví v osobních balijských jménech mohou rozlišit také přídatná jména *Bagus* (ind. *bagus* 'muž, hezký') a *Ayu* (ind. *ayu* 'žena, krásná'). U žen se pro rozlišení ještě mohou použít jména *Luh* (ind. *luh* 'slzy, vesnická dívka') a *Istri* (ind. *istri* 'žena').

Nejvýše postavenou kastou jsou Brahmáni, kteří před jménem používají speciální titul *Ida*. Počátek jména díky tomuto oslovení pak vypadá jako *Ida Bagus* (mužské jméno) nebo *Ida Ayu* (ženské jméno). Druhou nejvýše postavenou kastou jsou Kšatrijové, které poznáme například podle balijských podstatných jmen *Cokorda*, *Anak Agung*, *Desak*, *Ngakan* nebo *Dewa*. Tato kasta se rovněž značí speciálními podstatnými jmény *Gusti*, *I Gusti* (mužské jméno) nebo *Ni Gusti Ayu* (ženské jméno). Naopak třetí kasta Vaišjové používají balijská jména *Ngakan*, *Kompyang*, *Sang* nebo *Si*. Nejniže postavenou kastu

³⁰⁴ Pozn.: Tyto skupiny jsou rozděleny podle druhu jména, kterým osobní jméno Balijsce začíná.

Šúdrové poznáme podle častého používání pořadí narození (*Wayan, Putu, Made, Nengah, Nyoman, Ketut*, aj.).

Balijská jména také často obsahují číslovky, které označují pořadí narození v rodině. Jedná se o jména *Luh* (první dívka), *Gede* (první chlapec), *Wayan* (první unisex), *Putu* (první unisex), *Made* (druhý/druhá), *Nengah* (druhý/druhá), *Kadek* (druhý/druhá), *Nyoman* (třetí unisex), *Komang* (třetí unisex), *Ketut* (čtvrtý/čtvrtá).

Balijci také často používají jména díky kterým doufají, že dítě bude mít takové vlastnosti. Často se jedná o pozitivní přídavná jména, tj. například silný, chytrý, dobrosrdečný, hodný, statečný, krásná, šťastná, plodná, nápomocná aj.

Také se balijská jména často pojí s minulostí, konkrétně s okolnostmi narození. Vzpomíná se např. na místo narození (*I Wayan Ekadini Denpasar - Denpasar* je hlavní město na Bali), den narození (*Ni Made Minggu – Minggu* znamená neděle) nebo měsíc narození (*Wayan Apriliani Pritayani – Apriliani* je odvozeno od měsíce duben). Příkladem může být také balijské jméno *Anak Agung Istri Purnamawati*, kdy podle jména *Anak Agung* víme, že tento člověk pochází z kasty Kšátrijů, jméno *Istri* značí, že se jedná o ženu a jméno *Purnamawati* znamená, že je tato osoba krásná jako úplněk.

V kapitole 3.4., kde se analyzuje pět set náhodných balijských jmen, je identifikována **nová skupina**, která obsahuje jména začínající **jménem s přívlastkem**. Jedná se například o jména s pozitivním přání rodičů, se vzpomínkou k okolnostem porodu anebo o jméno bez hlubšího významu. To je například jméno vybráno podle aktuálních trendů, inspirováno slavnou celebritou aj. Příkladem může být jméno *Diana Luh Putu Arsini* (*Diana* podle britské princezny). Tato skupina (D) je s 18,2% v celkovém pořadí na druhém místě, jelikož obsahuje 91 balijských jmen. Zároveň je v této skupině nejvíce jmen patřících pracujícím lidem, konkrétně jich je 36. To znamená, že jména s přívlastkem často používají starší lidé. I přes to se však jedná o inovativní jména, jelikož právě u těchto jmen neexistují žádná pravidla jak v jejich pořadí, tak ve skladbě. A Balijci si mohou tato jména vybírat např. dle estetiky, líbivosti či znění jména.

Na základě této analýzy se získaly i nové informace v porovnání mezi těmito základními skupinami. Celkem se zjistilo 25 možných schémat, jak se balijská jména mohou skládat. Nejvíce balijských jmen máme ze skupiny s jménem určující pohlaví na prvním místě (A). Celkově jich je 244 a tvoří to 48,8% z celkového počtu analyzovaných jmen. Jedná se tedy o nejpoužívanější systém v balijských jménech a dle analýzy to

znamená, že se jedná pro Balijsce o nejtradičnější způsob pojmenovávání. Z grafů vyšlo, že ve všech skupinách používají **neobvyklá** jména pro balijské pojmenovávání hlavně mladí lidé. Vždy se jedná o většinu, jen ve skupině s jménem s přívlastkem na prvním místě (D) je vidět nejmenší rozdíl mezi mladými lidmi, pracujícími lidmi a vlastně i mezi těmi nezařazenými.

Skupiny s jménem vyjadřující kasty (B) a pořadí na prvním místě (C) vychází svými počty velmi podobně. Frekvence používaných jmen ze skupiny B je 17% (konkrétně 85 jmen) a u skupiny C to je 16% (konkrétně 80 jmen) z celkového počtu analyzovaných jmen. Ve skupině C se však nachází více mladých lidí, tj. 36, což vypovídá i o tom, že je použito více neobvyklých jmen, tj. 21. Kdežto ve skupině B se sice nachází méně mladých lidí (konkrétně 27), avšak pracujících lidí se zde nachází skoro jednou tolik (tj. 43) než ve skupině C (tj. 23). Výsledkem je pak to, že skupina B má jen 15 neobvyklých jmen pro balijský systém pojmenovávání.

Díky osobnímu jménu můžeme o dané osobě zjistit různé věci. Vlastní jméno je totiž něco, co nosíme celý život. Je to náš první dar, který od rodičů získáme a proto si s jeho výběrem dávají tak záležet. Kritéria pro výběr jména se mohou lišit, např. podle osobních preferencí, vzdělání, sociálního postavení, nebo také podle doby narození a jejich aktuálních trendů. Důležitou roli hraje i to, jak dané jméno zní a esteticky vypadá. Proto je při výběru jména důležité klást důraz jak na naši jedinečnou identitu a charakter, tak na náš socio-kulturní původ.

Resumé

This master thesis deals with Balinese proper names, describing their structure, usage, and selection. The analysis is developed based on a sample of 500 Balinese names whose analysis is verified in semi-structured interviews.

Balinese proper names consist of 3-6 names that specify characteristics of the bearer including the gender, birth order, caste, and aspirations and wishes of the parents (prospective name). Memorial names that express the circumstances of birth, both time and place, are also attested.

The main types of proper names are distinguished based on the first name, which indicates either gender, birth order, or caste. These three types are known from the literature. However, our 500-name sample contained also a fourth type, which begins with a prospective or memorial name. It is likely that such names have been selected only in the recent decades and reflect the changes in attitudes and values of the Balinese people.

Key words: proper name, identity, meaning of name, choice of name, Balinese names, Bali, Indonesia

Citovaná literatura

ANDERSON, M. John. 2007. *The Grammar of Names*. New York : Oxford University Press Inc., 2007. ISBN 978-0-19-929741-2.

ARIBOWO, E. K. 2020. *Personal name and lineage: Patronym of Arab descent in Indonesia*. Langkawi : Journal of The Association for Arabic and English, 2020. 6(2), str. 143-156.

BANDANA, I. Gde Wayan Soken. 2015. *Sistem Nama Orang Bali: Kajian Struktur dan Makna*. Indonesia : Aksara, 2015.

BAREŠOVÁ, Ivona. 2016. *Japanese Given Names: A Window Into Contemporary Japanese Society*. Olomouc : Palacký University, 2016. ISBN 9788024449760.

BLANÁR, Vincent. 2009. *Proper Names in The Light of Theoretical Onomastic*. Slovensko : Matica Slovenská, 2009. ISBN 9788070909058.

DISMAN, Miroslav. 2002. *Jak se vyrábí sociologická znalost: příručka pro uživatele*. Praha : Karolinum, 2002. 80-246-0139-7. str 286.

GEERTZ, Clifford. 1963. *Peddlers and Princes: Social Development and Economic Change in Two Indonesian Towns*. Chicago : The University of Chicago Press, 1963. 9780226285146. Str. 93.

GEERTZ, Hildred a GEERTZ, Clifford. 1975. *Kinship in Bali*. Chicago : The University of Chicago, 1975. ISBN 0-226-28515-4.

GEERTZ, Hildred a GEERTZ, Clifford. 1964. *Teknonymy in Bali: Parenthood, Age-Grading and Genealogical Amnesia*. Londýn : The Journal of the Royal Anthropological Institute of Great Britain and Ireland, 1964. Dostupné z: <https://www.jstor.org/stable/2844376>.

HENDL, Jan. 2005. *Kvalitativní výzkum: základní metody a aplikace*. Praha : Portál, 2005. 80-246-0139-7. Str. 36, 49, 52.

MIOVSKÝ, Michal. 2006. *Kvalitativní přístup a metody v psychologickém výzkumu*. Praha : Grada Publishing, 2006. ISBN 80-247-1362-4. Str. 72, 159.

RONA, Almos, a další. 2009. *Makna nama diri pada masyarakat Minangkabau*. Padang : Universitas Andalas, 2009. Seminar work.

SINCLAIR, Rebekah. 2018. *Righting Names: The Importance of Native American Philosophies of Naming for Environmental Justice*. New York: Berghahn Books : In: Environment and Society, 2018, Vol. 9, Indigenous Resurgence, Decolonization and Movements for Environmental Justice (2018), pp. 91-106, 2018. Dostupné z: <https://www.jstor.org/stable/26879580?seq=1>.

WILEY, Norbert. 1995. *The Semiotic Self*. Chicago : University Of Chicago Press, 1995. ISBN 978-0226898162.

Rozhovor č. 1 s Ni Luh Yunik Anita Rizky, dne 6.5. 2021

Rozhovor č. 2 s Ni Made Widiarsani, dne 13. 5. 2021

Internetové zdroje

Arti nama Lusi. In: Pos Bunda. [online]. [cit. 2021-01-15]. Dostupné z: <https://www.posbunda.com/nama-bayi/lusi/>

Bulan Pitung Dina. In: BASA Bali Wiki [online]. [cit. 2022-01-14]. Dostupné z: https://dictionary.basabali.org/Bulan_pitung_dina

Data Dosen. In: PDDikti. [online]. [cit. 2021-01-15]. Dostupné z: https://pddikti.kemdikbud.go.id/data_dosen/RDVGQzE4OTEtRDlFMFC00MDQyLUJBQlU0RDEwQTYxQkY2QUVD/2B7DDE30-5EB8-4D99-B341-6E3C15F75706

Indonesia - The World Factbook [online]. [cit. 2022-03-13]. Dostupné z: <https://web.archive.org/web/20081210041527/https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/geos/id.html>

Kanál uživatele: Adi Bali Tour Guide. In: Instagram [online]. [cit. 2021-01-14]. Dostupné z: https://www.instagram.com/adibali_tourguide/

Kanál uživatele: Darma Putra Nyoman. In: Facebook [online]. [cit. 2021-01-14]. Dostupné z: <https://www.facebook.com/darma.n.putra.7>

Kanál uživatele: Sarasswati Ni Putu Luh. In: Facebook [online]. [cit. 2021-01-14]. Dostupné z: <https://www.facebook.com/saraskiemun>

Kanál uživatele: Suryadi 1701. In: Instagram [online]. [cit. 2021-01-14]. Dostupné z: https://www.instagram.com/suryadi_1701/

Kanál uživatele: Yunik Anita. In: Instagram [online]. [cit. 2021-01-14]. Dostupné z: <https://www.instagram.com/yunikanita/>

Menyongsong Kejuaraan Daerah, KKI Bali Mantapkan Wasit Juri. In: KKI BALI [online]. [cit. 2021-01-15]. Dostupné z: <https://kki-bali.org/2020/02/16/menyongsong-kejuaraan-daerah-kki-bali-mantapkan-wasit-juri/>

Místní firma: KKI BALI. In: Facebook [online]. [cit. 2021-01-14]. Příspěvek ze dne 17.04.2018. Dostupné z: <https://www.facebook.com/KKIBALI/posts/selamat-dan-sukses-kepada-sensei-i-nengah-sudana-wiryawan-wasit-dan-i-made-yoga-/10156304868347065/>

Native American Naming Ceremonies. In: Nanticoke Lenni-Lenape Tribal Nation. [online]. [cit. 2022-03-22]. Dostupné z: <https://nlltribe.com/native-american-naming-ceremonies/>

Ni Made Ayu Marthini. In: BasaBali Wiki [online]. [cit. 2021-01-15]. Dostupné z: https://dictionary.basabali.org/Biography_of_Ni_Made_Ayu_Marthini,_M.Sc.

PDF dokument. Seznam kandidátů do regionálního představenstva Gianyar za rok 2019. [online]. [cit. 2021-01-14]. Dostupné z: <https://kpu-gianyarkab.go.id/uploads/bankdata/998623.pdf>

PDF dokument. Seznam přijatých uchazečů na Warmadewa universitas [online]. [cit. 2021-01-14]. Dostupné z: http://www.warmadewa.ac.id/uploads/pengumuman/PENGAMBILAN%20KARTU%20TANDA%20MAHASISWA%20BAGI%20MAHASISWA%20BARU%20TAHUN%20AKADEMIK%202020_260875.pdf

Roman names. In: Youtube [online]. [cit. 2022-03-22]. Kanál uživatele: LatinTutorial. Dostupné z: <https://www.youtube.com/watch?v=5zrfAzTtGdc>

Sealang. Southeast Asia Dictionary [online]. [cit. 2021-01-14]. Dostupné z: <http://sealang.net/>

Seznam jmen Denpasarského nejvyššího soudu, DUK. In: Pengadilan Tinggi Denpasar [online]. [cit. 2021-01-14]. Dostupné z: <http://www.pt-denpasar.go.id/new/link/20170614092221114055940e42d2ec61.html>

Seznam výsledků z předmětu na univerzitě Udayana. Hasil Seminar Proposal. In: Teknik Elektro Universitas Udayana [online]. [cit. 2021-01-14]. Dostupné z: <https://ee.unud.ac.id/index.php?p=divisi&act=HasilSeminarProposal&idd=6&program=REGULER>

Singers. In: Voice of Bali [online]. [cit. 2021-01-14]. Dostupné z: <http://voiceofbalichoir.com/singers.html>

Socioonomastika. In: CzechEncy: nový encyklopedický slovník češtiny. [online]. [cit. 2021-01-14]. Dostupné z: <https://www.czechency.org/slovník/SOCIOONOMASTIKA>

Spoken Sanskrit. Sanskrit Dictionary [online]. [cit. 2021-01-14]. Dostupné z: <https://spokensanskrit.org/index.php?mode=0>

Temukan nama keren untuk bayi ayah dan bunda. In: Namamia [online]. [cit. 2021-01-14]. Dostupné z: <https://namamia.com/>

Vlastní jméno (proprium). In: CzechEncy: nový encyklopedický slovník češtiny. [online]. [cit. 2021-01-14]. Dostupné z: <https://www.czechency.org/slovník/VLASTN%C3%8D%20JM%C3%89NO>

WAUGAMAN P. Elisabeth. *The Multifaced Native American Naming Tradition*. In: Psychology Today [online] [2015-01-05] [cit. 2022-03-22]. Dostupné z: <https://www.psychologytoday.com/us/blog/whats-in-name/201501/the-multifaceted-native-american-naming-tradition-0>

Wiktionary: The free dictionary. [online]. [cit. 2022-04-12]. Dostupné z: https://en.wiktionary.org/wiki/Wiktionary:Main_Page

Seznam příloh

Příloha č. 1 – Účtenka z obchodu s balijským jménem

Příloha č. 2 – Rozhovor s Ni Made Widiarsani

Příloha č. 3 – Rozhovor s Ni Luh Yunik Anitou Rizky

Příloha č. 4 – Databáze 500 balijských jmen